

## Traccialinee airless LineLazer™ V 200HS e 200DC 3A3850H Serie standard e serie HP (produzione elevata)

IT

**Per l'applicazione di materiali per tracciatura linee.**

**Esclusivamente per utilizzo professionale.**

**Solo per uso all'aperto.**

**Non indicato per l'utilizzo in aree pericolose o in atmosfere esplosive.**

Massima pressione operativa: 22,8 MPa (228 bar, 3300 psi)



### Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nei manuali correlati.

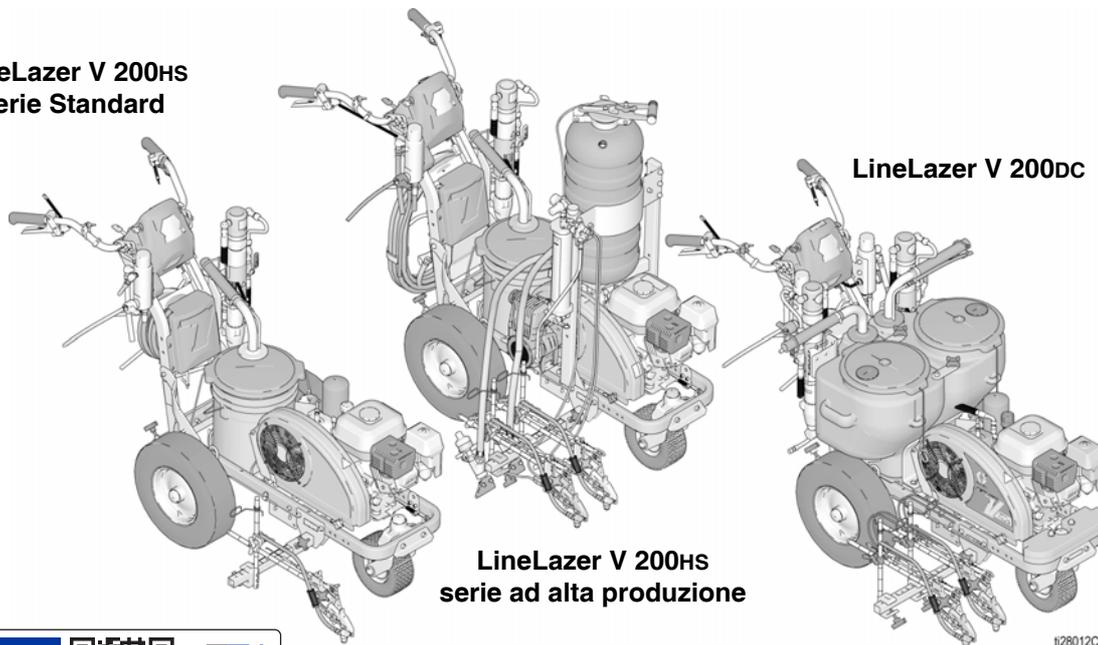
Acquisire familiarità con i comandi e l'utilizzo corretto dell'apparecchiatura.

Conservare queste istruzioni.

#### Manuali pertinenti:

3A3390	Componenti	309277	Pompa
311254	Pistola	3A3428	Metodi di applicazione con layout automatico

LineLazer V 200HS  
serie Standard



LineLazer V 200HS  
serie ad alta produzione

LineLazer V 200DC

t28012C



Usare solo parti ed accessori originali Graco.

L'uso di parti di ricambio di marchio diverso da Graco potrebbe invalidare la garanzia.

# Indice

<b>Modelli</b> .....	<b>3</b>	<b>Display LineLazer V LiveLook</b> .....	<b>35</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>	Serie HP Auto .....	35
Importanti informazioni sul laser per le unità dotate di opzione laser .....	7	Configurazione iniziale (serie HP Auto) .....	36
<b>Selezione degli ugelli</b> .....	<b>8</b>	Modalità tracciatura (serie HP Auto) .....	38
<b>Identificazione dei componenti (LLV 200HS)</b> ...	<b>9</b>	Modalità Misurazione (serie HP Auto) .....	39
<b>Identificazione dei componenti (LLV 200DC)</b> ..	<b>10</b>	Modalità di layout .....	40
<b>Procedura di messa a terra</b> (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili) .	<b>11</b>	Calcolatore dello stallo .....	41
<b>Procedura di scarico della pressione</b> .....	<b>11</b>	Calcolatrice angolo .....	42
<b>Impostazione/Avvio</b> .....	<b>12</b>	Impostazione/Informazioni .....	44
SwitchTip e gruppo di protezione .....	15	Impostazioni .....	45
<b>Posizionamento della pistola</b> .....	<b>16</b>	Informazioni .....	46
Installare le pistole .....	16	Salvataggio dei dati .....	48
Posizionamento della pistola .....	16	<b>Manutenzione</b> .....	<b>49</b>
Selezionare le pistole (serie standard) .....	16	<b>Riciclaggio e smaltimento</b> .....	<b>50</b>
Selezionare le pistole (serie HP Auto) .....	17	Smaltimento delle batterie ricaricabili .....	50
Tabella delle posizioni della pistola .....	18	Termine della vita utile del prodotto .....	50
Supporti del braccio della pistola .....	19	<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>51</b>
Cambia posizione della pistola (Davanti e dietro) .....	19	<b>Sostituzione dell'olio idraulico/filtro</b> .....	<b>56</b>
Cambia posizione della pistola (Sinistra e destra) .....	19	Rimozione .....	56
Installazione .....	20	Installazione .....	56
Regolazione del sensore del grilletto .....	20	<b>Schema elettrico 200HS (serie Standard)</b> .....	<b>57</b>
Regolazione del cavo della pistola .....	21	<b>Schema elettrico 200HS (serie HP Auto/Serie HP     Reflective)</b> .....	<b>58</b>
Regolazione per linee dritte .....	22	<b>Schema elettrico 200DC (serie standard)</b> .....	<b>59</b>
Regolazione della barra manuale .....	22	<b>Schema elettrico 200DC (serie HP Auto/Serie HP     Reflective)</b> .....	<b>60</b>
Punto laser (se applicabile) .....	23	<b>Tasto simbolo mondo</b> .....	<b>61</b>
<b>Pulizia</b> .....	<b>24</b>	<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>62</b>
<b>Display LineLazer V LiveLook</b> .....	<b>26</b>	PROPOSIZIONE 65 - CALIFORNIA .....	68
Serie standard .....	26	<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>69</b>
Configurazione iniziale (serie Standard) .....	27	<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>70</b>
Modalità tracciatura (serie Standard) .....	29		
Modalità Misurazione (serie Standard) .....	30		
Impostazione/Informazioni .....	31		
Impostazioni .....	32		
Informazioni .....	33		
<b>Serie HP Auto e Serie HP Reflective</b> .....	<b>34</b>		

# Modelli

LineLazer V 200HS e 200DC											
	Modello:	Serie	Standard 1 pistola manuale	Standard 2 pistole manuali	HP Auto 1 pistola automatica	HP Auto 1 pistola manuale 1 pistola automatica	HP Auto 2 pistole automatiche	HP Reflective 1 pistola manuale 1 serbatoio PBS	HP Reflective 1 pistola automatica 1 serbatoio PBS	HP Reflective 2 pistole automatiche 1 serbatoio PBS	HP Reflective 2 pistole manuali 1 serbatoio PBS
200 HS	17H459	B	✓ CE								
	17H461	B		✓ CE							
	17K582	B			✓ CE						
	17H462	B			✓ con laser						
	17K637	B				✓ CE					
	17H463	B				✓ con laser					
	17K583	B					✓ CE				
	17H464	B					✓ con laser				
	17H460	B						✓ CE			
	17J964	B							✓ CE		
	17K585	B								✓ CE	
	17H465	B								✓ con laser	
200DC	17Y269	A					✓ con laser				
	17Y270	A								✓ con laser	
	17Y231	A		✓ CE							
	17Y232	A					✓ CE				
	17Y233	A								✓ CE	
	17Y648	A									✓ CE

\* Tutte le pistole automatiche possono essere azionate manualmente.

# Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo con il punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

## **AVVERTENZA**



### **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE**

I fumi infiammabili **nell'area di lavoro**, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che attraversano l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:



- Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben ventilate.
- Non riempire il serbatoio di carburante mentre il motore è in funzione o è caldo; spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è infiammabile e può incendiarsi o esplodere a contatto con superfici calde.
- Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici).
- Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni di **Messa a terra**.
- Non nebulizzare né lavare con solventi ad alta pressione.
- Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto, inclusi solventi, stracci e benzina.
- Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.
- Utilizzare solo flessibili collegati a terra.
- Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio. Non utilizzare rivestimenti per secchi, a meno che non siano antistatici o conduttivi.
- **Arrestare immediatamente** il funzionamento se si verificano scintille statiche o si avverte uno shock elettrico. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.
- Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.



### **PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE**

Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Qualora si verifichi la penetrazione, **richiedere un trattamento chirurgico immediato**.



- Non spruzzare né rivolgere la pistola verso persone o animali.
- Tenere le mani e altre parti del corpo lontano dall'erogazione. Ad esempio, non cercare di fermare eventuali sgocciolamenti con una parte del corpo.
- Usare sempre la protezione dell'ugello. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello.
- Utilizzare ugelli Graco.
- Prestare attenzione durante la sostituzione o la pulizia degli ugelli. Se l'ugello dovesse intasarsi durante la spruzzatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** per spegnere l'unità e scaricare la pressione prima di rimuovere l'ugello per la pulizia.
- L'apparecchiatura conserva la pressione dopo lo spegnimento. Non lasciare incustodita l'apparecchiatura accesa o in pressione. Seguire la **procedura di scarico della pressione** quando l'attrezzatura non è presidiata o non viene utilizzata e prima di effettuare interventi di manutenzione, pulizia o rimozione di componenti.
- Controllare eventuali segni di danni su flessibili e componenti. Sostituire eventuali flessibili o parti danneggiati.
- Questo sistema arriva a produrre 3300 psi. Usare parti di ricambio o accessori Graco in grado di sopportare almeno tale pressione pari a 23,1 MPa (231 bar, 3300 psi).
- Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza. Assicurarsi che la sicura del grilletto funzioni correttamente.
- Verificare che tutti gli attacchi siano ben serrati prima di utilizzare l'unità.
- È necessario sapere come arrestare l'unità e scaricare velocemente la pressione. È necessario conoscere bene tutti i comandi.

# AVVERTENZA

	<p><b>PERICOLO CORRELATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO</b></p> <p>I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso che è incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare il decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'apparecchiatura in un ambiente chiuso.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>L'utilizzo non corretto può causare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente di sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> nei manuali di tutte le apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici nei manuali di tutte le apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione.</li> <li>• Spegnerla tutta l'apparecchiatura e seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> quando la stessa non è in uso.</li> <li>• Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni possono rendere nulle le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.</li> <li>• Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, rivolgersi al distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</b></p> <p>L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può provocare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi.</li> <li>• Non utilizzare candeggina.</li> <li>• Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> e scollegare tutte le fonti di alimentazione.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO</b></p> <p>Le parti rotanti possono provocare lesioni gravi</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.</li> <li>• Non indossare abiti ampi e gioielli né tenere i capelli lunghi sciolti durante il funzionamento dell'apparecchiatura</li> <li>• L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> e scollegare tutte le fonti di alimentazione.</li> </ul>



# AVVERTENZA

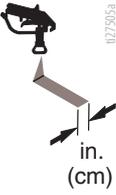
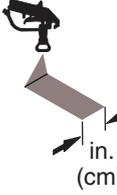
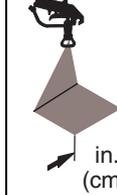
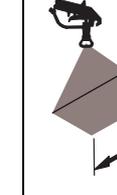
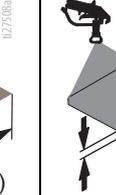
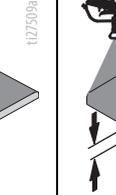
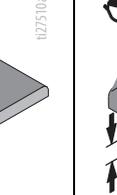
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli in conformità alle linee guida applicabili.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI USTIONI</b></p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldato possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.</li> </ul>
	<p><b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</b></p> <p>Quando ci si trova nell'area di lavoro, indossare un'adeguata protezione per prevenire lesioni gravi, incluse lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi e protezioni acustiche.</li> <li>• Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del produttore del fluido e del solvente.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOLI LEGATI ALLA BATTERIA</b></p> <p>La batteria può perdere, esplodere, causare ustioni o esplosioni se maneggiata non correttamente. Il contenuto di una batteria aperta può causare irritazioni gravi e/o ustioni chimiche. Se viene a contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, lavare con acqua per almeno 15 minuti e rivolgersi a personale medico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare esclusivamente batterie del tipo specificato per l'uso con questa apparecchiatura. Consultare <b>Dati tecnici</b>.</li> <li>• Sostituire la batteria soltanto in un'area ben ventilata e lontano da materiali infiammabili o combustibili, inclusi solventi e vernici.</li> <li>• Non gettare la batteria nel fuoco né esporla a temperature superiori a 50 °C (122 °F). La batteria può esplodere.</li> <li>• Non spruzzare contro un fuoco acceso.</li> <li>• Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.</li> <li>• Non smontare, schiacciare o perforare la batteria.</li> <li>• Non utilizzare o caricare una batteria che presenti crepe o altri danni.</li> <li>• Seguire le direttive e/o i regolamenti locali per lo smaltimento.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</b></p> <p>Quando il motore è in funzione, nel quadro elettrico sono presenti livelli di tensione pericolosi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnere sempre il motore prima di effettuare la manutenzione.</li> </ul>

## Importanti informazioni sul laser per le unità dotate di opzione laser

# **AVVERTENZA**

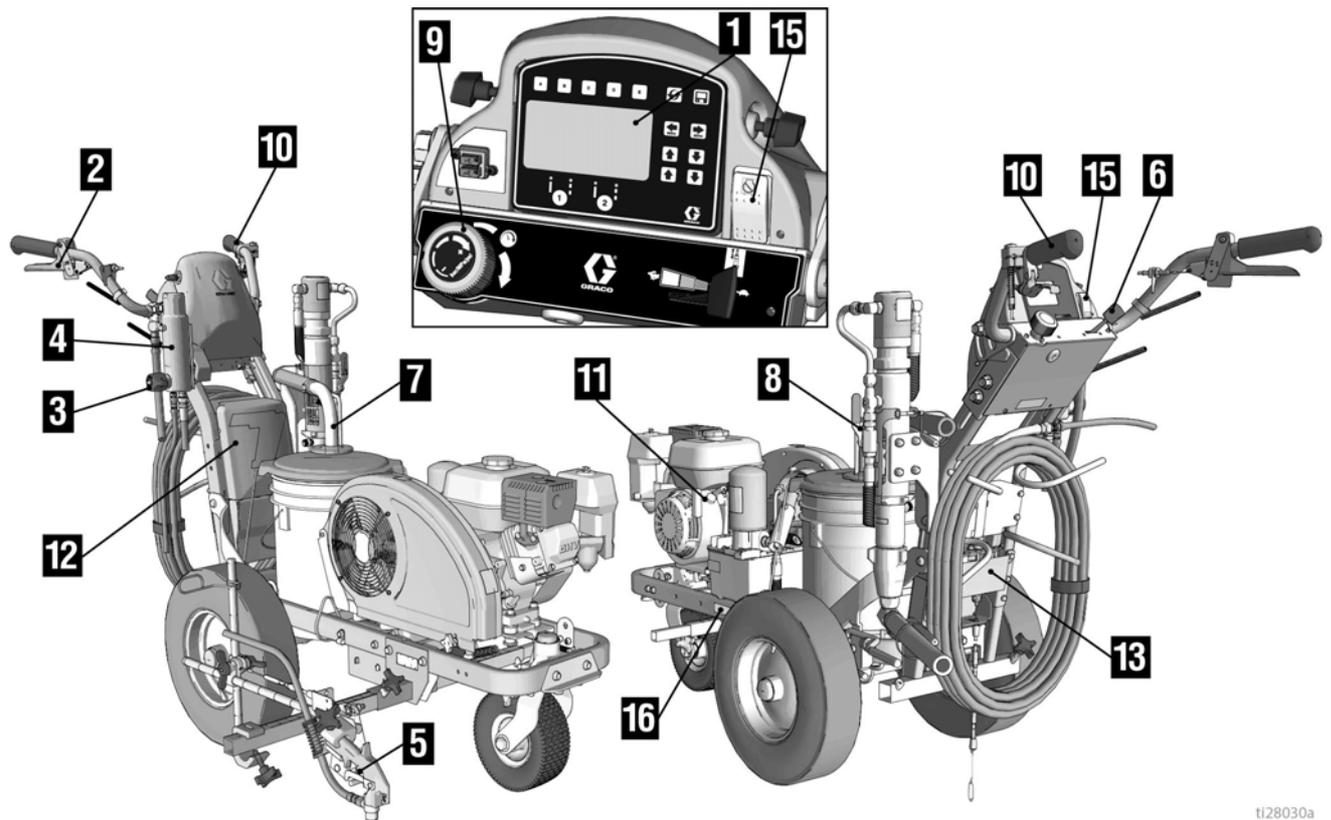
	<p><b>PERICOLO LUCE LASER: EVITARE IL CONTATTO DIRETTO CON GLI OCCHI</b></p> <p>L'esposizione degli occhi a livelli di luce laser classe IIIa3/3R è potenzialmente in grado di causare lesioni oculari (retiniche), tra cui cecità di tipo scotomatoso o altre lesioni della retina. Per evitare il contatto diretto con gli occhi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non guardare mai direttamente verso il raggio laser né puntare il fascio verso gli occhi delle persone, anche se distanti.</li> <li>• Non puntare mai il laser verso superfici a specchio in quanto possono causare riflessioni speculari del fascio.</li> <li>• Puntare sempre il raggio laser a una altezza e con un'angolazione tale da non rischiare di colpire le persone negli occhi.</li> <li>• Interrompere immediatamente l'emissione laser se personale, animali o oggetti riflettenti si avvicinano al raggio.</li> <li>• Spegner sempre il raggio laser quando viene lasciato incustodito.</li> <li>• Non rimuovere le etichette di avvertimento dal dispositivo laser.</li> <li>• Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da operatori adeguatamente addestrati all'uso del laser.</li> <li>• Non dirigere mai il raggio laser verso il traffico, i veicoli o i macchinari pesanti. Anche se a lunghe distanze non causa danni, l'elevata luminosità del laser può distrarre o interrompere il funzionamento dei veicoli.</li> <li>• Non puntare mai un raggio laser verso aerei o personale preposto all'applicazione della legge. Un tale atto è considerato un crimine nella maggior parte dei paesi e può comportare il carcere, pesanti sanzioni o entrambi.</li> <li>• Non smontare il dispositivo laser. Se richiede manutenzione inviarlo al produttore.</li> <li>• Il dispositivo laser deve essere spento quando si effettua la pulizia dell'ottica, per evitare rifrazioni della luce laser indesiderate.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO LUCE LASER</b></p> <p>L'uso di comandi, regolazioni o procedure diverse da quelle descritte può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non cercare in nessun caso di aprire o smontare il dispositivo laser. Ciò potrebbe causare l'esposizione a livelli potenzialmente pericolosi di luce laser.</li> <li>• Il dispositivo non contiene parti soggette a manutenzione. L'unità è sigillata in fabbrica.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</b></p> <p>In determinate condizioni, il collegamento diretto a un generatore può creare un cortocircuito o produrre scintille.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collegare il GL1700 solo a una sorgente di alimentazione a batteria a 12 VCC.</li> </ul>

## Selezione degli ugelli

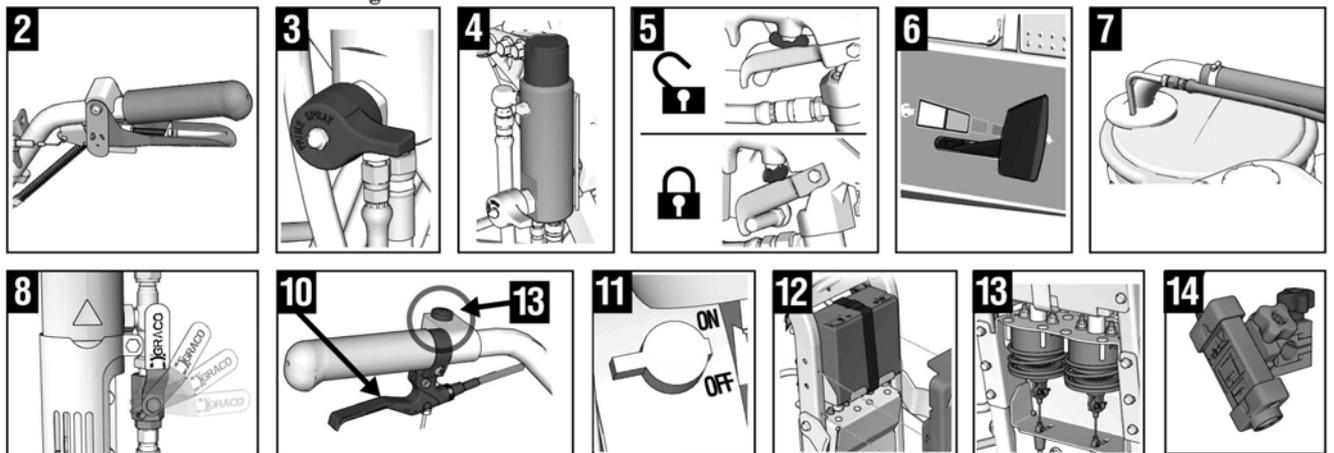
	 127505a in. (cm)	 127506a in. (cm)	 127507a in. (cm)	 127508a in. (cm)	 127509a	 127510a	 127605a
LL5213*	2 (5)				✓		
LL5215*	2 (5)					✓	
LL5217		4 (10)				✓	
LL5219		4 (10)					✓
LL5315		4 (10)			✓		
LL5317		4 (10)			✓		
LL5319		4 (10)				✓	
LL5321		4 (10)				✓	
LL5323		4 (10)				✓	
LL5325		4 (10)					✓
LL5327		4 (10)					✓
LL5329		4 (10)					✓
LL5331		4 (10)					✓
LL5333		4 (10)					✓
LL5335		4 (10)					✓
LL5355		4 (10)					✓
LL5417			6 (15)		✓		
LL5419			6 (15)		✓		
LL5421			6 (15)		✓		
LL5423			6 (15)			✓	
LL5425			6 (15)			✓	
LL5427			6 (15)			✓	
LL5429			6 (15)			✓	
LL5431			6 (15)				✓
LL5435			6 (15)				✓
LL5621				12 (30)	✓		
LL5623				12 (30)	✓		
LL5625				12 (30)	✓		
LL5627				12 (30)	✓		
LL5629				12 (30)	✓		
LL5631				12 (30)		✓	
LL5635				12 (30)		✓	
LL5639				12 (30)			✓

\* Per ridurre le ostruzioni dell'ugello utilizzare un filtro da 100 mesh.

# Identificazione dei componenti (LLV 200HS)



t128030a

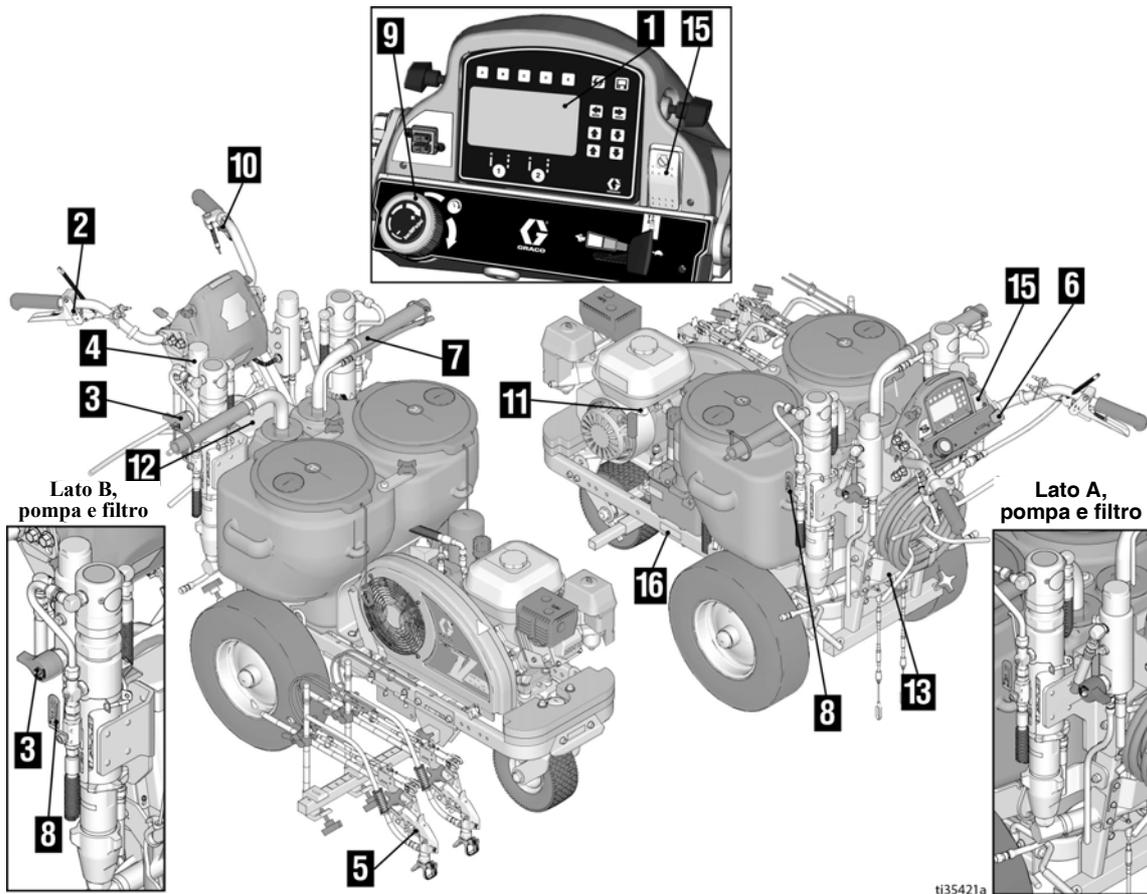


1	Display
2	Grilletto della pistola a spruzzo manuale
3	Valvola di adescamento/spruzzatura
4	Filtro
5	Sicura del grilletto
6	Controlli del motore
7	Tubi di drenaggio e del sifone
8	Leva ON/OFF della pompa
9	Controllo pressione
10	Controllo svolta
11	ARRESTO del motore

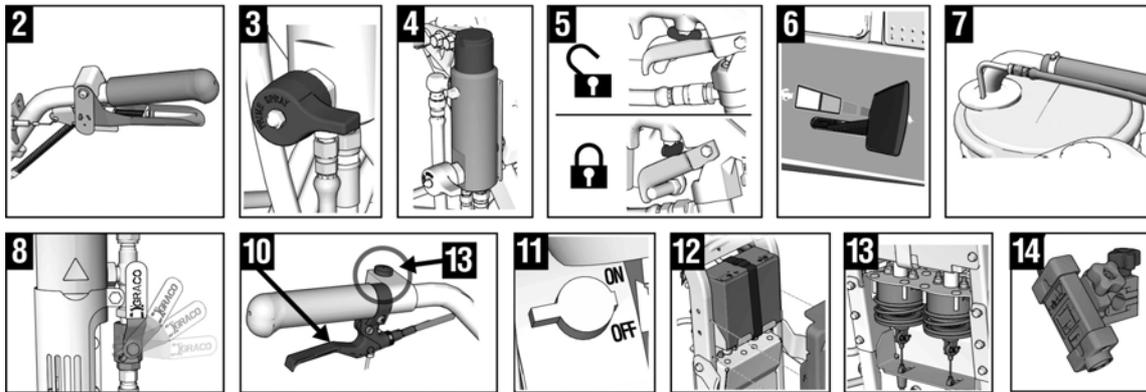
*12	Batteria da 12 V
*13	Attuatori / solenoidi per pistole
*14	Laser per layout
15	Interruttore di arresto del motore
16	Etichetta identificativa
*17	Pulsante di comando della pistola a spruzzo automatica

\* Solo serie HP Auto.

# Identificazione dei componenti (LLV 200DC)



ti35421a



1	Display
2	Grilletto della pistola a spruzzo manuale
3	Valvola di adescamento/spruzzatura
4	Filtro
5	Sicura del grilletto
6	Controlli del motore
7	Tubi di drenaggio e del sifone
8	Leva ON/OFF della pompa
9	Controllo pressione
10	Controllo svolta
11	ARRESTO del motore

*12	Batteria da 12 V
*13	Attuatori / solenoidi per pistole
*14	Laser per layout
15	Interruttore di arresto del motore
16	Etichetta identificativa
*17	Pulsante di comando della pistola a spruzzo automatica

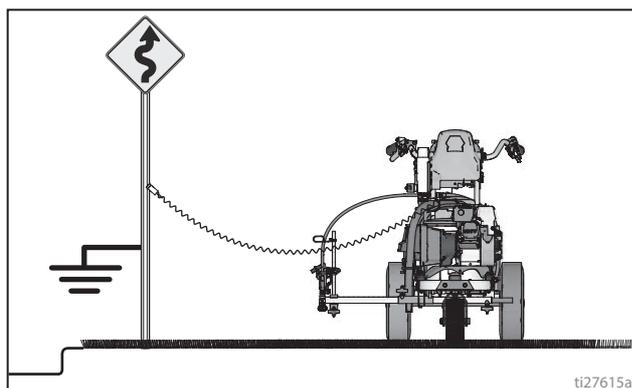
\* Solo serie HP Auto.

## Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)

--	--	--	--	--

L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche. Le scariche elettrostatiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. La messa a terra garantisce un filo di fuga per la corrente elettrica.

1. Posizionare il traccialinee in modo tale che gli pneumatici non tocchino il suolo.
2. Il traccialinee viene spedito con un morsetto di messa a terra. Il morsetto di messa a terra deve essere collegato all'oggetto messo a terra (ad es. il palo di metallo di un segnale).

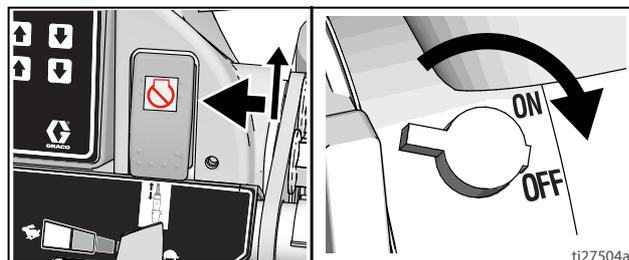


3. Scollegare il morsetto di messa a terra dopo il completamento del lavaggio.

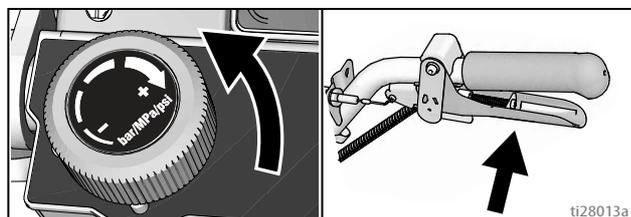
## Procedura di scarico della pressione


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

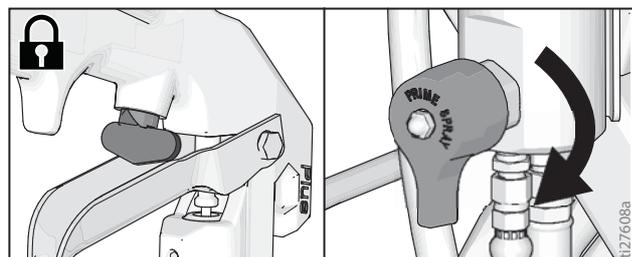
1. Eseguire la **Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)**, pagina 11.
2. Portare l'interruttore della pompa su **OFF**. **Spegnere** il motore.



3. Portare il controllo della pressione all'impostazione più bassa. Premere il grilletto di tutte le pistole per scaricare la pressione.



4. Inserire la sicura del grilletto su tutte le pistole. Abbassare la valvola di adescamento.



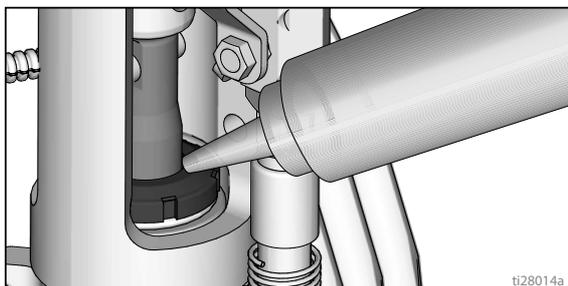
5. Se si sospetta un'ostruzione dell'ugello o del flessibile o un rilascio incompleto della pressione:
  - a. Allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di fermo della protezione dell'ugello o il raccordo dell'estremità del flessibile per scaricare gradualmente la pressione.
  - b. Allentare completamente il dado o il raccordo.
  - c. Eliminare l'ostruzione nel flessibile o nell'ugello.

# Impostazione/Avvio

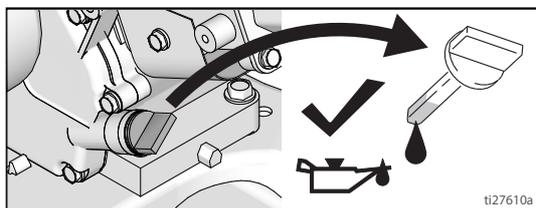


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 11.
2. Eseguire la **Procedura di messa a terra (Solo per liquidi di lavaggio infiammabili)** pagina 11, se si utilizzano materiali infiammabili.
3. Riempire il dado premiguarnizioni con liquido per guarnizioni della ghiera (TSL) per ridurre l'usura delle guarnizioni. Entrambi per 200DC.

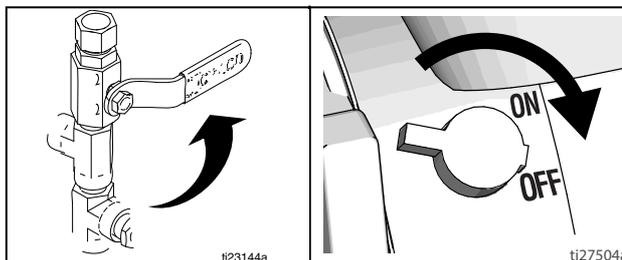


4. Verificare il livello dell'olio del motore. Aggiungere SAE 10W-30 (in estate) o 5W-30 (in inverno). Fare riferimento al manuale del motore.

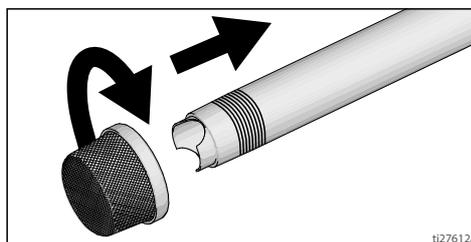


5. Riempire il serbatoio del carburante.

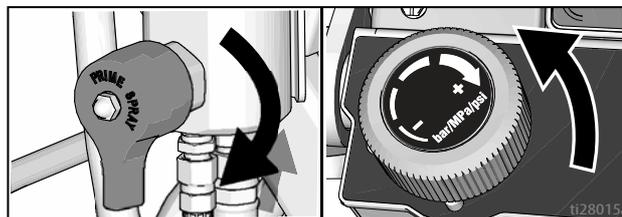
6. Portare l'interruttore della pompa su **OFF**. Entrambi per 200DC



7. Se il filtro è stato rimosso, installarlo. Entrambi per 200DC

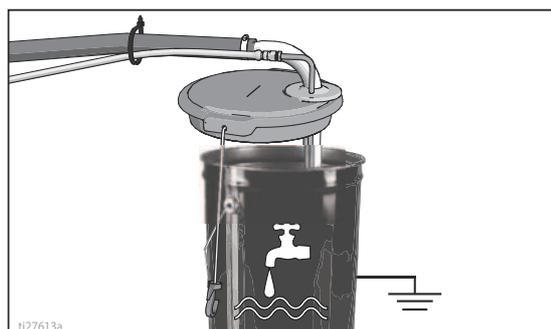


8. Ruotare verso il basso le valvole di ricircolo (entrambe per il modello 200DC). Girare il controllo della pressione in senso antiorario alla pressione più bassa.



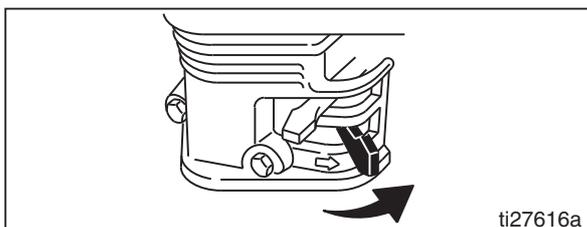
**NOTA:** La dimensione minima del flessibile consentita per una corretta spruzzatura è uno da 3/8 in. x 22 ft per LL200HS, o due da 3/8 in. x 11' 10" per LL200DC.

9. Mettere il tubo del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito parzialmente con fluido di lavaggio. Collegare il filo di messa a terra a una presa di terra efficace. Utilizzare l'acqua per lavare via la vernice a base acquosa e l'acquaragia per lavare via la vernice a base oleosa e l'olio di conservazione. Per 200DC, eseguire questo passaggio per il primo colore/pompa da innescare.

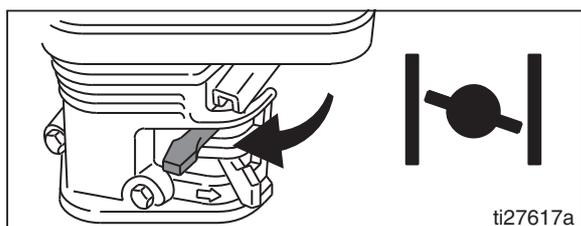


10. Avviare il motore:

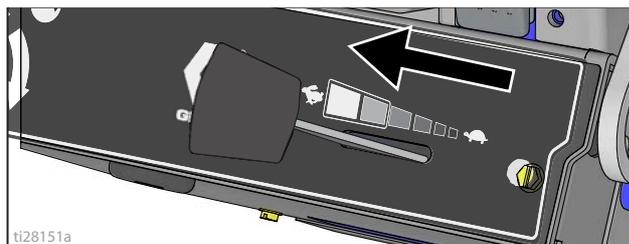
- a. Spostare la valvola del carburante in posizione aperta.



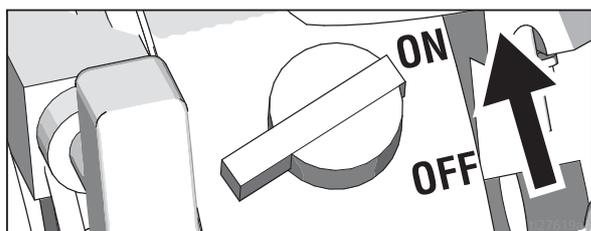
- b. Spostare la valvola dell'aria in posizione chiusa.



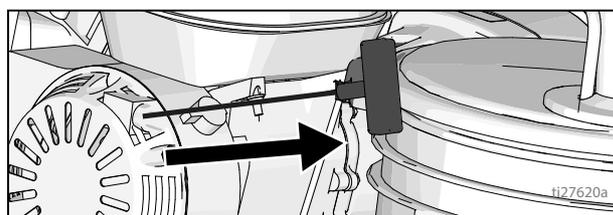
- c. Portare la leva dell'acceleratore sulla posizione veloce.



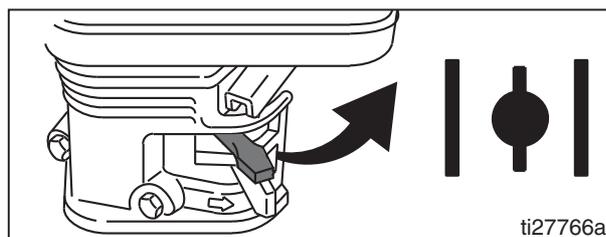
- d. Impostare l'interruttore del motore su ON.



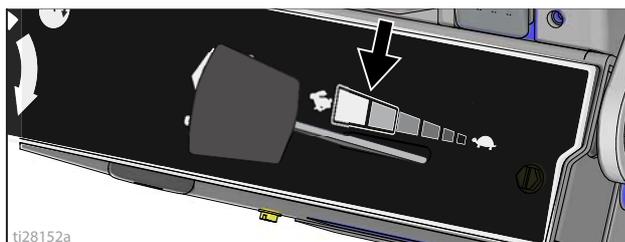
- e. Tirare la corda dell'avviatore.



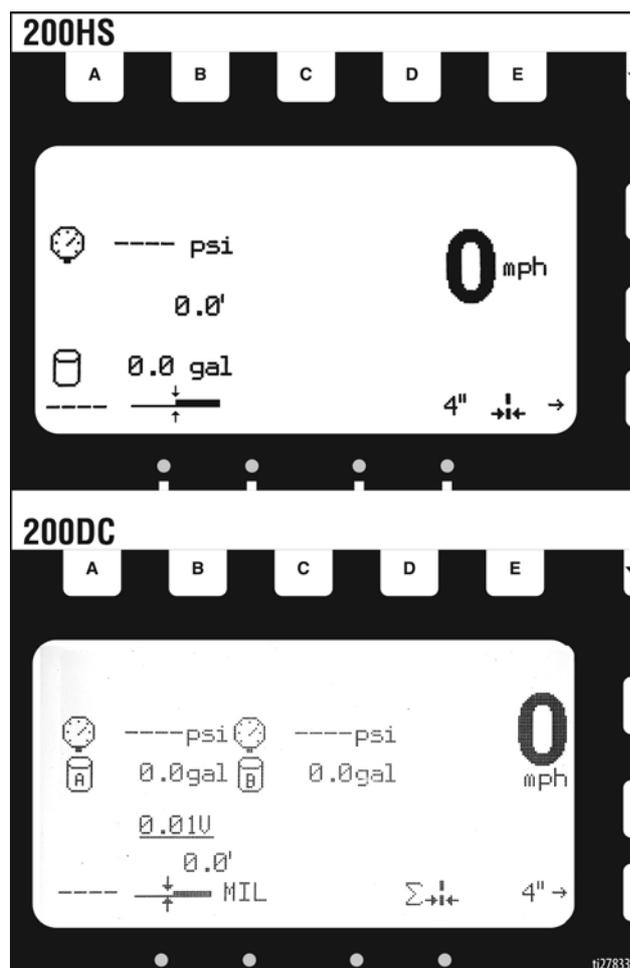
11. Quando il motore è avviato, aprire l'aria.



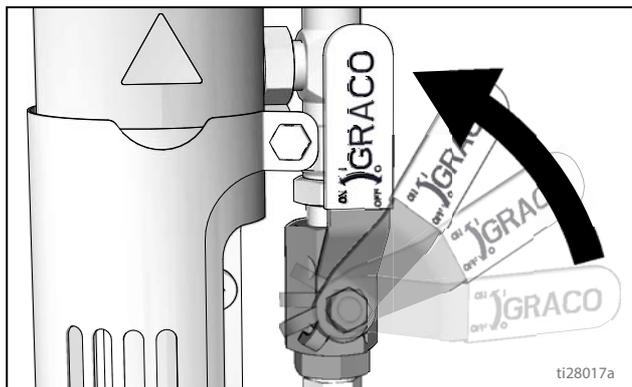
12. Impostare la valvola a farfalla sull'impostazione desiderata.



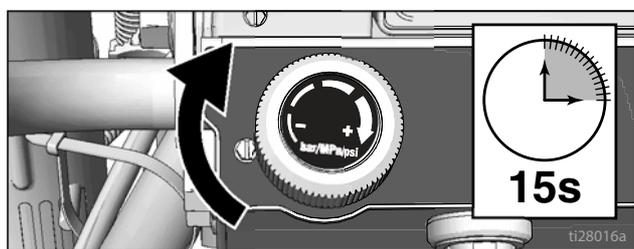
13. Il display digitale entra in funzione dopo l'avvio del motore.



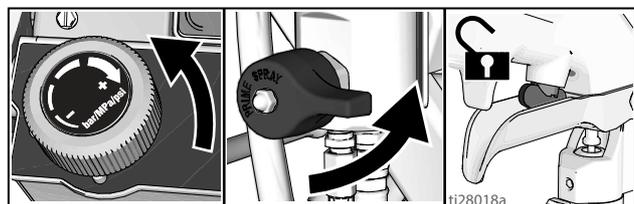
14. Impostare l'interruttore della pompa su **ON** (la pompa è ora attiva). Per 200DC, eseguire questo passaggio per il primo colore/pompa da innescare.



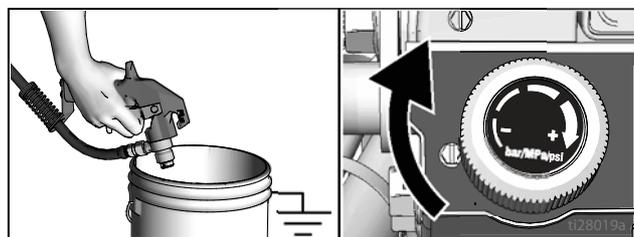
15. Aumentare la pressione quanto basta per avviare la pompa. Lasciare circolare il fluido per 15 secondi.



16. Abbassare la pressione, mettere in posizione orizzontale le valvole di ricircolo. Disinserire la sicura del grilletto della pistola.



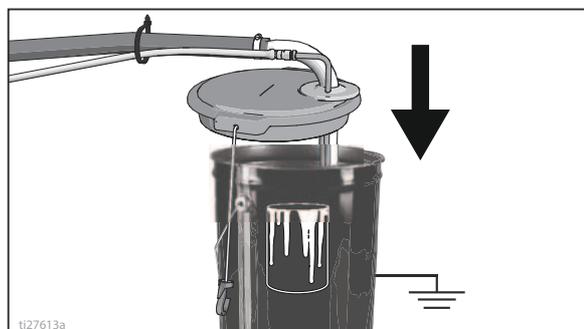
17. Tenere tutte le pistole contro un secchio metallico di lavaggio messo a terra. Azionare le pistole e aumentare lentamente la pressione del fluido finché le pompe non funzionano agevolmente.



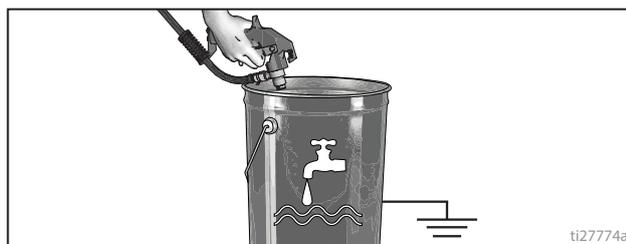
Lo spruzzo ad alta pressione potrebbe iniettare tossine nel corpo e causare lesioni gravi. Non fermare le perdite con la mano o uno straccio.

18. Ispezionare i raccordi per rilevare l'eventuale presenza di perdite. Se sono presenti perdite, spegnere immediatamente lo spruzzatore. Eseguire **Procedura di scarico della pressione**. Serrare i raccordi che perdono. Ripetere la procedura di **Avviamento**, passaggi 1 - 17. In assenza di perdite, continuare ad azionare la pistola finché il sistema non è completamente pulito. Passare alla fase 19.

19. Collocare il flessibile del sifone nel secchio per la vernice.



20. Azionare nuovamente tutte le pistole in un secchio di lavaggio finché non compare la vernice. Montare gli ugelli e le protezioni.



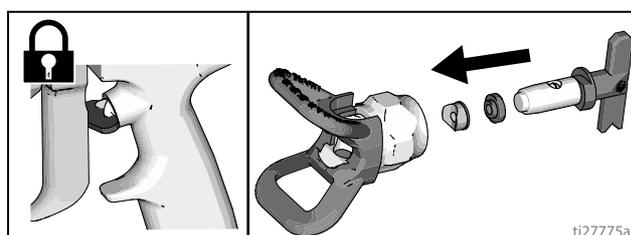
21. Per 200DC, ripetere i passaggi 8-9 e 14-20 per il secondo colore/pompa da innescare.

## SwitchTip e gruppo di protezione

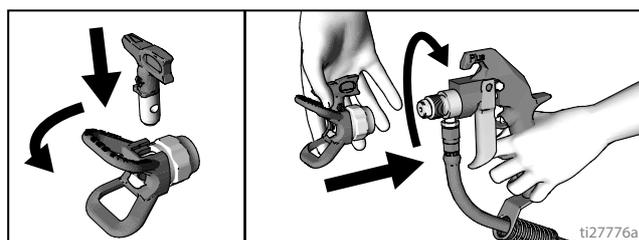


Per evitare gravi lesioni causate da iniezioni nella pelle, non mettere la mano davanti all'ugello di spruzzatura durante l'installazione o la rimozione dell'ugello e della protezione dell'ugello.

1. Inserire la sicura del grilletto. Utilizzare l'estremità di SwitchTip per inserire OneSeal nella protezione dell'ugello, con la curva corrispondente al foro dell'ugello.



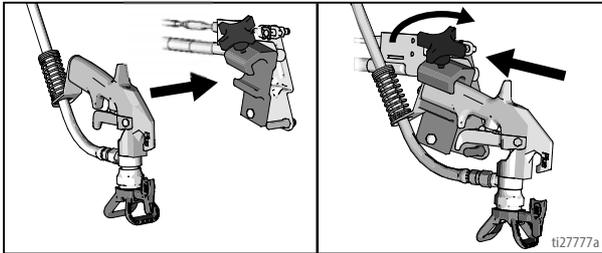
2. Inserire SwitchTip nel foro dell'ugello e avvitare bene sulla pistola.



# Posizionamento della pistola

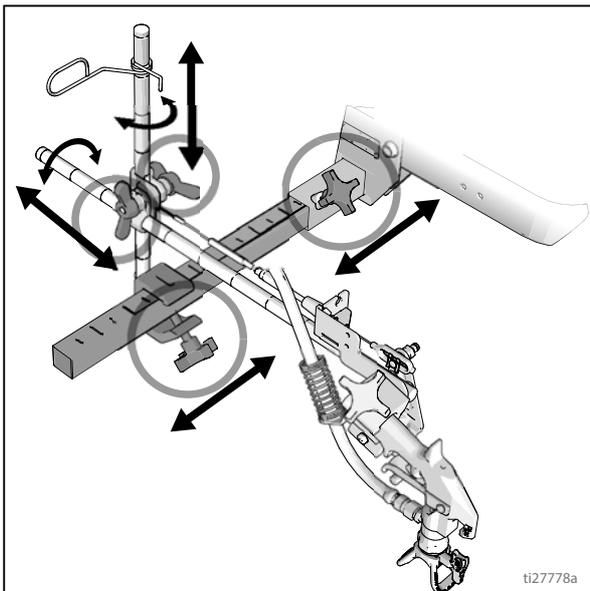
## Installare le pistole

1. Inserire le pistole nel supporto della pistola.  
Serrare i morsetti.

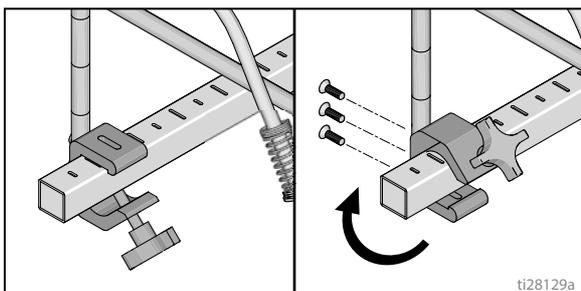


## Posizionamento della pistola

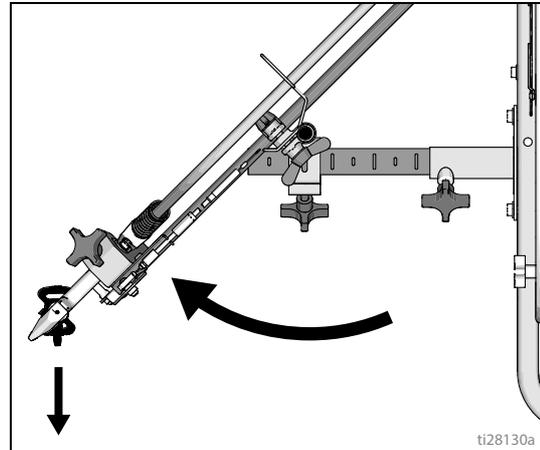
2. Posizionamento della pistola: sopra/sotto, davanti/dietro, sinistra/destra. Per degli esempi, vedere **Tabella delle posizioni della pistola**, pagina 18.



**NOTA:** Quando si tracciano le linee sopra un cordolo, il morsetto di montaggio può essere ruotato in modo che vi sia spazio.

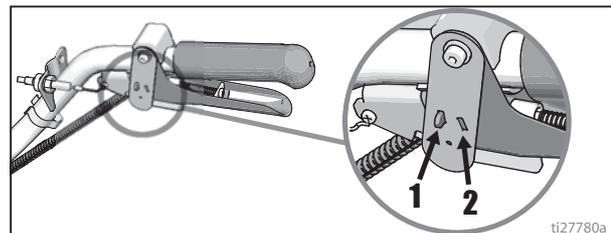


Un'altra possibilità è inclinare la pistola e ruotare la protezione dell'ugello. Ciò assicura una migliore visibilità per l'utilizzatore.



## Selezionare le pistole (serie standard)

3. Collegare i cavi della pistola alle piastre di destra o di sinistra del selettore della pistola.



- a. Una pistola: Scollegare una piastra del selettore della pistola dal grilletto.



- b. Entrambe le pistole contemporaneamente: regolare le due piastre del selettore della pistola sulla stessa posizione.

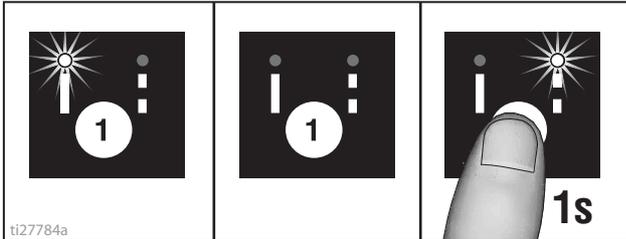


- c. Linea continua-tratteggiata e tratteggiata-continua: regolare la pistola per la linea continua sulla posizione 1 e la pistola per la linea tratteggiata sulla posizione 2.

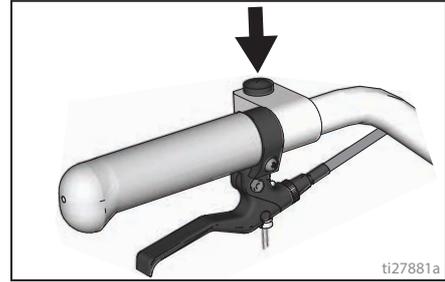


## Selezionare le pistole (serie HP Auto)

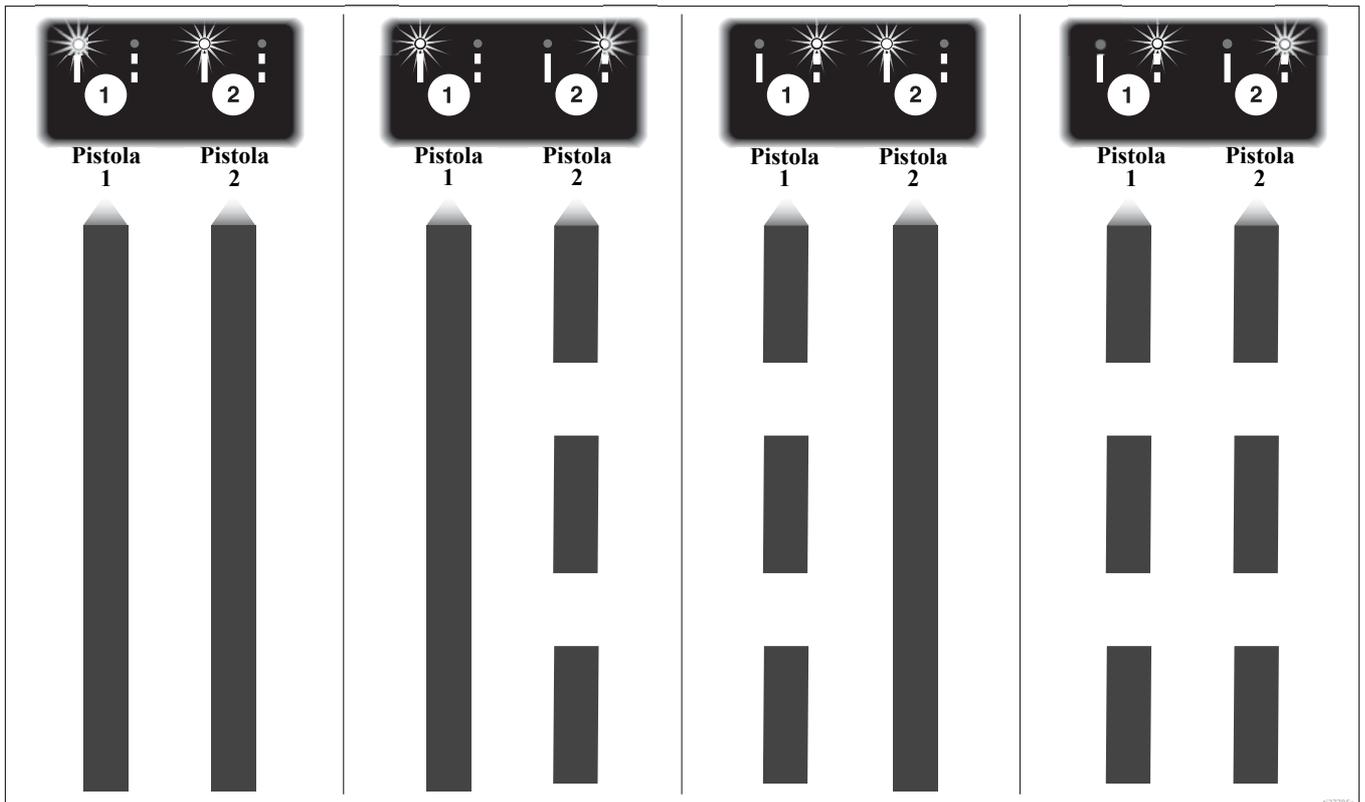
1. Usare i pulsanti di selezione pistola per determinare quali pistole sono attive. Ogni pistola dispone di 3 impostazioni: linea continua, OFF e schema di linea programmato.



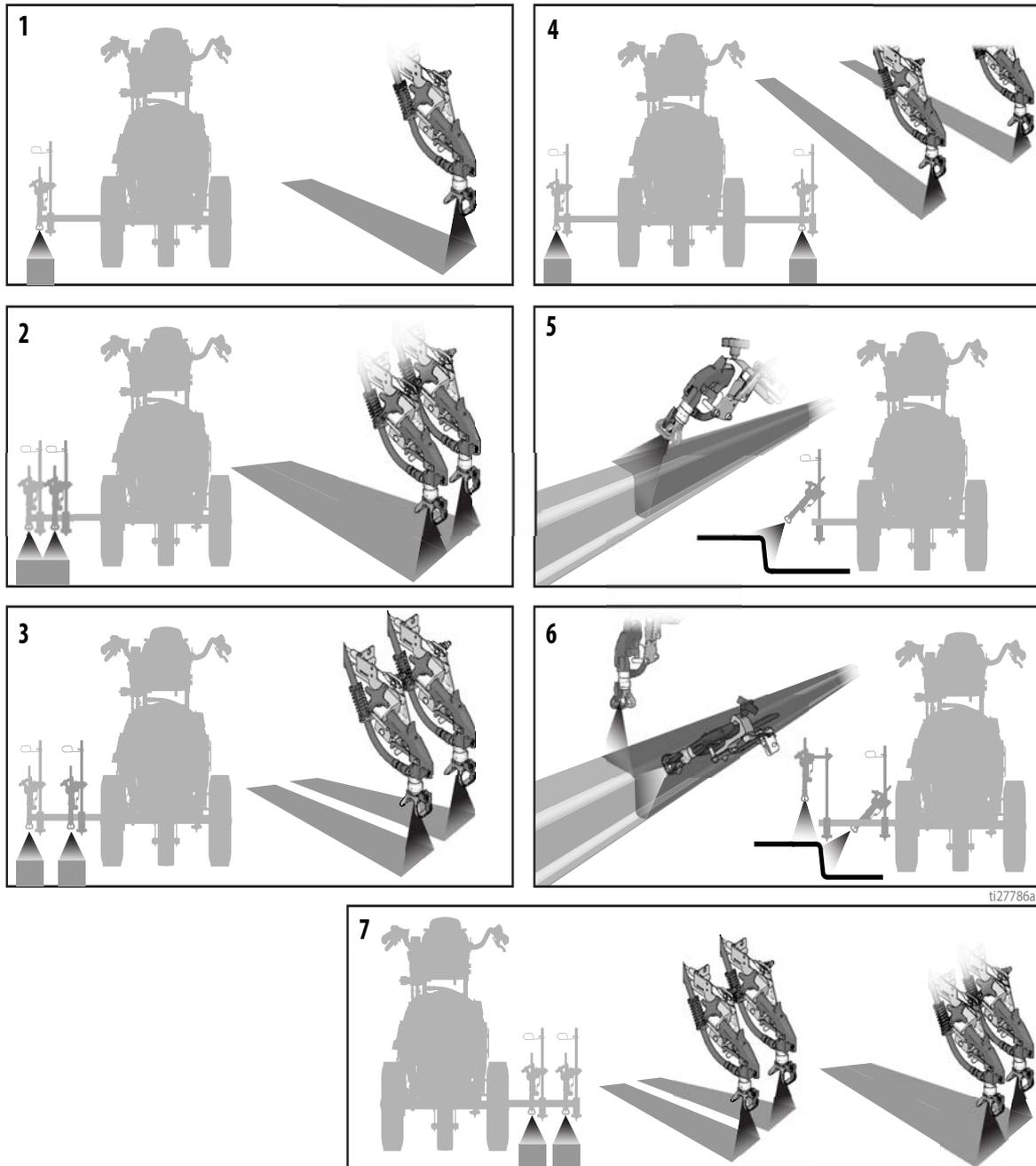
2. Utilizzare il comando automatico del grilletto della pistola per attivare le pistole.



### 4 esempi:



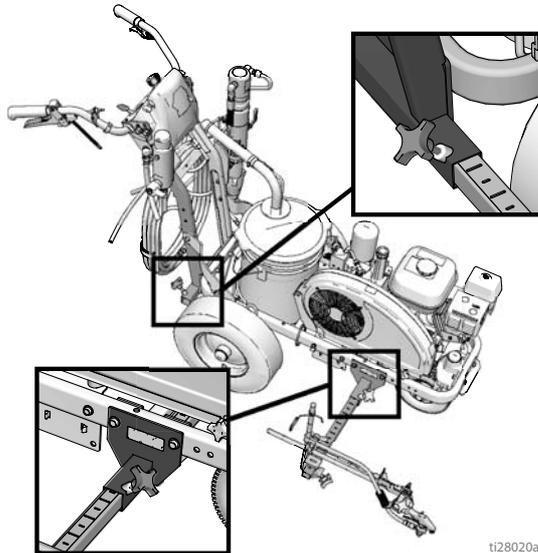
## Tabella delle posizioni della pistola



1	Una linea
2	Una linea fino a 61 cm (24 in.) di larghezza
3	Due linee
4	Una linea o due linee per spruzzare aggirando gli ostacoli
5	Curva con una pistola
6	Curva con due pistole
7	Due linee o una linea fino a 61 cm (24 poll.) di larghezza

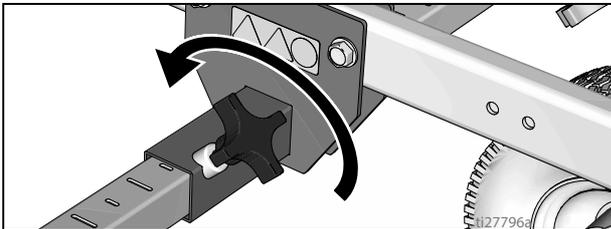
## Supporti del braccio della pistola

Questa unità è dotata di supporti del braccio della pistola nella parte anteriore e posteriore.

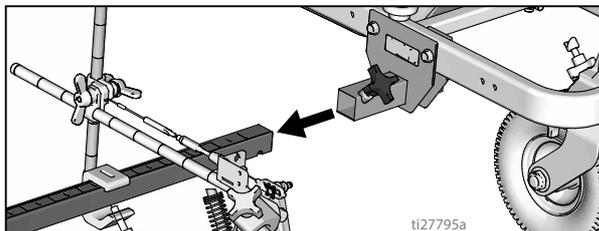


## Cambia posizione della pistola (Davanti e dietro)

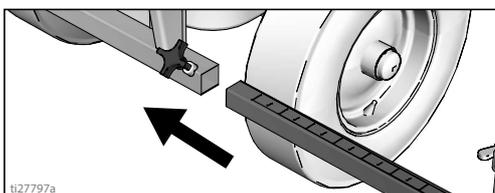
1. Allentare la manopola del braccio della pistola e rimuovere dal solco di supporto del braccio della pistola.



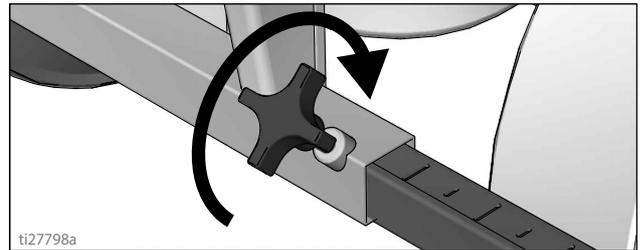
2. Far scorrere il gruppo del braccio della pistola (compresi pistola e flessibili) fuori dal solco di supporto del braccio della pistola.



3. Far scorrere il gruppo del braccio della pistola nel solco di supporto del braccio della pistola desiderato.



4. Serrare la manopola del braccio della pistola nel solco di supporto del braccio della pistola.



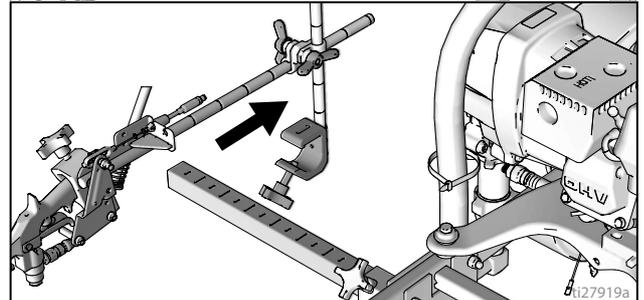
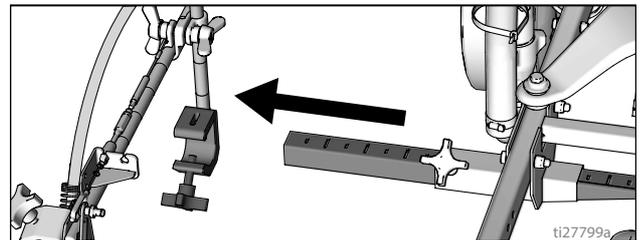
### AVVISO

Accertarsi che tutti i flessibili, i cavi e i fili siano disposti correttamente attraverso le staffe e che **NON** sfreghino sulla gomma. Il contatto con la gomma può causare danni a flessibili, cavi e fili.

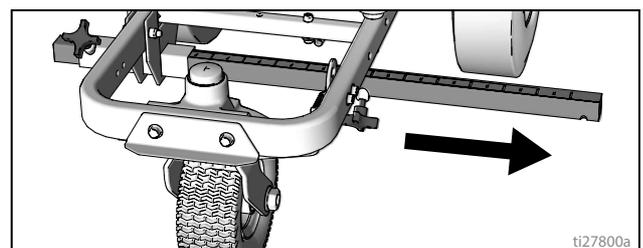
## Cambia posizione della pistola (Sinistra e destra)

### Rimozione

1. Allentare la manopola del braccio della pistola verticale sulla relativa barra di montaggio e rimuoverla.

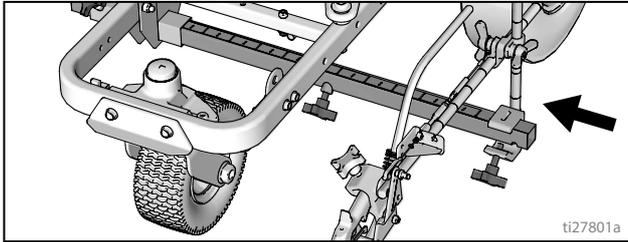


2. Estendere la barra di montaggio sul lato opposto della macchina.



## Installazione

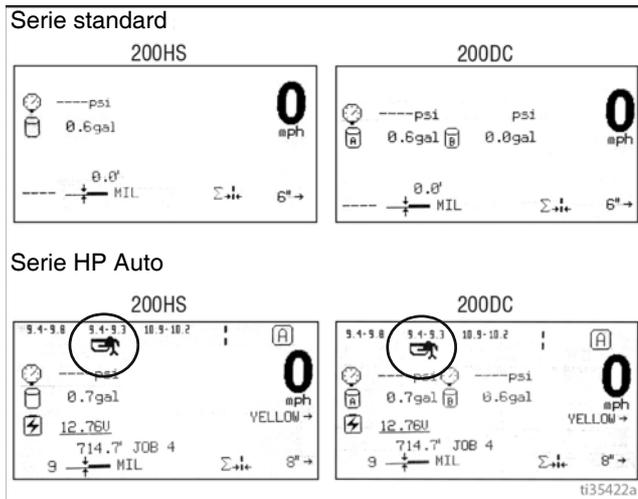
1. Installare il supporto della pistola verticale sulla barra della pistola.



**NOTA:** Accertarsi che tutti i flessibili, i cavi e i fili siano disposti correttamente attraverso le staffe.

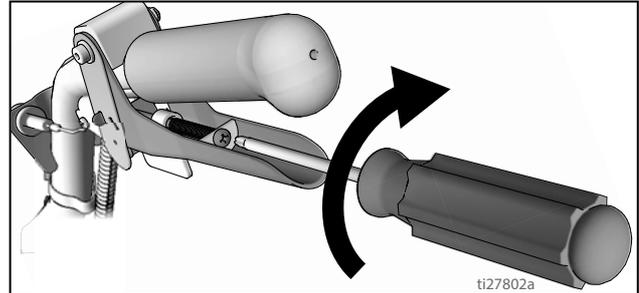
## Regolazione del sensore del grilletto

1. Avviare il motore del traccialinee. Tirare il grilletto. L'icona di spruzzatura dovrebbe apparire appena si avvia la spruzzatura del fluido.



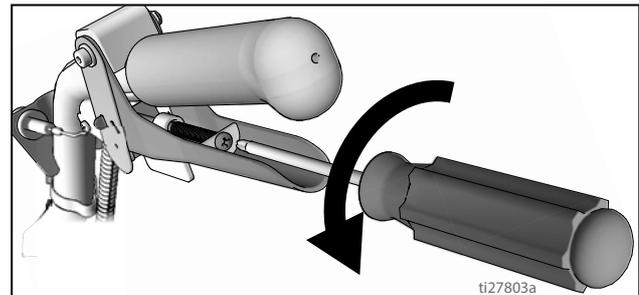
## Senza spruzzatura fluido

2. Girare la vite in senso orario se l'icona di spruzzatura appare prima che si avvii la spruzzatura del fluido.

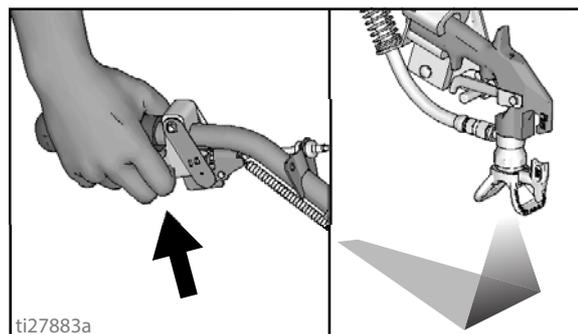


## Senza icona spruzzatura

3. Girare la vite in senso antiorario se la spruzzatura del fluido si avvia prima che appaia l'icona di spruzzatura.

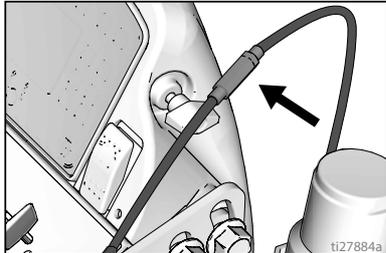


4. Continuare la regolazione della vite sul grilletto fino a che l'icona di spruzzatura e la spruzzatura del fluido non risultano sincronizzati.



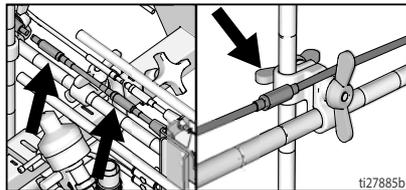
## Regolazione del cavo della pistola

La regolazione del cavo della pistola determina un aumento o una riduzione della distanza tra piastra del grilletto e grilletto della pistola. Per regolare tale distanza, eseguire i passaggi che seguono.

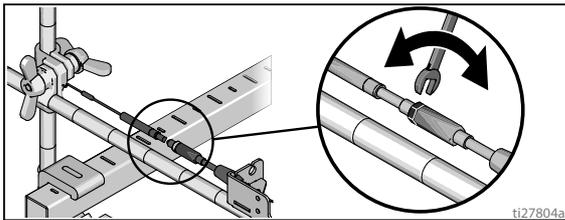


**Serie standard**

**Serie HP Auto**  
(ha 2 posizioni)



1. Utilizzare una chiave per allentare il controdado sul regolatore del cavo.

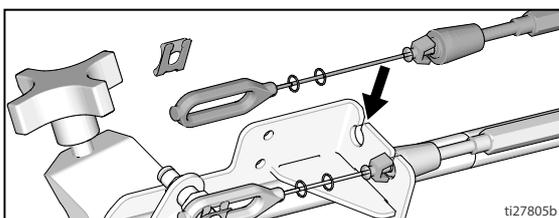


2. Allentare o serrare il regolatore fino al raggiungimento del risultato desiderato.  
**NOTA:** Maggiore è il numero di filettature esposte, minore è la distanza tra grilletto della pistola e piastra del grilletto.
3. Utilizzare una chiave per serrare il controdado sul regolatore.

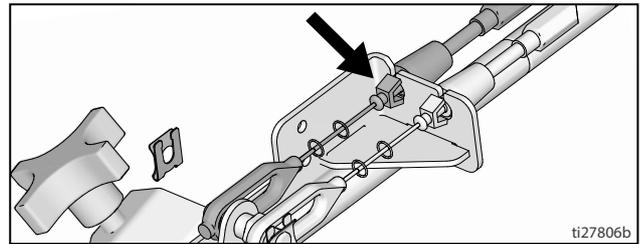
### Aggiunta del cavo della pistola (serie HP Auto)

La serie HP Auto può essere dotata di due attuatori per pistola. Ciascun attuatore della pistola è in grado di manovrare un cavo.

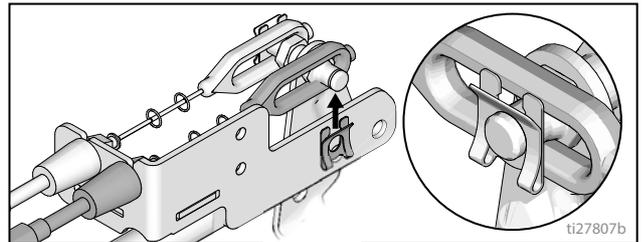
1. Selezionare l'estremità del cavo con il regolatore.
2. Installare il cavo esposto attraverso il solco della staffa del cavo.



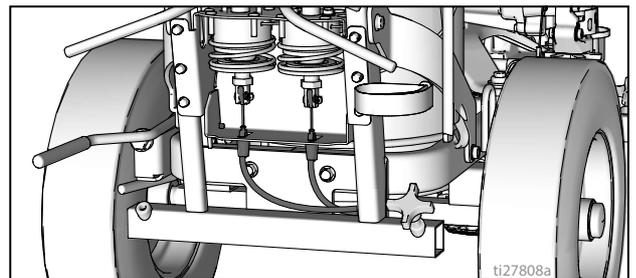
3. Inserire il blocco del cavo di plastica nel foro della staffa del cavo.



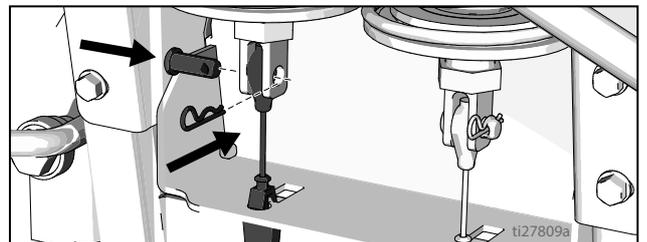
4. Installare l'estremità del cavo sul perno della piastra del grilletto e installare il fermo.



5. Far passare il cavo attorno all'unità e sopra di essa attraverso i fori dietro il supporto del flessibile.



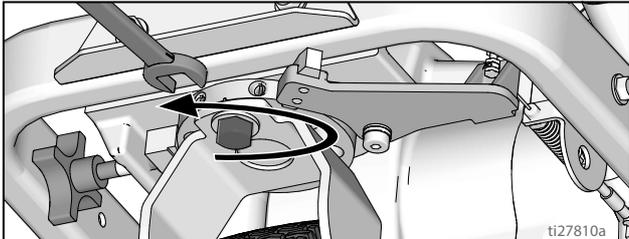
6. Far passare l'anello terminale del cavo attraverso il foro rettangolare della staffa e inserire il blocco del cavo in plastica nella staffa dell'attuatore. Installare l'estremità del cavo sull'asta dell'attuatore, quindi inserire il perno.



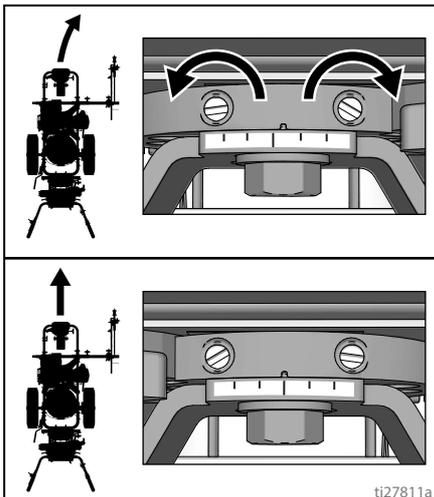
## Regolazione per linee dritte

La ruota anteriore è impostata per centrare l'unità e consentire all'operatore di tracciare linee dritte. Con il passare del tempo, la ruota potrebbe disallinearsi e necessitare di una nuova regolazione. Per centrare nuovamente la ruota anteriore, eseguire i passaggi che seguono.

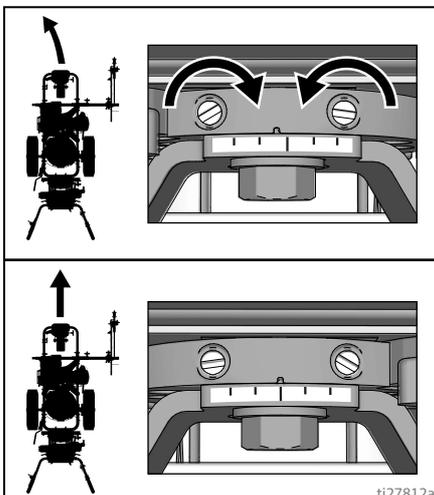
1. Allentare la vite sulla staffa della ruota anteriore.



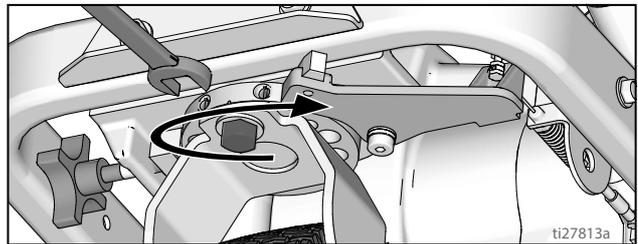
2. Se il traccialinee descrive un arco verso destra, allentare la vite di fermo sinistra e serrare quella destra per una regolazione più fine.



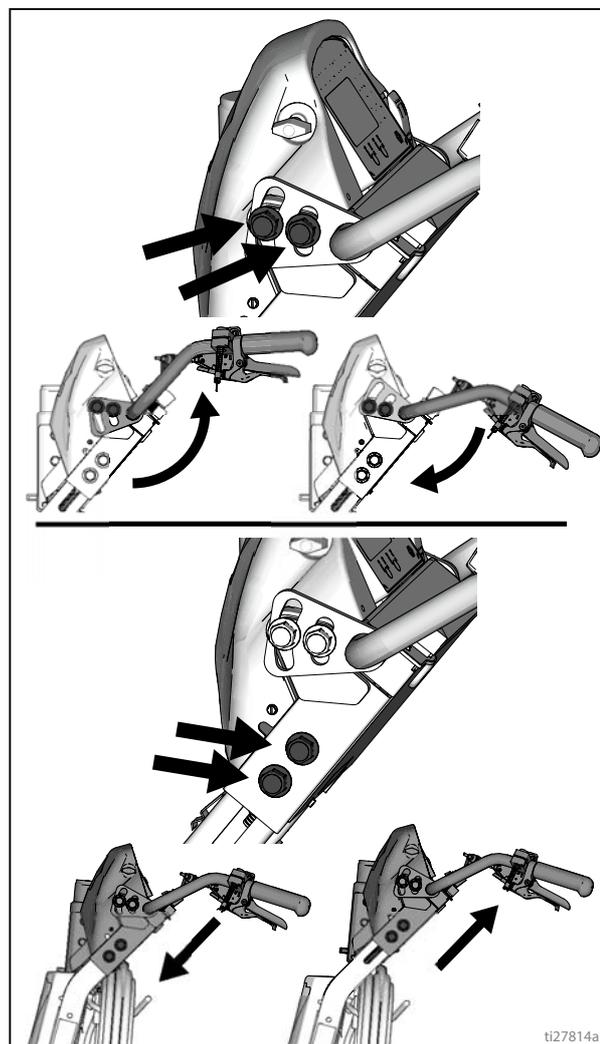
3. Se il traccialinee descrive un arco verso sinistra, allentare la vite di fermo destra e serrare quella sinistra.



4. Far avanzare il traccialinee. Ripetere i passaggi 2 e 3 fino a che il traccialinee non avanza in modo dritto. Serrare la vite sulla piastra di allineamento della ruota per fissarne la nuova impostazione.



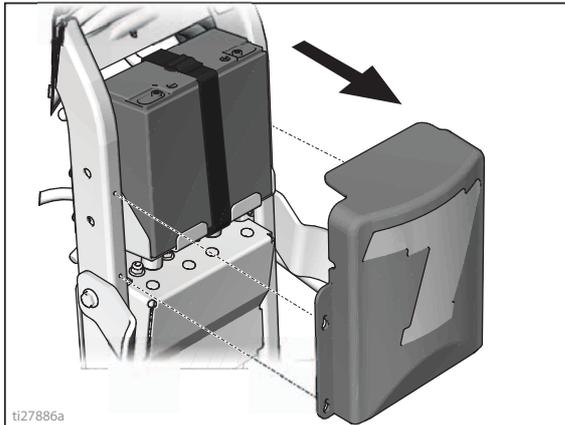
## Regolazione della barra manuale



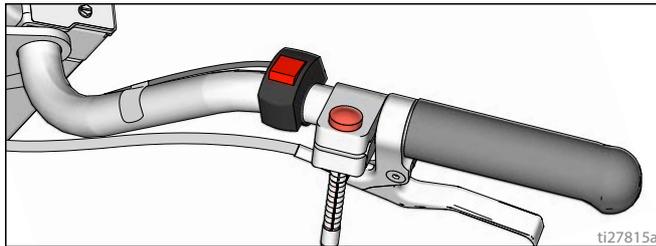
## Punto laser (se applicabile)



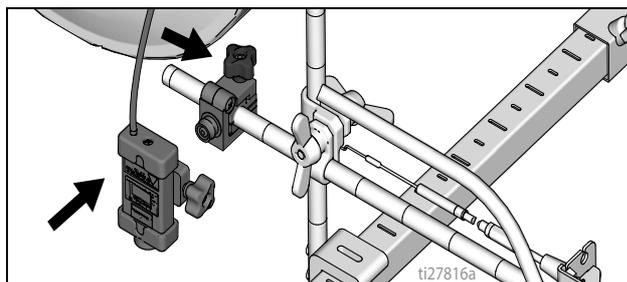
1. Rimuovere il coperchio della batteria.



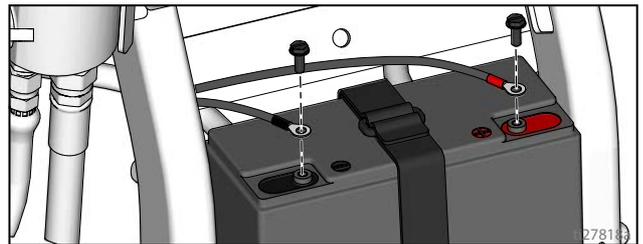
2. Fissare l'interruttore ON/OFF nella posizione desiderata sul manubrio.



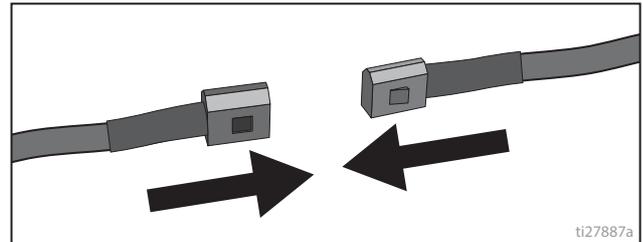
3. Fissare il dispositivo laser nella posizione desiderata sul braccio della pistola.



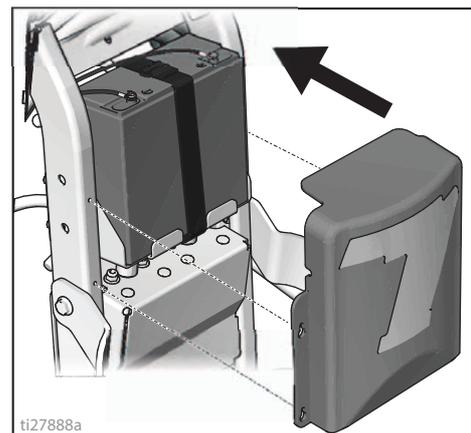
4. Far passare i cavi dall'interruttore alla batteria e collegare i terminali (+) e (-).



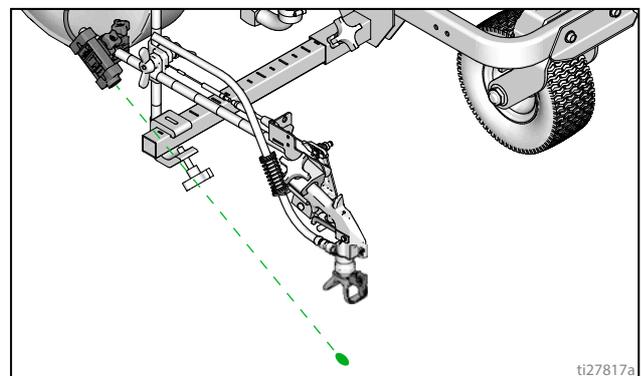
5. Collegare i cavi dell'interruttore al cablaggio.



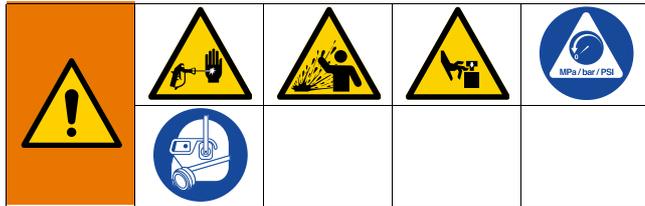
6. Rimontare il coperchio della batteria.



7. Accendere il laser e posizionare il punto sotto la testa della pistola.

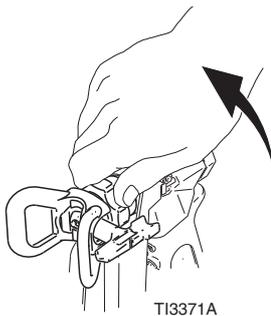


# Pulizia



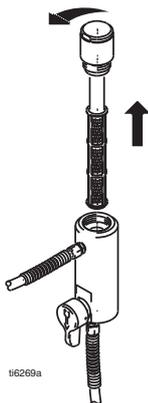
L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 11.
2. Rimuovere protezione e SwitchTip da tutte le pistole.



TI3371A

3. Svitare il tappo e rimuovere il filtro. Montare senza filtro. Entrambi per 200DC.



ti6269a

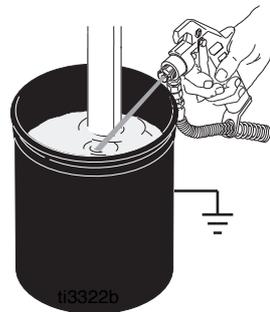
4. Pulire filtro, protezione e SwitchTip nel fluido di lavaggio.



TI3375A

FLUSH

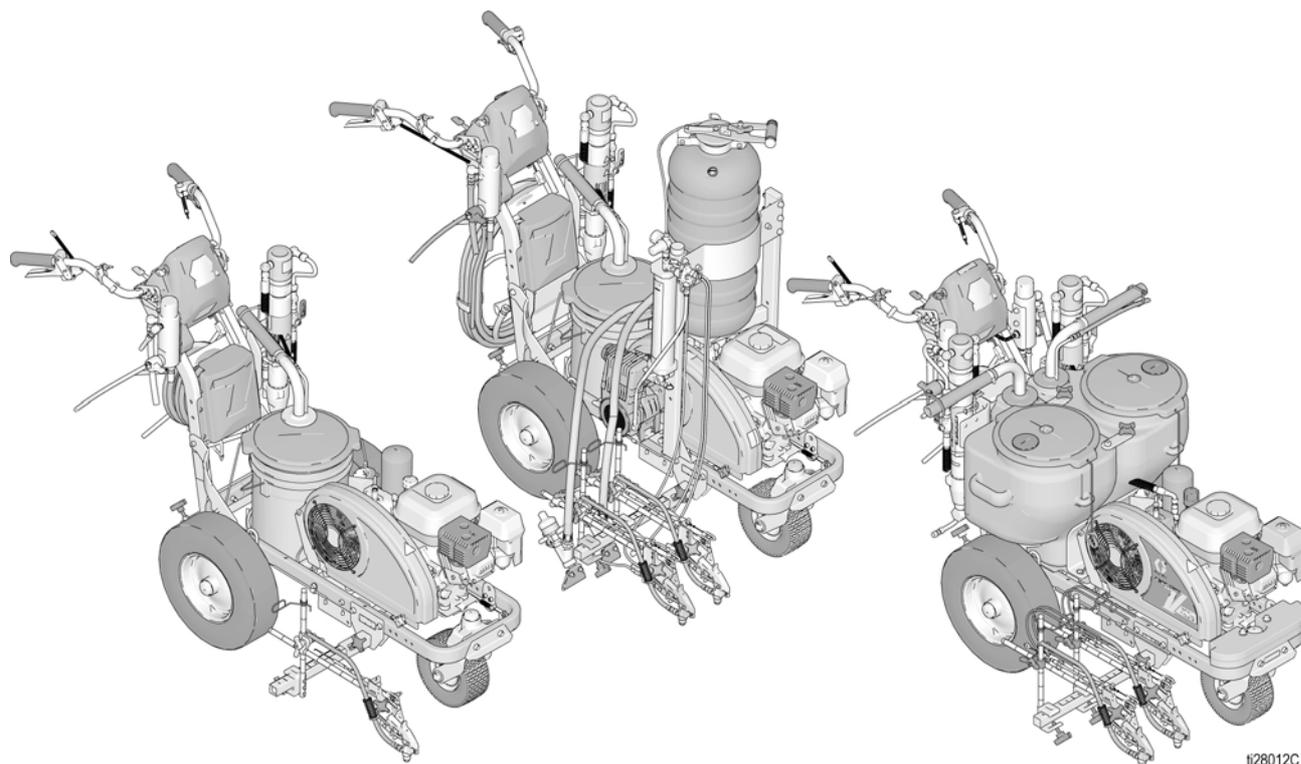
5. Mettere il tubo del sifone in un secchio metallico collegato a terra riempito parzialmente con fluido di lavaggio. Collegare il filo di messa a terra a una presa di terra efficace. Eseguire i passaggi di **Avvio** 10 - 17 (vedere pagina 13) per lavare via la vernice all'interno dello spruzzatore. Utilizzare dell'acqua per lavare via la vernice a base acquosa e dell'acqua ragia per quella a base oleosa. Eseguire questo passaggio per entrambe le pompe per 200DC.
6. Tenere la pistola contro il secchio per la vernice e premere il grilletto finché non compare l'acqua o il solvente. Ripetere per tutte le altre pistole.



ti3322b

7. Spostare la pistola nel secchio di solvente o acqua. Tenere la pistola contro il secchio e premere il grilletto finché il sistema non è ben pulito. Ripetere per tutte le altre pistole.
8. Riempire la pompa con Pump Armor, eseguire **Procedura di scarico della pressione**, pagina 11 e rimontare filtro, protezione e SwitchTip.
9. Ogni volta che si spruzza e si conserva lo spruzzatore, riempire il dado premiguarnizioni della ghiera con TSL per diminuire l'usura delle guarnizioni.

# Serie standard

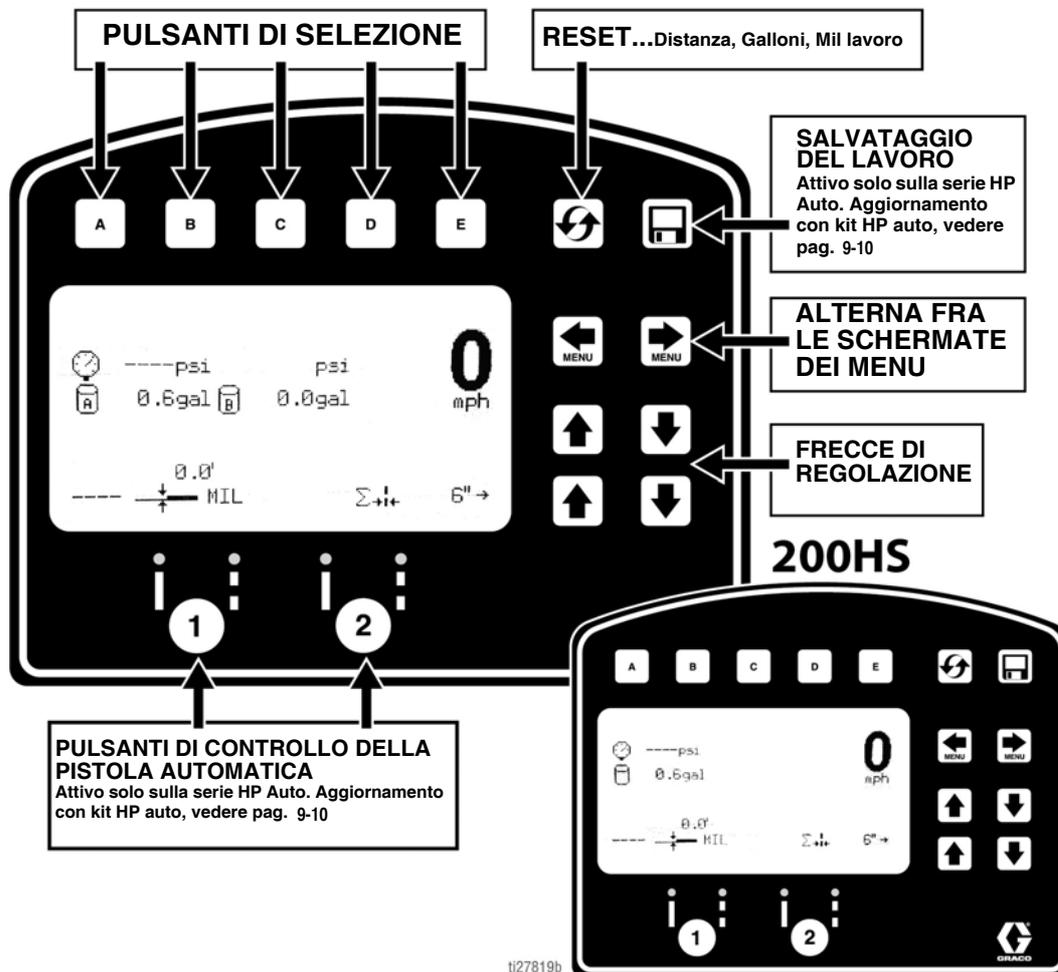


i28012C

# Display LineLazer V LiveLook

## Serie standard

### 200DC

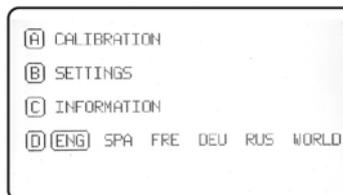
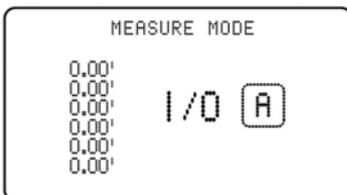
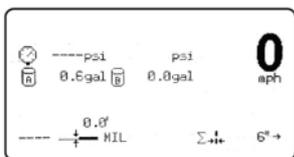


### SCHERMATA DI TRACCIATURA

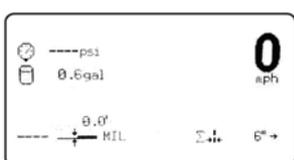
### MODALITÀ DI MISURAZIONE

### IMPOSTAZIONI/INFO

200DC



200HS



- Effettuare un massimo di 6 misurazioni premendo il pulsante A per avviare la misurazione e premendolo nuovamente per interromperla.



- Da questa schermata è possibile accedere a impostazioni e informazioni.
- Per ottenere calcoli accurati della distanza, è necessario calibrare la macchina. Premere A per calibrare la macchina. Utilizzare una distanza di almeno 7,6 m (25 ft).

#### • Display:

- Distanza della linea spruzzata
- Galloni pompati
- Mil lavoro e Mil in tempo reale
- Velocità
- Pressione
- Inserimento larghezza linea

ti27820b

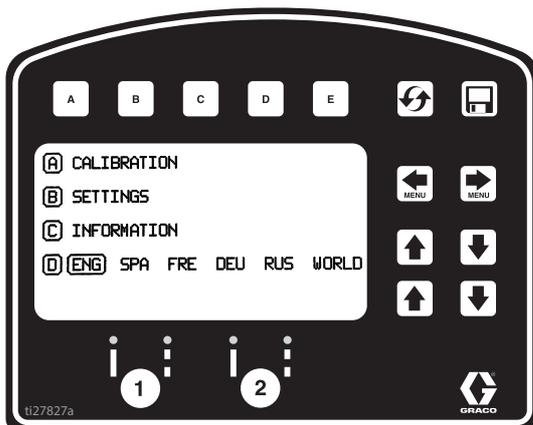
## Configurazione iniziale (serie Standard)

La preparazione iniziale prepara il tracciante per il funzionamento sulla base di una serie di parametri inseriti dall'utente. La selezione della lingua e delle unità di misura può essere impostata prima di iniziare o modificata in seguito.

### Language (Lingua)

Da Setup/Information (Configurazione/informazioni) selezionare la lingua appropriata tenendo premuto

**D** finché la lingua non è evidenziata.



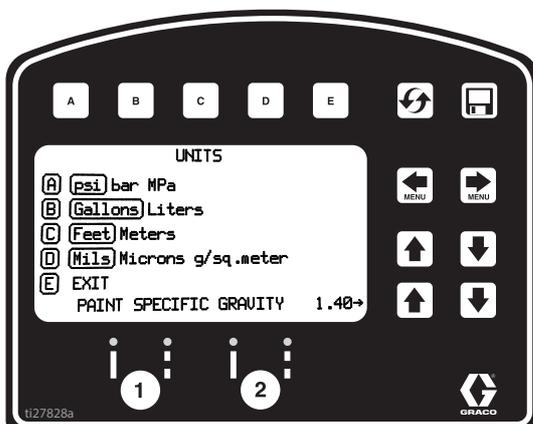
ENG = Inglese  
 SPA = Spagnolo  
 FRE = Francese  
 DEU = Tedesco  
 RUS = Russo  
 WORLD = Simboli, vedere **Tasto simbolo mondo**, pagina 61.

**NOTA:** La lingua può essere modificata successivamente.

### Unità

Premere **B** per immettere le impostazioni, quindi

**B** di nuovo per inserire le unità. Selezionare le unità di misura appropriate.



Unità U.S.A.

Pressione = psi  
 Volume = galloni  
 Distanza = piedi  
 Spessore linea = mil

Unità SI

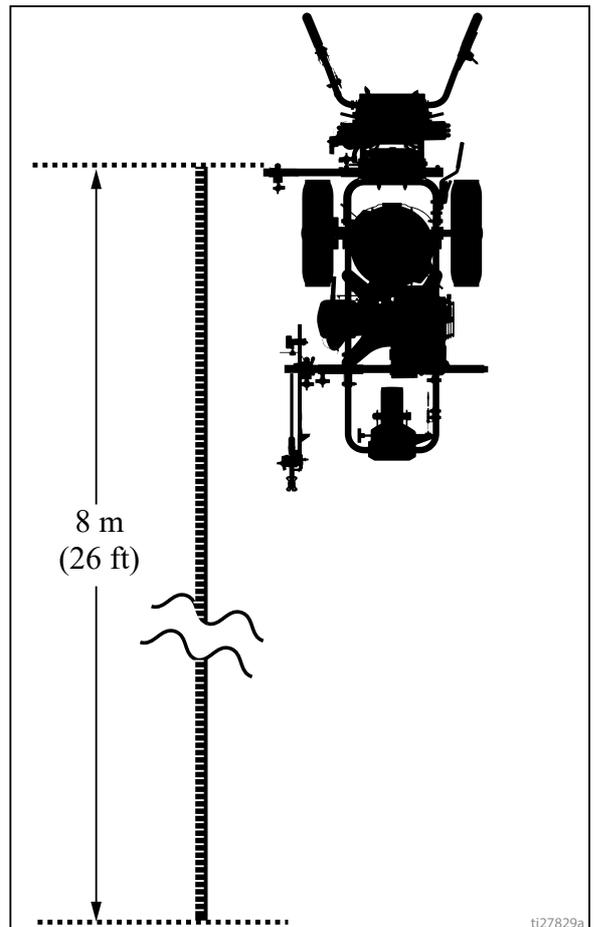
Pressione = bar (è disponibile anche MPa)  
 Volume = litri  
 Distanza = metri  
 Spessore linea = micron (è disponibile anche g/m<sup>2</sup>)

Peso specifico vernice = Utilizzare le frecce SU o GIÙ per impostare il peso specifico. Necessario per determinare lo spessore della vernice.

**NOTA:** Tutte le unità possono essere modificate individualmente in qualsiasi momento.

### Calibrazione

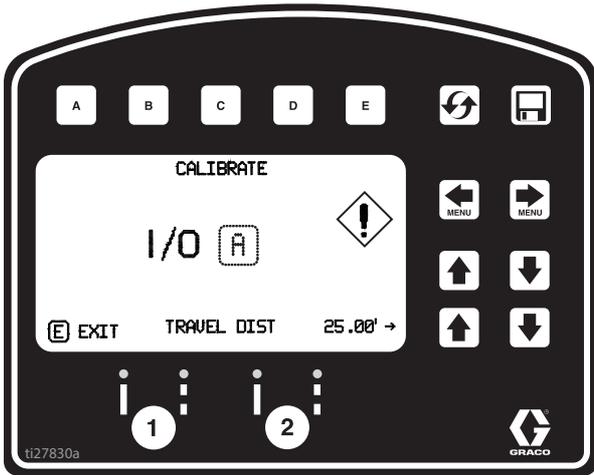
1. Controllare che la pressione dello pneumatico posteriore sia  $55 \pm 5$  psi ( $379 \pm 34$  kpa) e riempire se necessario.
2. Estendere il nastro in acciaio per una distanza superiore a 8 m (26 ft).



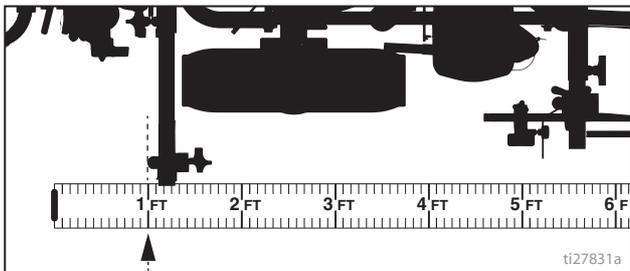
3. Premere  per selezionare Impostazione/Informazioni.



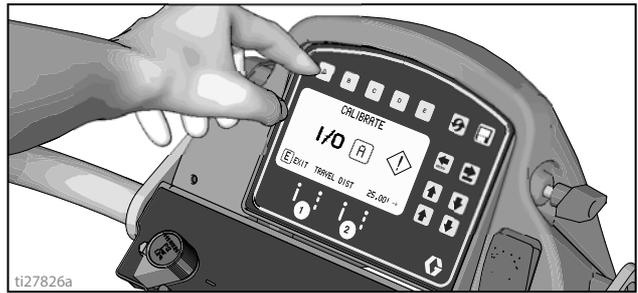
4. Premere  per la calibrazione. Impostare DIST CORSA su un valore pari o superiore a 7,6 m (25 ft). Distanze superiori assicurano una migliore precisione, in base alle condizioni.



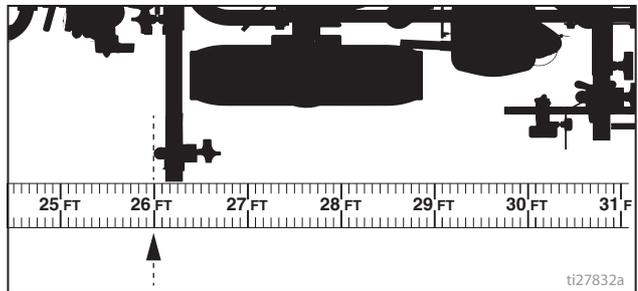
5. Allineare la parte posteriore dell'unità con l'indicazione 30,5 cm (1 ft) sul flessometro in acciaio.



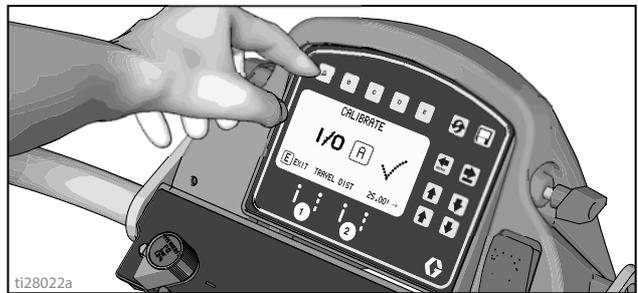
6. Premere  per avviare la calibrazione.



7. Far avanzare il tracciante. Mantenere l'unità allineata con il flessometro in acciaio.  
8. Fermarsi quando la parte scelta dell'unità risulta allineata alla distanza 8 m (26 ft) o alla distanza inserita, sul flessometro in acciaio (distanza 7,6 m (25 ft)).



9. Premere  per completare la calibrazione.

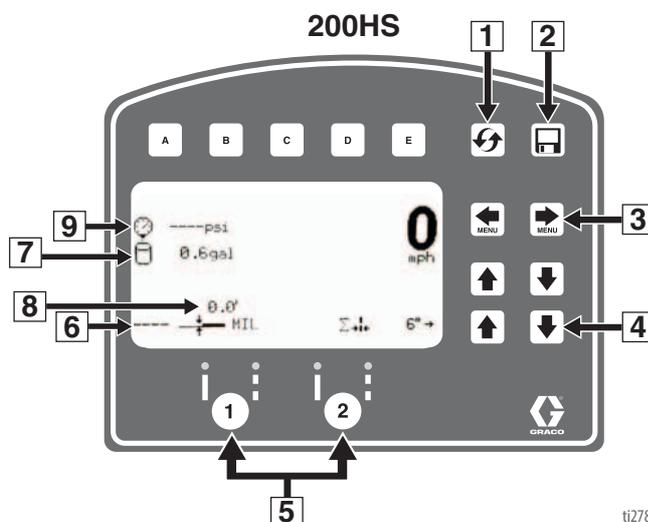
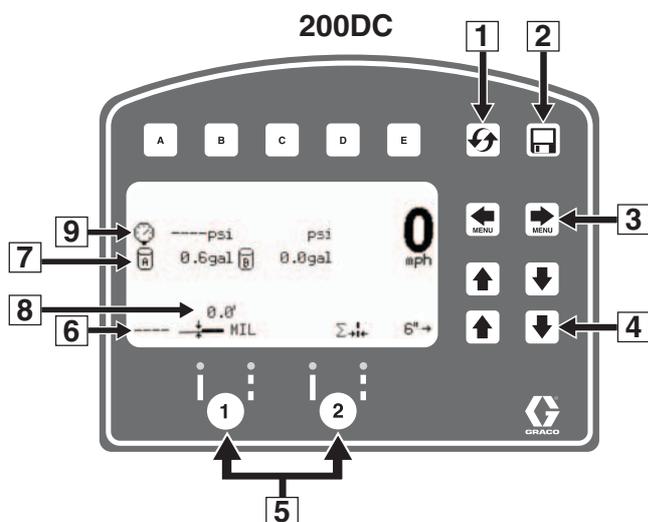


- La calibrazione non è completa se viene visualizzato il simbolo di esclamazione .
- La calibrazione è finita quando viene visualizzato un segno di spunta .

10. La calibrazione è completata.

Passare a **Modalità Misurazione (serie Standard)**, pagina 30 e verificarne l'accuratezza misurando il nastro.

## Modalità tracciatura (serie Standard)



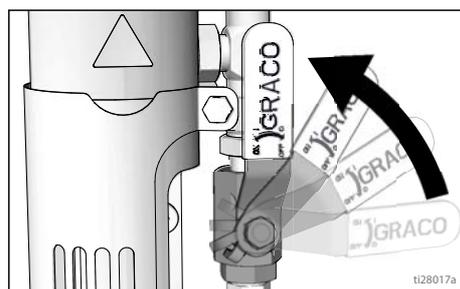
ti27889a

Rif.	Descrizione
1	Reset di distanza, galloni, mils
*2	Salvataggio del lavoro
3	Scorrimento delle schermate del menu
4	Pulsanti di regolazione della larghezza della linea
*5	Pulsanti della pistola automatica
6	Spessore MIL. Durante la spruzzatura, viene visualizzato "Media MIL istantanea". All'arresto, viene visualizzato "Media MIL Lavoro" totale.
7	Galloni (litri) totali spruzzati
8	Lunghezza linea spruzzata totale.
9	Pressione

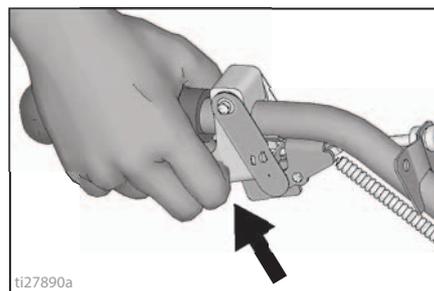
\* Non attivo nella Serie Standard.  
 Eseguire l'aggiornamento alla serie HP Auto, vedere pagine 9 - 10.

### Funzionamento in Modalità tracciatura.

1. Assicurarsi che il motore sia in funzione.
2. Impostare l'interruttore della pompa su ON.



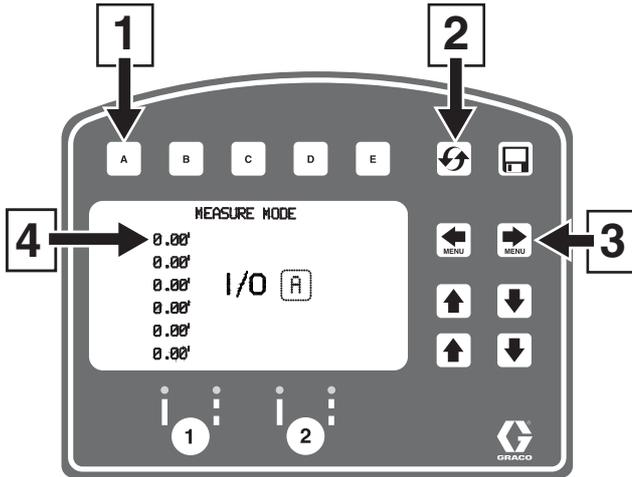
3. Premere il grilletto per spruzzare.



## Modalità Misurazione (serie Standard)

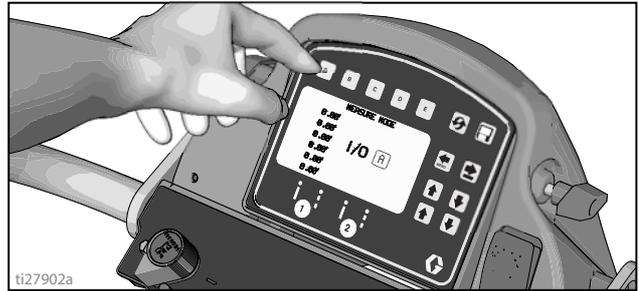
La Modalità di misurazione sostituisce una misura nastro per misurare le distanze quando viene delineata un'area per la rigatura.

1. Utilizzare   per selezionare la modalità Misurazione.



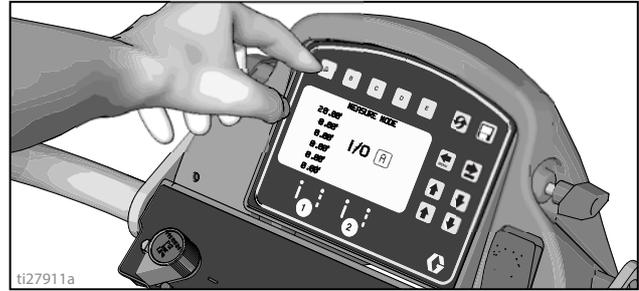
ti27834a

2. Premere e rilasciare . Far avanzare o retrocedere il traccialinee. (la retrocessione è una distanza negativa).



ti27902a

3. Premere e rilasciare  per terminare la lunghezza misurata. È possibile visualizzare fino a sei lunghezze.

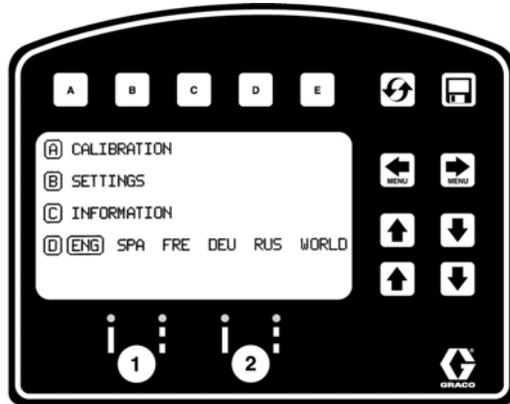


ti27911a

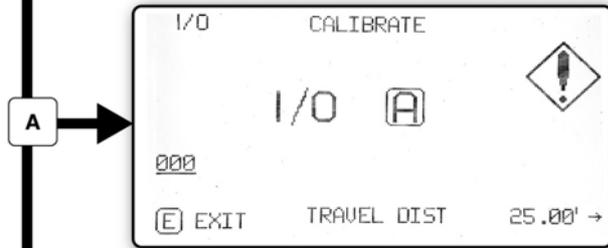
Rif.	Descrizione
1	Premere per avviare la misurazione, premere interrompere la misurazione
2	Tenere premuto per riazzerare i valori
3	Scorrimento delle schermate del menu principale
4	Ultima misura effettuata

## Impostazione/Informazioni

Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni).



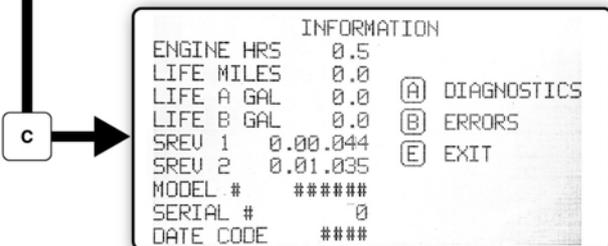
Premere **D** per selezionare Language (Lingua).  
Vedere **Language (Lingua)**, pagina 27.



Vedere **Calibrazione**, pagina 27.



Vedere **Impostazioni**, pagina 32.



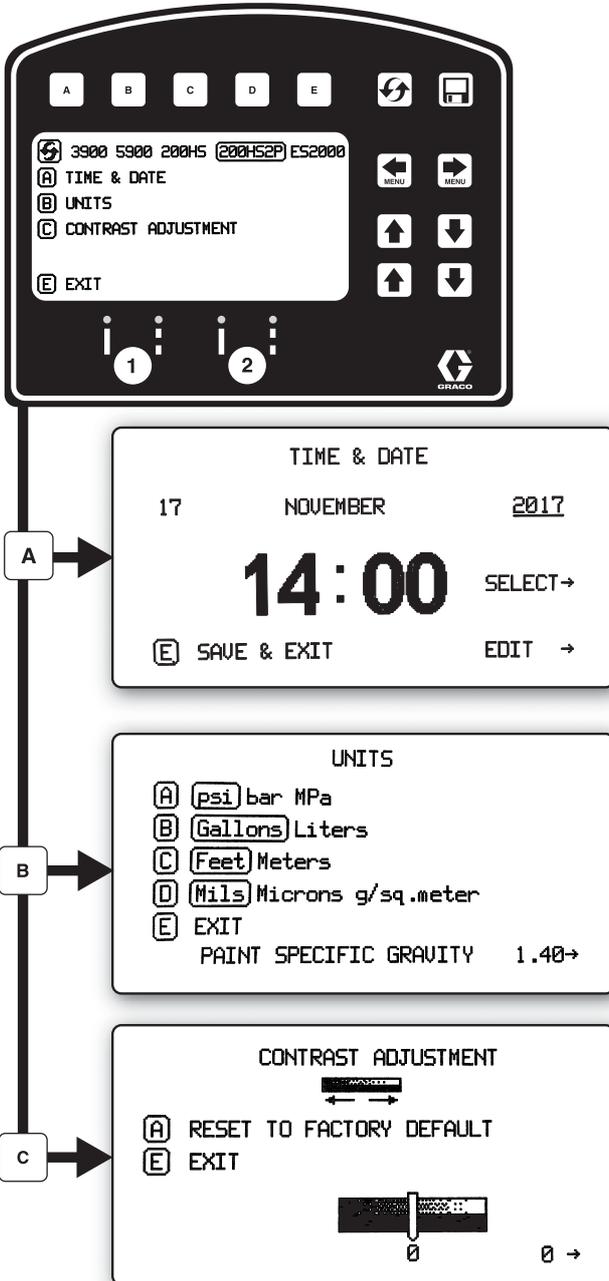
Vedere **Informazioni**, pagina 33.

t127835b

# Impostazioni

Utilizzare   per selezionare Setup/Information

(Impostazione/Informazioni). Premere  per aprire il menu Settings (Impostazioni).



 Scegliere il tipo di macchina. Necessario per un conteggio accurato dei galloni.

Utilizzare   per impostare la data e l'ora.

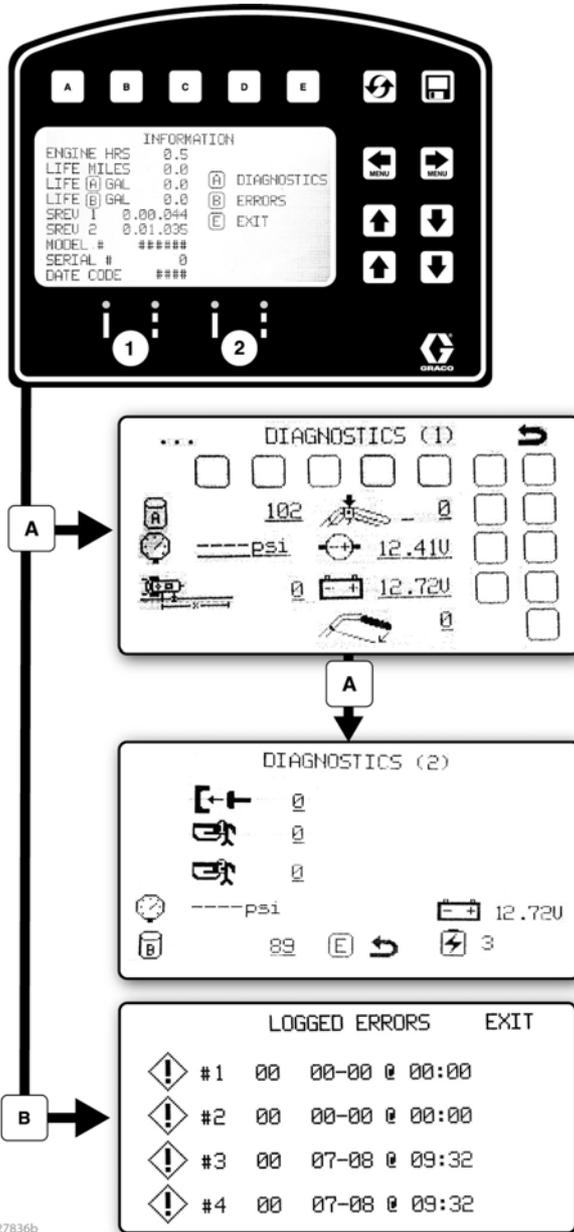
Impostare le unità con    

Utilizzare   per regolare il contrasto dello schermo sul valore desiderato.

t127839b

# Informazioni

Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni). Premere  per aprire il menu Information (Informazioni).



Visualizza e registra dati sulla durata e informazioni sul traccialinee.

Visualizzare e testare la funzionalità dei componenti.

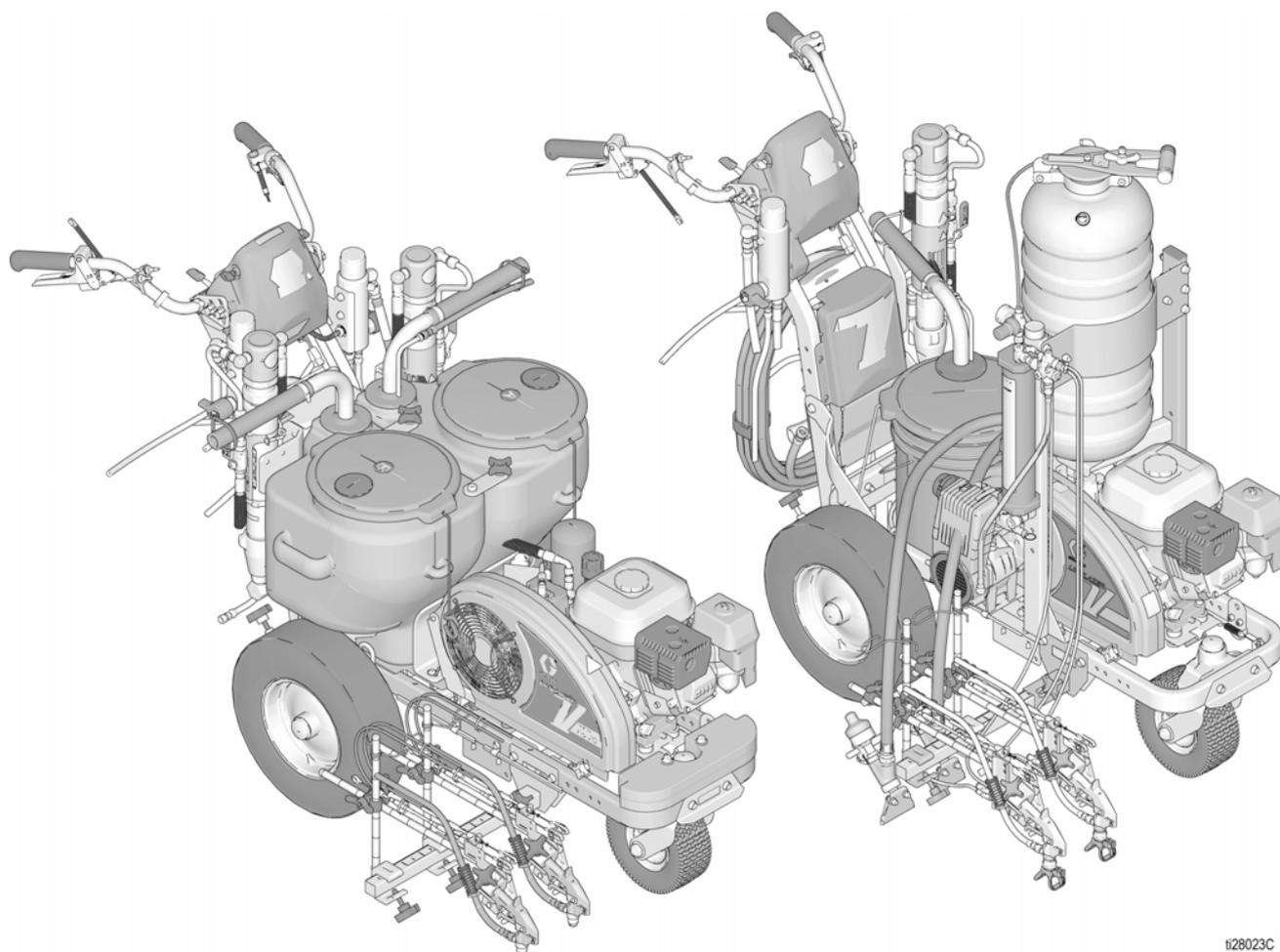
-  Stroke Counter
-  Touch Pad Buttons
-  Pressure Transducer
-  Engine Voltage
-  Distance Sensor
-  Battery Voltage

Registra gli ultimi quattro codici di errore che si sono verificati.

- Descrizione codice
- 02 = Sovrapressione
- 03 = Nessun trasduttore rilevato

 Resettare i codici di errore

# Serie HP Auto e Serie HP Reflective

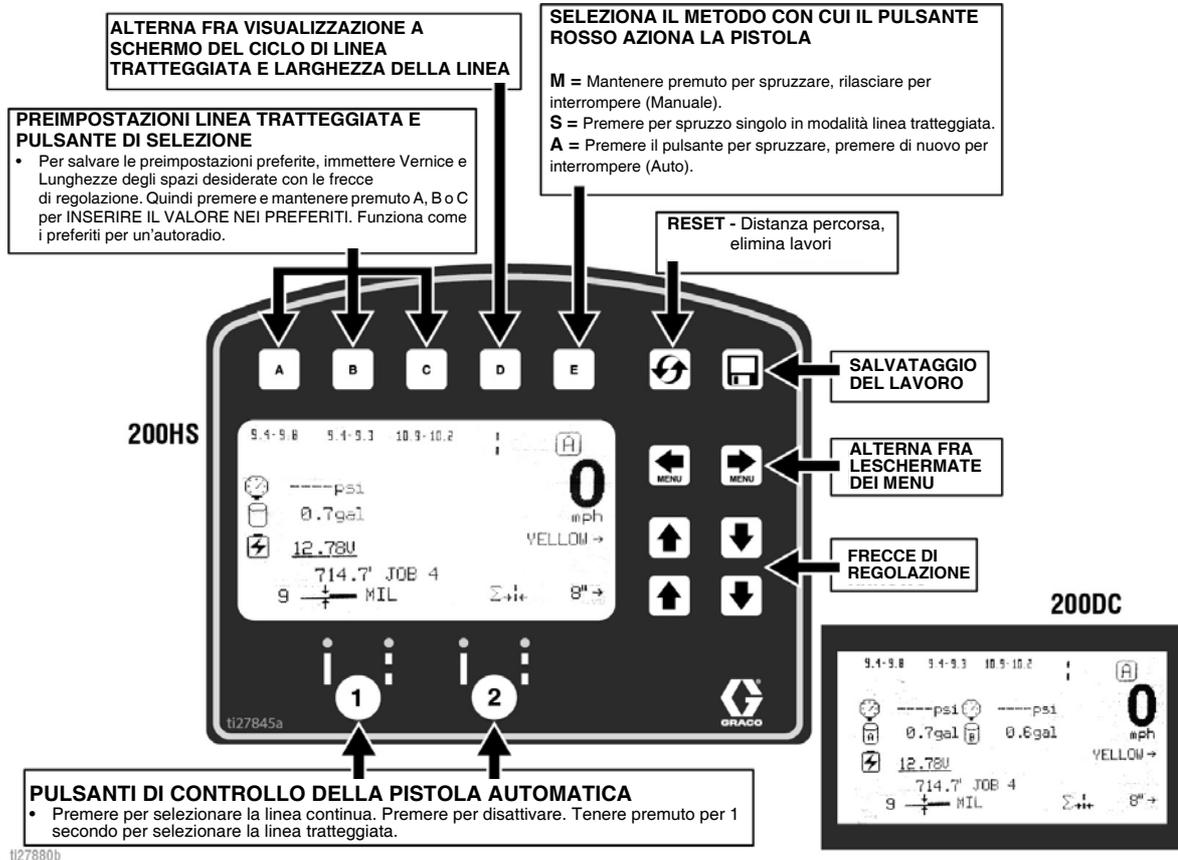


128023C

# Display LineLazer V LiveLook

## Serie HP Auto

Premere



SCHERMATA DI TRACCIATURA 200DC	MODALITÀ DI MISURAZIONE	MODALITÀ LAYOUT	IMPOSTAZIONI/INFO
<p><b>Schermata principale della tracciatura.</b> È necessario essere in questa modalità per azionare elettronicamente le pistole.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>È possibile gestire i cicli automatici per le linee tratteggiate da questa schermata. Selezionare la linea tratteggiata sulla pistola desiderata per spruzzare. Immettere Vernice e Spazi desiderati e iniziare la spruzzatura.</li> <li>Premere il pulsante E per selezionare la modalità con cui il pulsante rosso aziona le pistole.</li> </ul> <p><b>M</b> = Mantenere premuto per spruzzare, rilasciare per interrompere  <b>S</b> = Premere per spruzzo singolo in modalità linea tratteggiata.  <b>A</b> = Premere il pulsante per spruzzare, premere per interrompere</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Modalità di misurazione.</b> Possibilità di effettuare un massimo di 6 misurazioni premendo il pulsante rosso per avviare la misurazione e premendolo nuovamente per interromperla.</li> <li>Se è selezionata una pistola automatica (vedere sotto) e il pulsante rosso è mantenuto premuto, sarà spruzzato un punto ogni 30,5 cm (12") finché il pulsante rosso non viene rilasciato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Modalità Layout.</b> Spruzza un punto a una distanza selezionata per il layout di un parcheggio.</li> <li>Immettere dimensione stallo, attivare una pistola automatica, premere il pulsante e far avanzare la macchina. Per interrompere la tracciatura di punti, premere di nuovo il pulsante rosso. È possibile salvare i preferiti come nella schermata principale.</li> </ul> <p><b>A STALL CALCULATOR</b> vedere pag. 41</p> <p><b>B ANGLE CALCULATOR</b> vedere pag. 42</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da questa schermata è possibile accedere a impostazioni e informazioni.</li> <li>Per ottenere calcoli accurati della distanza, è necessario calibrare la macchina. Premere A per calibrare la macchina. Utilizzare una distanza di almeno 7,6 m (25 ft).</li> </ul>

## Configurazione iniziale (serie HP Auto)

La preparazione iniziale prepara il tracciante per il funzionamento sulla base di una serie di parametri inseriti dall'utente. La selezione della lingua e delle unità di misura può essere impostata prima di iniziare o modificata in seguito.

### Language (Lingua)

Da Setup/Information (Configurazione/informazioni) selezionare la lingua appropriata tenendo premuto

**D** finché la lingua non è evidenziata.



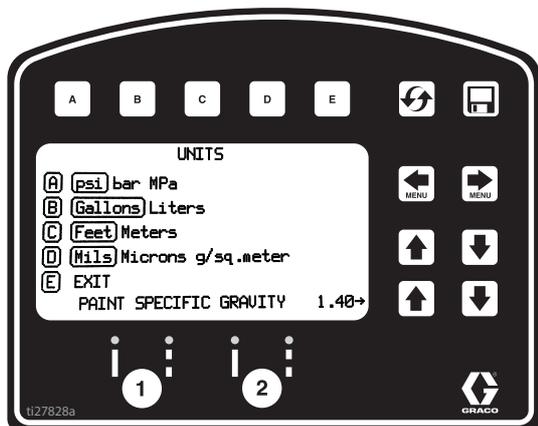
ENG = Inglese  
 SPA = Spagnolo  
 FRE = Francese  
 DEU = Tedesco  
 RUS = Russo  
 WORLD = Simboli, vedere **Tasto simbolo mondo**, pagina 61.

**NOTA:** La lingua può essere modificata successivamente.

### Unità

Premere **B** per immettere le impostazioni, quindi

**B** di nuovo per inserire le unità. Selezionare le unità di misura appropriate.



### Unità U.S.A.

Pressione = psi  
 Volume = galloni  
 Distanza = piedi  
 Spessore linea = mil

### Unità SI

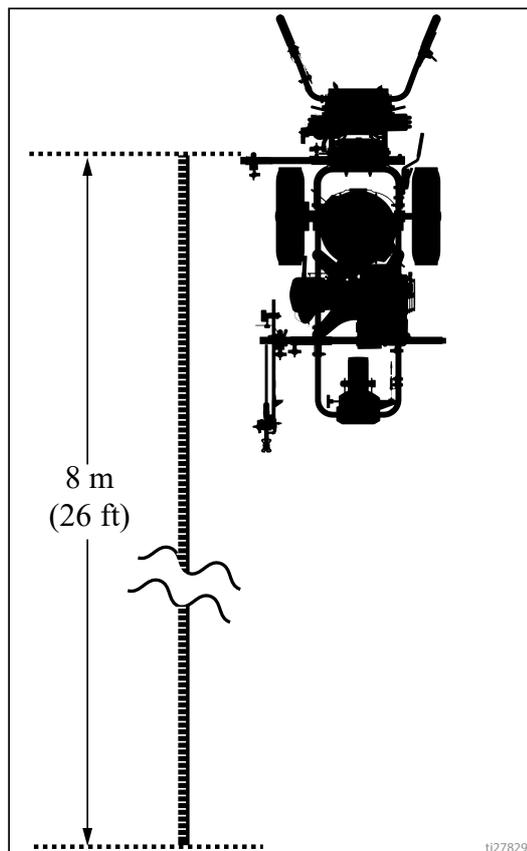
Pressione = bar (è disponibile anche MPa)  
 Volume = litri  
 Distanza = metri  
 Spessore linea = micron (è disponibile anche g/m<sup>2</sup>)

Peso specifico vernice = Utilizzare le frecce SU o GIÙ per impostare il peso specifico. Necessario per determinare lo spessore della vernice.

**NOTA:** Tutte le unità possono essere modificate individualmente in qualsiasi momento.

### Calibrazione

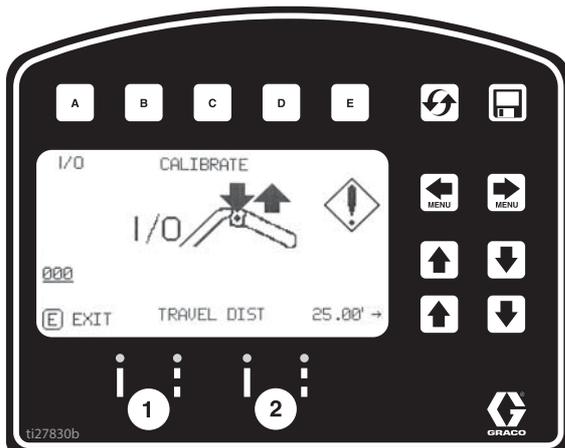
1. Controllare che la pressione dello pneumatico posteriore sia 55 ± 5 psi (379 ± 34 kpa) e riempire se necessario.
2. Estendere il nastro in acciaio per una distanza superiore a 8 m (26 ft).



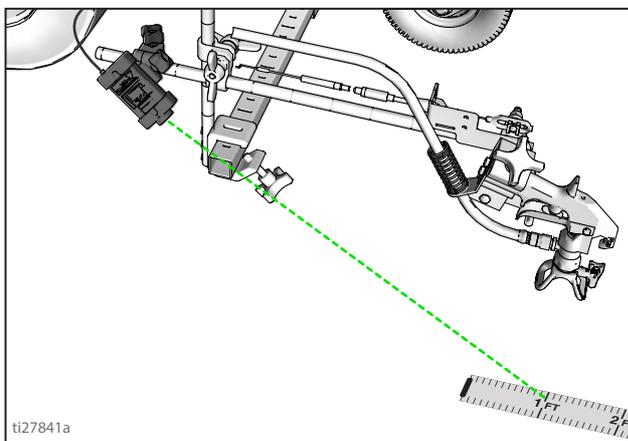
3. Premere per selezionare Impostazione/Informazioni. 



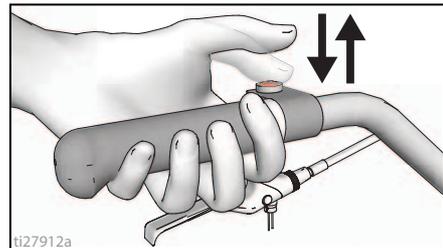
4. Premere **A** per la calibrazione. Impostare DIST CORSA su un valore pari o superiore a 7,6 m (25 ft). Distanze superiori assicurano una migliore precisione, in base alle condizioni.



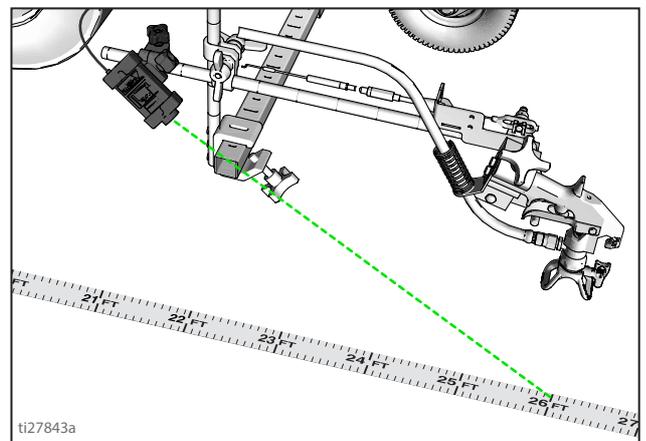
5. Accendere il laser e allineare il punto laser con l'indicazione 1 piede (30,5 cm) sul flessometro in acciaio.



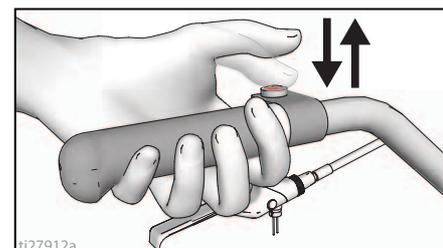
6. Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola per iniziare la calibrazione.



7. Far avanzare il tracciante. Mantenere il punto laser sul flessometro in acciaio.  
8. Fermarsi quando il raggio laser risulta allineato alla distanza 8 m (26 ft) o alla distanza inserita sul flessometro in acciaio (distanza 7,6 m/25 ft).



9. Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola per completare la calibrazione.

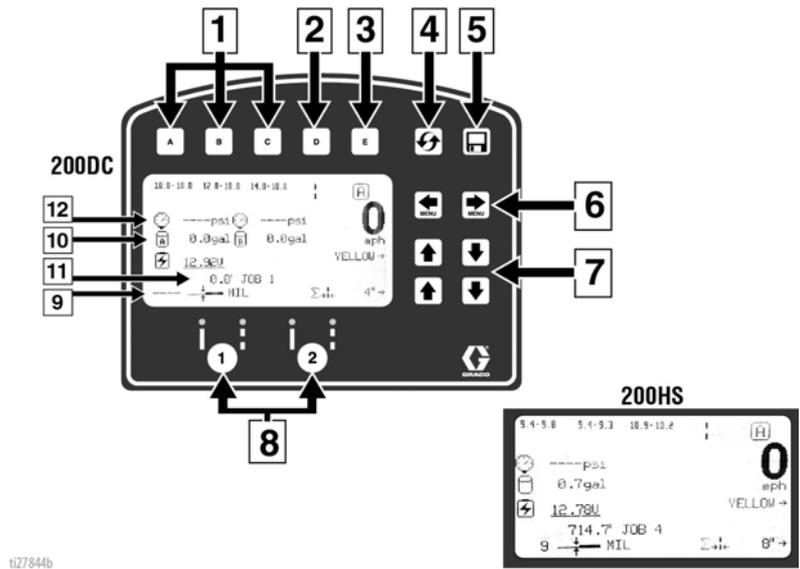


- La calibrazione non è completa se viene visualizzato il simbolo di esclamazione .
- La calibrazione è finita quando viene visualizzato un segno di spunta .

10. La calibrazione è completata.

Passare a **Modalità Misurazione (serie HP Auto)**, pagina 39 e verificarne l'accuratezza misurando il nastro.

## Modalità tracciatura (serie HP Auto)



Rif.	Descrizione
1	<b>Selezionare</b> un'impostazione "Preferita", premere per meno di un secondo.
	<b>Salvataggio</b> di un'impostazione nei "Preferiti", tenere premuto per più di tre secondi.
2	Scorrere i valori di larghezza della linea, della vernice e della spaziatura.
3	Scorre tra le modalità manuale, semiautomatica e automatica.
	<b>Modalità manuale</b> <b>M</b> : Premere e mantenere premuto il comando del grilletto della pistola per tracciare la linea.
	<b>Modalità semiautomatica</b> <b>S</b> : Premere e rilasciare il comando del grilletto per tracciare la lunghezza della linea programmata una volta mentre si è in modalità linea tratteggiata.
	<b>Modalità automatica</b> <b>A</b> : Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per iniziare la tracciatura. Premere e rilasciare il pulsante nuovamente per interrompere.
4	Reimposta la distanza del percorso.
5	Salvataggio dati lavoro, pagina 48.
6	Scorrimento tra le schermate dei menu.
7	Pulsanti di regolazione della vernice o della lunghezza della spaziatura <b>OPPURE</b> della larghezza della linea.
8	Pulsanti di attivazione delle pistole automatiche.
9	Spessore MIL. Durante la spruzzatura, viene visualizzato "Media MIL istantanea". All'arresto, viene visualizzato "Media MIL Lavoro" totale.
10	Galloni (litri) totali spruzzati.
11	Lunghezza linea spruzzata totale.
12	Pressione

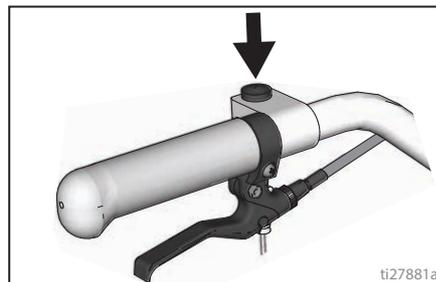
### Funzionamento in Modalità tracciatura

Il traccialinee deve essere in funzione prima di poter attivare il comando del grilletto della pistola.

1. Assicurarsi che il motore sia in funzione.
2. Utilizzare i pulsanti di attivazione delle pistole per selezionare le pistole e il tipo di linea.



3. Premere il comando automatico del grilletto della pistola per iniziare la spruzzatura.

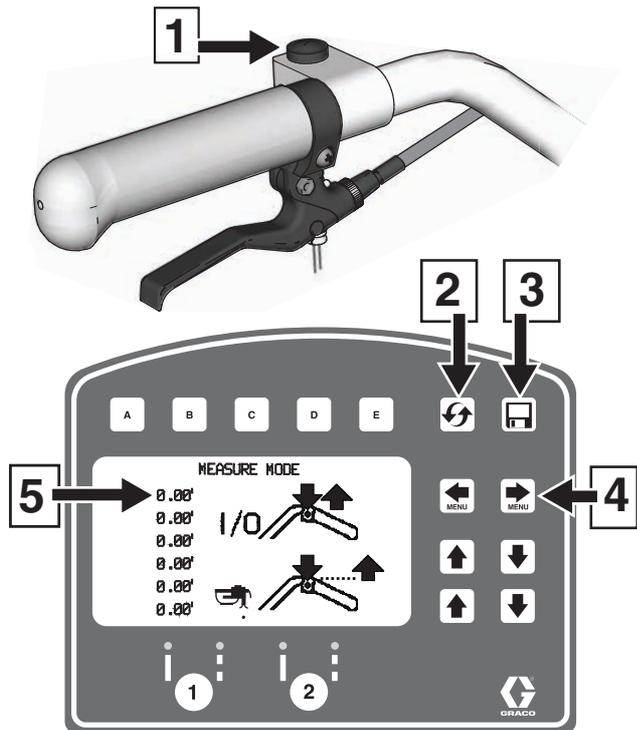


In modalità automatica o semiautomatica **A** o **S** lampeggiano quando si preme il comando automatico del grilletto della pistola per segnalare che la modalità è attiva.

## Modalità Misurazione (serie HP Auto)

La Modalità di misurazione sostituisce una misura nastro per misurare le distanze quando viene delineata un'area per la rigatura.

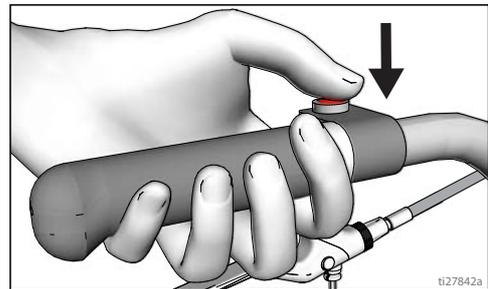
- Utilizzare   per selezionare la modalità Misurazione.



ti27914a

Rif.	Descrizione
1	Premere per avviare la misurazione, premere interrompere la misurazione.
2	Tenere premuto per riazzere i valori.
3	Salvataggio dati lavoro, pagina 48.
4	Scorrimento delle schermate del menu principale
5	Ultima misura effettuata

- Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola. Far avanzare o retrocedere il traccialinee (la retrocessione è una distanza negativa).

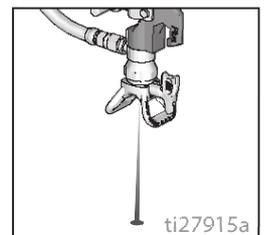
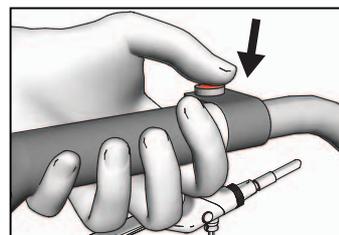
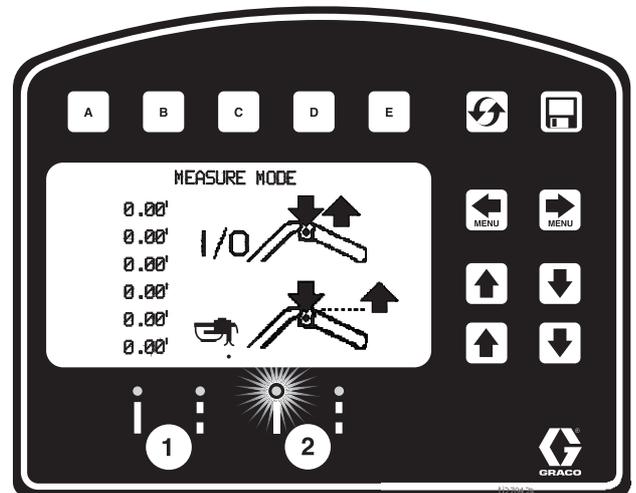


ti27842a

- Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola per chiudere la lunghezza misurata. È possibile visualizzare fino a sei lunghezze.

La lunghezza più recente misurata viene inoltre salvata come la distanza misurata nella visualizzazione del Calcolatore dello stallo. Vedere **Calcolatore dello stallo**, pagina 41.

Se è attivata una pistola automatica, tenere premuto il comando del grilletto della pistola in qualsiasi momento per tracciare un punto. Se il grilletto viene tenuto premuto mentre il traccialinee si muove, viene segnato un punto ogni 30,5 cm (12").

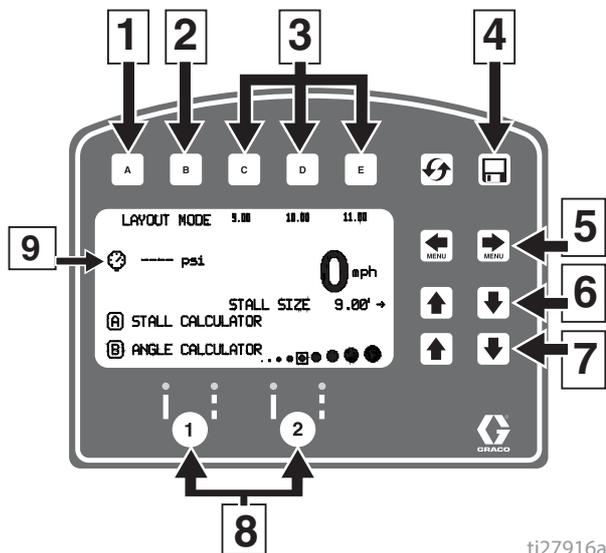


ti27915a

## Modalità di layout

La Modalità di layout viene usata per calcolare e segnare gli stalli delle aree di parcheggio.

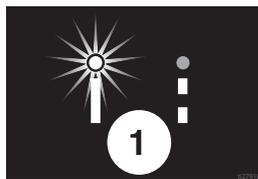
- Utilizzare   per selezionare la modalità Layout.



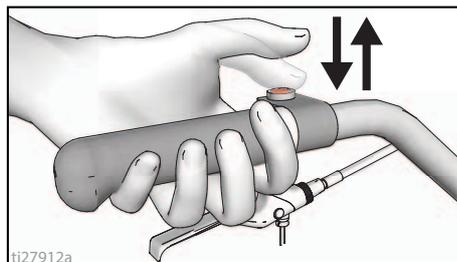
ti27916a

Rif.	Descrizione
1	Aprire il menu Calcolatore dello stallo Vedere <b>Calcolatore dello stallo</b> , pagina 41.
2	Aprire il menu Calcolatrice angolo Vedere <b>Calcolatrice angolo</b> , pagina 42.
3	<b>Selezionare</b> un'impostazione "Preferita", premere per meno di un secondo. <b>Salvataggio</b> di un'impostazione nei "Preferiti", tenere premuto per più di tre secondi.
4	Salvataggio dei dati del lavoro, pagina 48.
5	Scorrimento delle schermate del menu.
6	Regolazione delle dimensioni dello stallo/spaziatura punti.
7	Regolare la dimensione dei punti.
8	Pulsanti di attivazione della pistola automatica.
9	Pressione.

- Utilizzare i pulsanti di attivazione della pistola per selezionare le pistole.



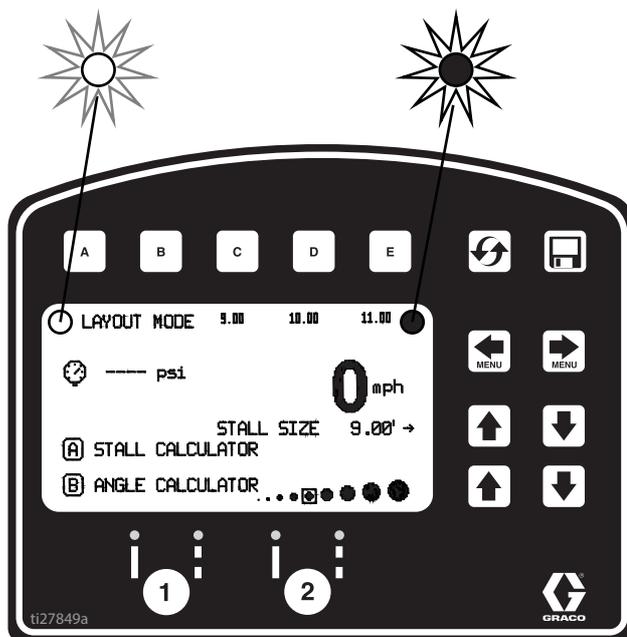
- Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola e far avanzare il traccialinee.



ti27912a

- L'impostazione predefinita del traccialinee prevede un punto ogni 2,7 m (9,0 ft) per segnare le dimensioni dello stallo. Le dimensioni dello stallo sono regolabili.
- I punti sono tracciati fino a quando il comando del grilletto della pistola viene premuto e rilasciato nuovamente.

Un indicatore sulla schermata lampeggia alternativamente quando il comando del grilletto della pistola viene premuto per segnalare che la modalità è attiva.



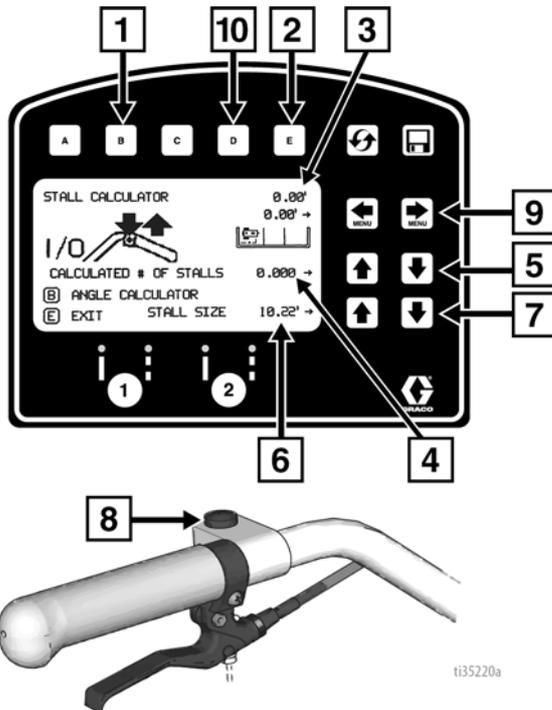
ti27849a

## Calcolatore dello stallo

Il Calcolatore dello stallo viene utilizzato per impostare le dimensioni dello stallo. Il traccialinee divide la lunghezza misurata dalle dimensioni dello stallo per determinare il numero di stalli che si adattano alla lunghezza misurata. L'utente può arrotondare il numero di stalli a un numero intero e calcolare e l'ampiezza dello stallo.

- Utilizzare per selezionare la modalità

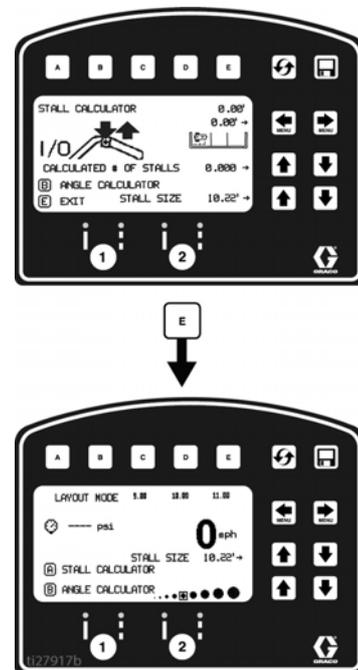
Layout. Premere **A** per aprire il menu Calcolatore dello stallo.



Rif.	Descrizione
1	Apri il menu Calcolatrice angolo. Vedere <b>Calcolatrice angolo</b> , pagina 42.
2	Esce e ripristina le dimensioni dello stallo in Modalità di layout.
3	Distanza misurata.
4	N. di stalli calcolati. Modificando il numero di stalli vengono modificate le dimensioni dello stallo.
5	Regola il numero di stalli.
6	Dimensioni dello stallo. Modificando le dimensioni dello stallo viene modificato il n. di stalli calcolati.
7	Regolazione della dimensione dello stallo.
8	Premere per avviare la misurazione, premere interrompere la misurazione.
9	Regolazione dell' Offset (x)
10	Salvataggio dell' Offset (x). Tenere premuto per 2 secondi per memorizzare il valore.

- Viene automaticamente visualizzata la lunghezza più recente riscontrata in modalità Misurazione. Premere il comando del grilletto della pistola per iniziare una nuova misurazione. Premere nuovamente per arrestare la misurazione. Quando si misura tra i cordoli, la distanza tra pneumatico posteriore /cordolo e punto laser/pistola può essere considerata impostando il valore Offset (x).
  - Far indietreggiare il traccialinea fino al cordolo, quindi utilizzare un metro per misurare da dove il pneumatico tocca il cordolo fino al punto laser sul terreno.
  - Utilizzare per inserire il valore di offset (x).
  - Questo valore può essere memorizzato tenendo premuto **D** per 2 secondi.
  - Il valore memorizzato sotto **D** può essere aggiunto alla distanza misurata prima o dopo che la misurazione viene presa tra i cordoli.
  - Il valore dell'offset (x) può anche essere regolato prima o dopo la misurazione utilizzando .

Le dimensioni dello stallo e il numero di stalli calcolati sono entrambi regolabili.
- Premere **E** per ritornare alla modalità Layout. Le dimensioni dello stallo sono state salvate e vengono visualizzate sullo schermo della Modalità di layout.



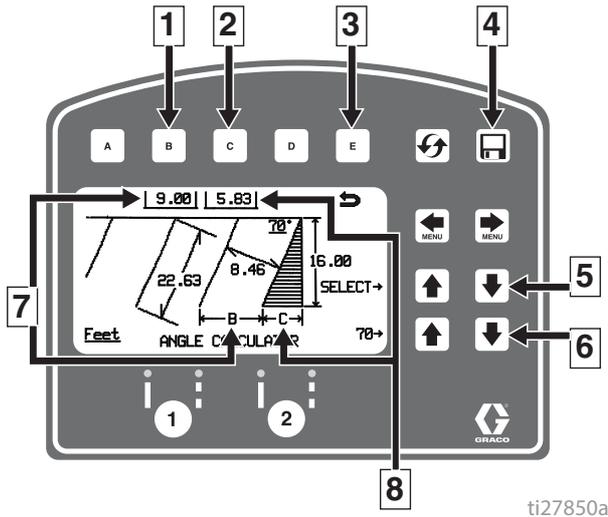
- Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per iniziare a tracciare i punti. Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola nuovamente per interrompere.

## Calcolatrice angolo

La Calcolatrice angolo viene utilizzata per determinare il valore di compensazione e il valore di spaziatura punti per un layout.

- Utilizzare per selezionare la modalità

Layout. Premere **B** per aprire il menu Calcolatrice angolo.

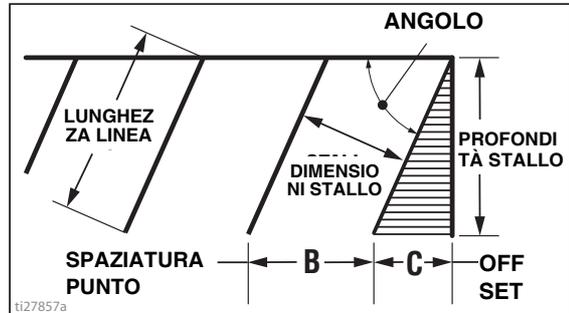


ti27850a

Rif.	Descrizione
1	Trasferisce la spaziatura tra i punti calcolata, B, alla modalità Layout.
2	Trasferisce l'offset calcolato, C, alla modalità Layout.
3	Esce e ritorna alla modalità Layout senza trasferire alcun valore.
4	Salvataggio dei dati.
5	Selezione delle variabili di input.
6	Regolazione della variabile selezionata.
7	Spaziatura tra i punti calcolata, B.
8	Offset calcolato, C.

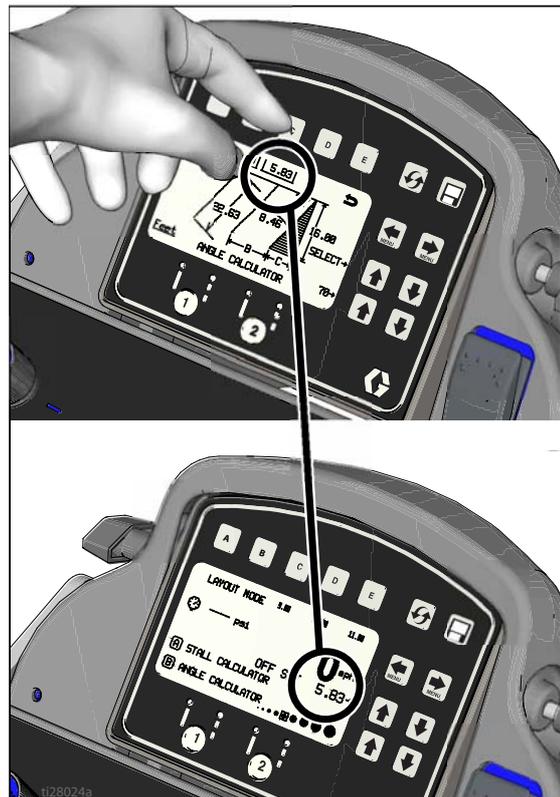
- La spaziatura tra i punti (B) e l'offset (C) sono calcolati sulla base dei parametri inseriti:

Angolo di stallo  
 Profondità stallo  
 Dimensioni stallo (larghezza)  
 Lunghezza linea



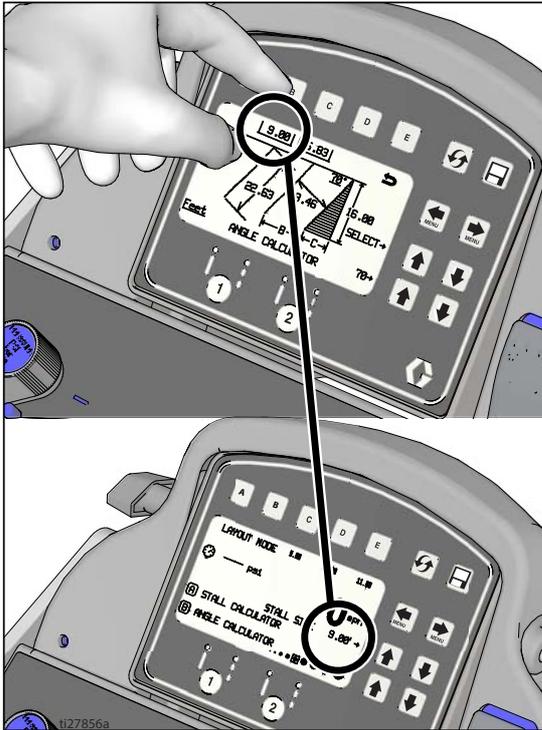
ti27857a

- Premere **C** per trasferire la distanza di offset calcolata alla modalità Layout. Salvare questo valore nei Preferiti, se lo si desidera.

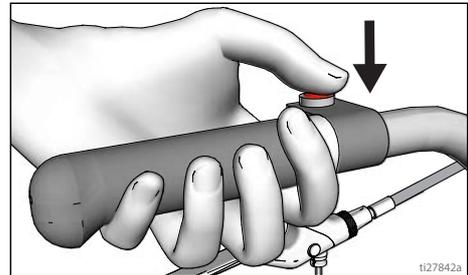


ti28024a

4. Premere **B** per trasferire la spaziatura tra i punti calcolata alla modalità Layout. Salvare questo valore nei Preferiti, se lo si desidera.

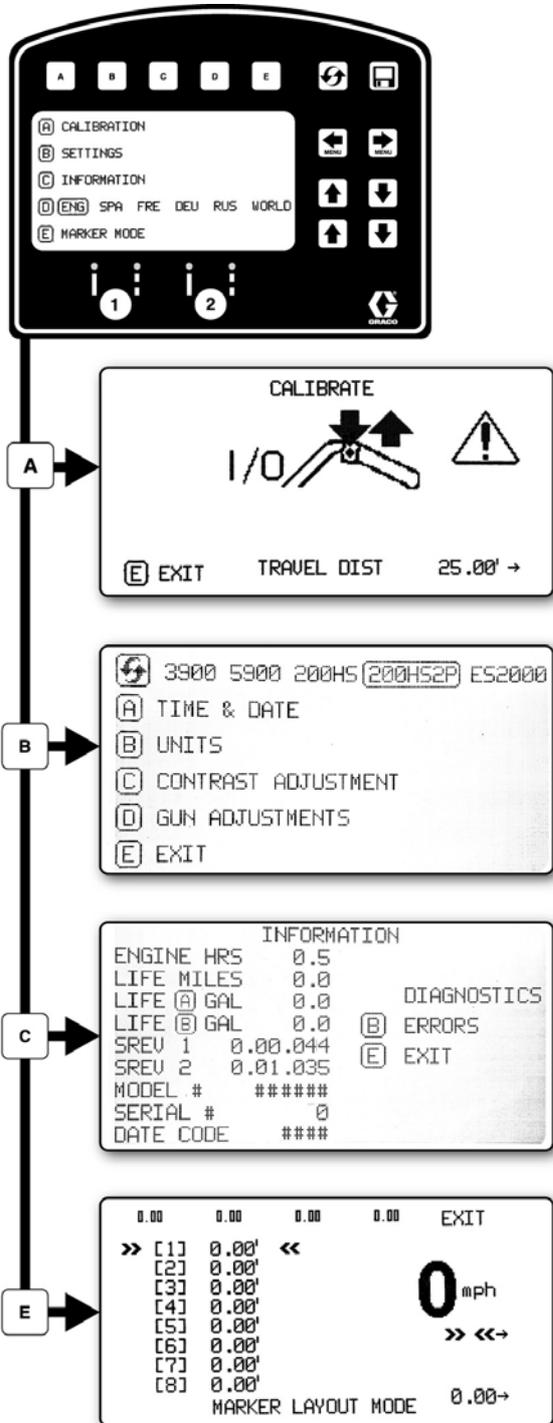


5. Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola per iniziare a tracciare i punti delle dimensioni dello stallo. Premere e rilasciare il comando del grilletto della pistola per smettere di tracciare.



## Impostazione/Informazioni

Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni).



ti27858b

Premere **D** per selezionare Language (Lingua).  
Vedere **Language (Lingua)**, pagina 36.

Vedere **Calibrazione**, pagina 36.

Vedere **Impostazioni**, pagina 45.

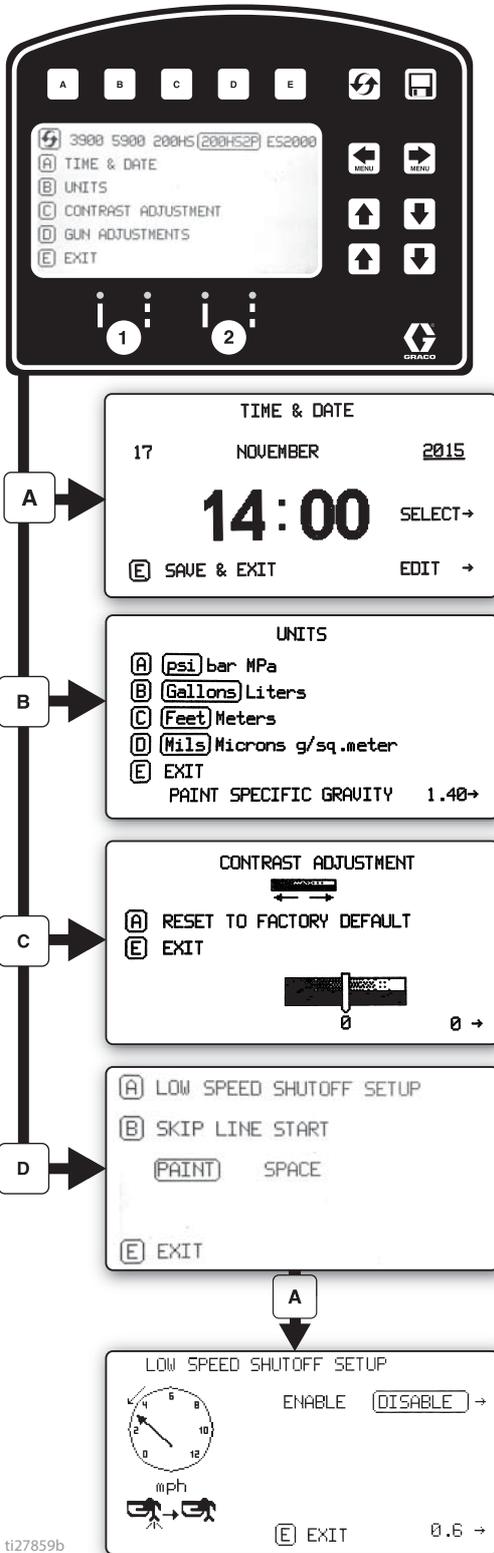
Vedere **Informazioni**, pagina 46.

Vedere **Modalità di layout del marcatore**,  
pagina 47.

# Impostazioni

Utilizzare   per selezionare Setup/Information

(Impostazione/Informazioni). Premere  per aprire il menu Settings (Impostazioni).



 Scegliere il tipo di macchina. Necessario per un conteggio accurato dei galloni.

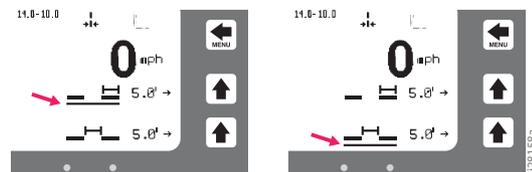
Utilizzare   per impostare la data e l'ora. Necessario per una registrazione accurata dei dati.

Impostare le unità con    

Utilizzare   per regolare il contrasto dello schermo sul valore desiderato.

Per le linee tratteggiate programmate, premere  per scegliere:

**Prima la vernice** o **Prima lo spazio**



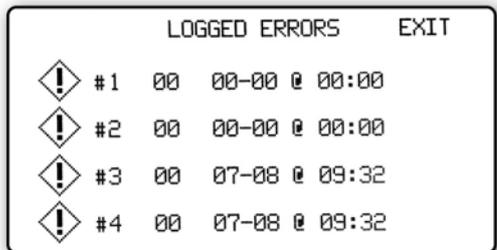
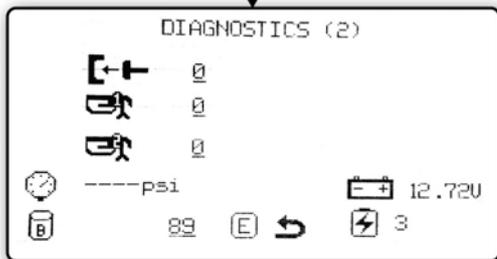
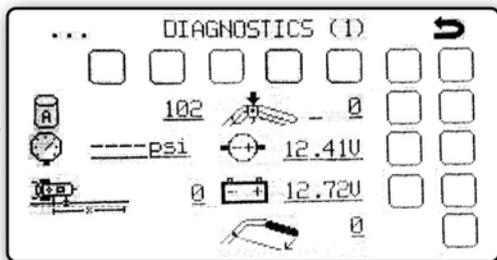
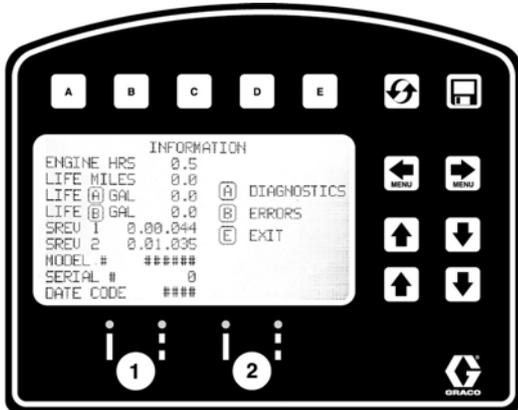
In modalità automatica, le pistole non funzionano o si spengono se la velocità è inferiore al valore impostato.

  Abilita o disabilita la funzione spegnimento a bassa velocità

  Regolare l'impostazione della bassa velocità.

# Informazioni

Utilizzare per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni). Premere per aprire il menu Information (Informazioni).



Visualizza e registra dati sulla durata e informazioni sul traccialinee.

Visualizza e testa la funzionalità di un componente

- Stroke Counter
- Pressure Transducer
- Distance Sensor
- Touch Pad Buttons
- Engine Voltage
- Battery Voltage

- Frizione
- Elettrovalvola 1
- Elettrovalvola 2
- Stato caricabatterie

Registra gli ultimi quattro codici di errore che si sono verificati.

- Descrizione codice
- 02 = Sovrapressione
- 03 = Nessun trasduttore rilevato

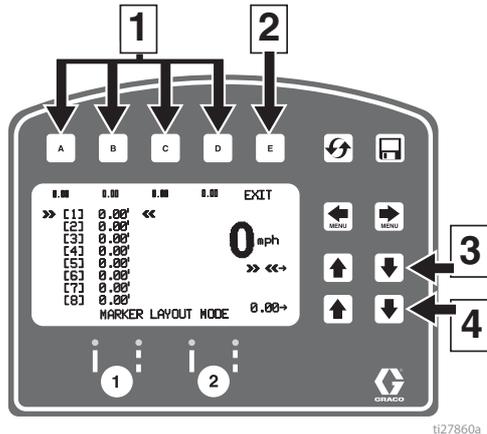
Resettare i codici di errore

ti27836b

## Modalità di layout del marcatore

La funzione modalità Layout del marcatore consente di spruzzare un punto o una serie di punti per contrassegnare un'area.

- Utilizzare   per selezionare Setup/Information (Impostazione/Informazioni).  
Premere  per entrare in modalità Layout del marcatore.

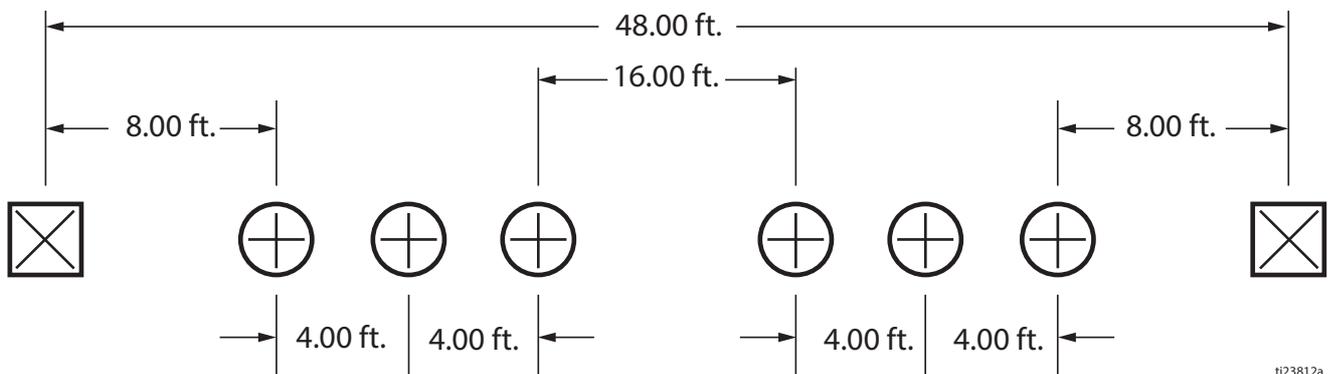


Rif.	Descrizione
1	Selezionare un'impostazione "Preferita", premere per meno di un secondo.
	Salvataggio di un'impostazione nei "Preferiti", tenere premuto per più di tre secondi.
2	Esce e ritorna al menu Informazioni.
3	Selezionare il valore per modificare.
4	Regolare il valore di spaziatura.

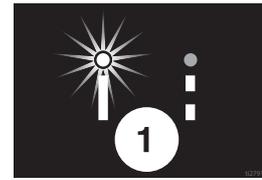
- Utilizzare i tasti freccia per impostare un pattern marcatore.
- L'esempio di layout marcatore mostra il layout tipico della linea della corsia per i marcatori riflettenti. Impostare le dimensioni degli spazi fino a 8 misurazioni consecutive. Lasciando degli zeri in qualsiasi spazio, la Modalità di layout del marcatore passa alla misurazione successiva con ciclo continuo.

Alcuni altri usi della Modalità di layout del marcatore:

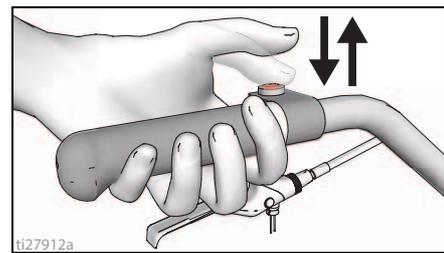
- layout stalli per disabili con spazi multipli
- stalli con linea doppia



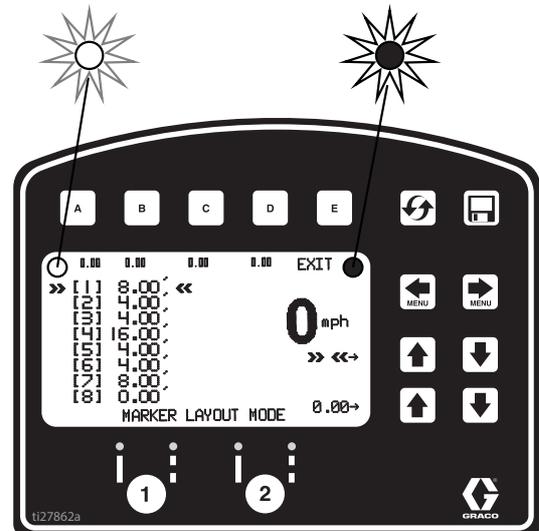
- Impostare l'interruttore della pistola su linea tratteggiata o linea continua.



- Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola per iniziare a tracciare i punti. Premere e rilasciare il comando automatico del grilletto della pistola nuovamente per interrompere.



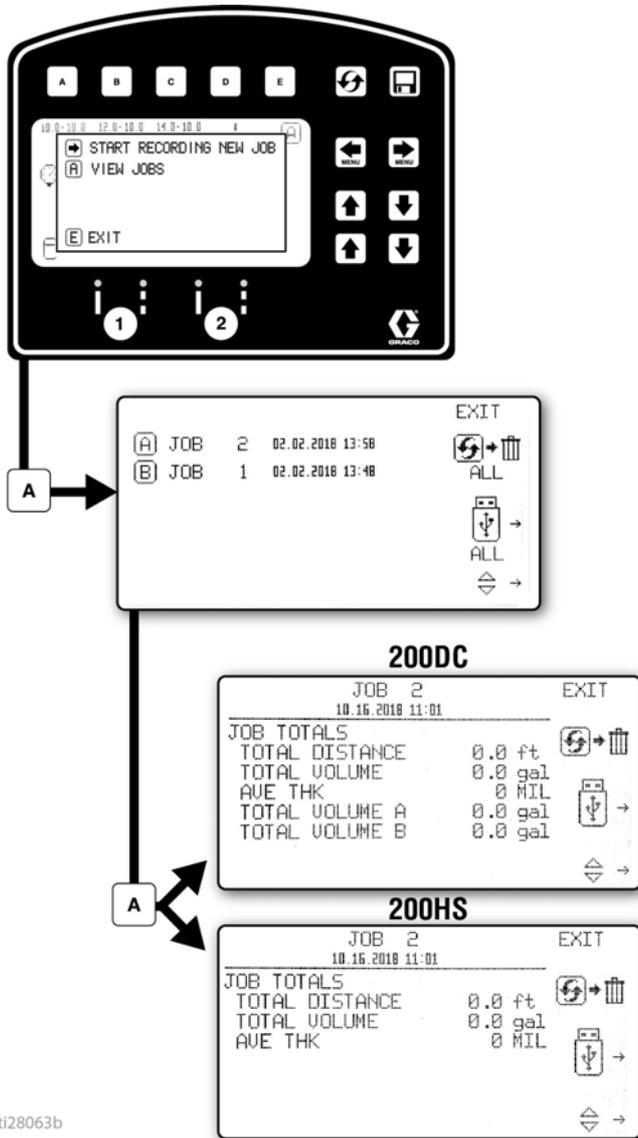
Un indicatore prima e dopo la Modalità di layout del marcatore sullo schermo lampeggia alternativamente quando il comando del grilletto della pistola viene premuto per segnalare che la modalità è attiva.



## Salvataggio dei dati

Il controllo LLV è dotato della funzione di registrazione dati, che consente all'utente di richiamare i dati del lavoro e di esportare i dati dalla macchina a un'unità USB.

1. Premere  per aprire la finestra di salvataggio dei dati.
2. Scegliere di avviare la registrazione di un nuovo lavoro o visualizzare i lavori eseguiti in precedenza.



t128063b

 Iniziare a salvare un nuovo lavoro.

 Cancella tutti i lavori

 Esporta tutti i lavori a USB

 Cancella lavori

 Esporta il lavoro su USB

I dati del lavoro sono compilati durante la spruzzatura. È visualizzato un riassunto del volume spruzzato, della distanza di spruzzo e dello spessore medio in mil per l'intero lavoro. Il lavoro è quindi suddiviso per colori, larghezza delle linee e volume della sagoma spruzzati.

# Manutenzione

## Manutenzione periodica

**QUOTIDIANAMENTE:** verificare il livello dell'olio del motore e rabboccare in base alle esigenze.

**QUOTIDIANAMENTE:** verificare il livello dell'olio idraulico e rabboccare secondo necessità.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare il flessibile per rilevare l'eventuale presenza di usura e danni.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare che la sicura della pistola funzioni correttamente.

**QUOTIDIANAMENTE:** Controllare il corretto funzionamento della valvola di adescamento/di scarico spruzzatura.

**QUOTIDIANAMENTE:** Verificare e riempire il serbatoio della benzina.

**QUOTIDIANAMENTE:** Verificare che il pompante sia ben saldo.

**QUOTIDIANAMENTE:** Mantenere il livello di TSL nella ghiera premistoppa della pompa volumetrica per evitare accumuli di materiale sull'asta del pistone e l'usura prematura delle guarnizione.

**DOPO LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO:** Scaricare l'olio del motore e riempire con olio pulito. Manuale del proprietario di riferimento per i motori Honda per la corretta viscosità dell'olio.

**SETTIMANALMENTE:** Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria del motore, pulire l'elemento e, se necessario, sostituirlo. Se si lavora in un ambiente particolarmente polveroso, verificare il filtro ogni giorno.

**SETTIMANALMENTE/QUOTIDIANAMENTE:** Rimuovere eventuali detriti o supporti dall'asta del motore idraulico.

## DOPO CIRCA 100 ORE DI FUNZIONAMENTO:

Cambiare l'olio del motore. Manuale del proprietario di riferimento per i motori Honda per la corretta viscosità dell'olio.

**OGNI SEI MESI:** Verificare l'usura della cinghia e sostituirla se necessario.

**OGNI ANNO O OGNI 2000 ORE:** Sostituire la cinghia.

## DOPO CIRCA 500 ORE O 3 MESI DI

**FUNZIONAMENTO:** Sostituire l'olio idraulico e il filtro. Utilizzare solo olio idraulico sintetico, ISO 46 con indice di viscosità (VI) uguale o superiore a 154, e filtro 246173. Frequenza di cambio dell'olio in base alle condizioni ambientali.

**CANDELA:** Usare solo la candela BPR6ES (NGK) o W20EPR--U (NIPPONDENSO). Impostare il gap della candela tra 0,7 e 0,8 mm (tra 0,028 e 0,031 in.). Utilizzare una chiave per candele quando si installa o si rimuove la candela.

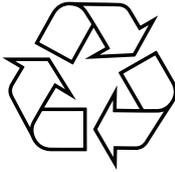
## Ruota orientabile

1. Una volta all'anno, serrare il dado sotto il cappuccio antipolvere fino a quando la rondella non si blocca, quindi svitare il dado da 1/2 a 3/4 di giro.
2. Una volta al mese, lubrificare con grasso il cuscinetto della ruota.
3. Verificare se il perno è usurato. Se il perno è usurato, vi sarà gioco nella ruota orientabile. Invertire o sostituire il perno, se necessario.
4. Verificare l'allineamento della ruota orientabile quando necessario. Per l'allineamento, pagina 20.

# Riciclaggio e smaltimento

## Smaltimento delle batterie ricaricabili

Non gettare le batterie nella spazzatura. Riciclare le batterie secondo le normative locali. Negli USA e in Canada, chiamare il numero 1-800-822-8837 per individuare un centro di raccolta e riciclaggio oppure visitare il sito [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

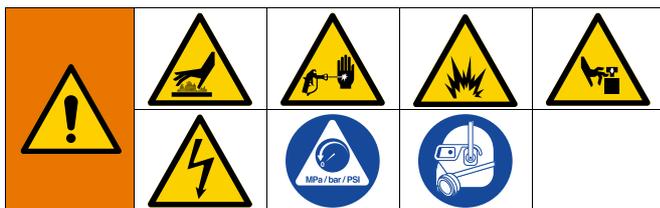


## Termine della vita utile del prodotto

Al termine della vita utile del prodotto, smontare e riciclare il prodotto in modo responsabile.

- Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 11.
- Drenare e smaltire i fluidi secondo le norme applicabili. Consultare la scheda di sicurezza del materiale (SDS) fornita dal produttore.
- Rimuovere motori, batterie, circuiti stampati, LCD (display a cristalli liquidi) e altri componenti elettronici. Riciclare secondo la norma applicabile.
- Non smaltire i componenti elettronici con rifiuti urbani o commerciali. 
- Consegnare il prodotto restante a un'azienda autorizzata allo smaltimento.

# Risoluzione dei problemi



Problema	Causa	Soluzione
Il motore a benzina fatica a partire (non si avvia).	La pressione idraulica è troppo alta.	Girare la manopola della pressione idraulica in senso antiorario sul valore più basso.
Il motore non parte.	L'interruttore del motore è in posizione OFF.	Ruotare l'interruttore del motore su ON.
	Benzina esaurita.	Riempire il serbatoio di benzina. Manuale dei motori Honda.
	Il livello dell'olio del motore è basso.	Tentare di avviare il motore. Rabboccare l'olio se necessario. Manuale del motore Honda.
	Il cavo della candela è scollegato o danneggiato.	Collegare il cavo della candela o sostituire la candela.
	Il motore è freddo.	Utilizzare la valvola dell'aria.
	La leva di intercettazione del carburante è spenta.	Spostare la leva su ON.
Il motore gira, ma la pompa volumetrica non funziona.	L'olio sta colando nella camera di combustione.	Rimuovere la candela. Tirare il dispositivo di avviamento 3 o 4 volte. Pulire o sostituire la candela. Avviare il motore. Tenere lo spruzzatore diritto per evitare che l'olio coli.
	La valvola della pompa è in posizione OFF.	Ruotare la valvola della pompa su ON.
	L'impostazione della pressione è troppo bassa.	Girare la manopola di regolazione della pressione in senso orario per aumentare la pressione.
	Il filtro del fluido è sporco.	Pulire il filtro.
	L'ugello o il filtro dell'ugello è ostruito.	Pulire l'ugello o il filtro dell'ugello. Fare riferimento al manuale della pistola a spruzzo.
	L'asta del pistone della pompa volumetrica è bloccata a causa della vernice secca.	Riparare la pompa. Fare riferimento al manuale della pompa.
	Cinghia usurata o rotta o fuori puleggia.	Sostituire.
	Fluido idraulico insufficiente.	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere fluido idraulico.
Il pompante funziona ma l'erogazione è bassa sul ciclo superiore.	Il motore idraulico non si avvia.	Impostare la valvola della pompa su OFF. Abbassare la pressione. Spegner il motore. Forzare l'asta verso l'alto o verso il basso finché il motore idraulico non si avvia.
	La sfera del pistone non è posizionata.	Eseguire la manutenzione della sfera del pistone. Manuale 309277.
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni. Manuale 309277.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il pompante funziona, ma l'erogazione è insufficiente nella fase di corsa discendente e/o in entrambe le fasi	Il filtro è ostruito.	Pulire il filtro.
	L'O-ring nella pompa è usurato o danneggiato.	Sostituire l'anello di tenuta. Consultare il manuale della pompa 309277.
	Sfera della valvola di aspirazione piena di materiale o non posizionata correttamente.	Pulire la valvola d'ingresso. Consultare il manuale della pompa 309277.
	La velocità del motore è troppo bassa.	Aumentare l'impostazione della valvola a farfalla.
	Perdita d'aria dal tubo di aspirazione.	Serrare il tubo di aspirazione.
	L'impostazione della pressione è troppo bassa.	Aumentare la pressione.
	Il filtro del fluido, il filtro dell'ugello o l'ugello sono intasati o sporchi.	Pulire il filtro.
È difficile adescare la pompa.	Aria nella pompa o nel flessibile.	Controllare e serrare tutte le connessioni del fluido.  Ridurre la velocità del motore e fare funzionare la pompa il più lentamente possibile durante l'adescamento.
	La valvola di aspirazione perde.	Pulire la valvola d'ingresso. Assicurarsi che il sedile della sfera non presenti tacche o segni di usura e che la sfera sia ben posizionata. Rimontare la valvola.
	Le guarnizioni della pompa sono usurate.	Sostituire i premiguarnizioni della pompa. Fare riferimento al manuale della pompa.
	La vernice è troppo densa.	Diluire la vernice in base alle indicazioni del produttore.
	La velocità del motore è troppo alta.	Diminuire l'impostazione della valvola a farfalla prima di adescare la pompa.
Alta velocità del motore senza nessun carico.	Impostazione dell'acceleratore non corretta.	Reimpostare l'acceleratore su 3700 - 3800 rpm del motore senza carico.
	Il regolatore del motore è usurato.	Sostituire o eseguire la manutenzione del regolatore del motore.
Stallo o pressione di esecuzione mostrati sul display.	Nuova pompa o nuove guarnizioni.	Il periodo di arresto della pompa richiede fino a 380 litri (100 galloni) di materiale.
	Trasduttore difettoso.	Sostituire il trasduttore.
Eccessiva perdita di vernice nel dado premiguarnizioni della gola.	La ghiera premistoppa è allentata.	Rimuovere il distanziatore del dado premiguarnizioni della ghiera. Serrare la ghiera premistoppa del pistone in misura appena sufficiente ad arrestare la perdita.
	Le guarnizioni del pistone sono usurate o danneggiate.	Sostituire le guarnizioni. Consultare il manuale della pompa 309277.
	L'asta del pistone è usurata o danneggiata.	Sostituire la biella. Consultare il manuale della pompa 309277.
Il fluido schizza dalla pistola.	Aria nella pompa o nel flessibile.	Controllare e serrare tutte le connessioni del fluido. Adescare nuovamente la pompa.
	L'ugello è parzialmente ostruito.	Pulire l'ugello.
	L'alimentazione del fluido è bassa o vuota.	Rabboccare il fluido. Adescare la pompa. Verificare l'alimentazione di fluido spesso per impedire il funzionamento della pompa a secco.
Perdite eccessive intorno al pulitore dell'asta del pistone del motore idraulico.	Tenuta dell'asta del pistone usurata o danneggiata.	Sostituire queste parti.

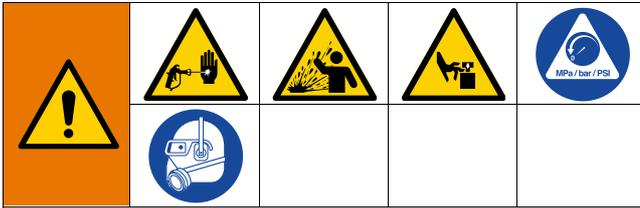
<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
L'erogazione di fluido è bassa.	Regolazione della pressione troppo bassa.	Aumentare la pressione.
	Il filtro di uscita del pompante (se utilizzato) è sporco o ostruito.	Pulire il filtro.
	La linea di aspirazione all'ingresso della pompa non è serrata.	Serrare.
	Il motore idraulico è usurato o danneggiato.	Portare lo spruzzatore presso un distributore Graco per la riparazione.
	Elevata caduta di pressione nel flessibile del fluido.	Utilizzare un diametro maggiore se il flessibile è più corto.
Lo spruzzatore si è surriscaldato.	Accumulo di vernice sui componenti idraulici.	Pulire.
	Il livello dell'olio è basso.	Riempire con olio sintetico ISO 46.
Eccessivo rumore della pompa idraulica.	Basso livello del fluido idraulico.	Spegnere lo spruzzatore. Aggiungere olio sintetico ISO 46.
Il contatore di litri (galloni) non conta il volume del fluido.	Pressione del fluido non sufficientemente alta.	Deve superare i 55 bar (800 psi) perché il contatore vada avanti.
	Filo del contatore della pompa rotto o scollegato, in entrambe le pompe.	Controllare i fili e le connessioni. Sostituire i fili rotti
	Magnete mancante o danneggiato.	Riposizionare o sostituire il magnete sulla pompa, vedere il manuale Ricambi (parti della pompa) per la posizione del magnete.
	Sensore guasto, entrambe le pompe.	Sostituire il sensore.
Lo spruzzatore funziona, ma il display no.	Un cattivo collegamento tra la scheda di controllo e il display.	Rimuovere il display e ricollegare.
	Display danneggiato.	Sostituire il display.
Distanza non aggiunta adeguatamente (la modalità Misurazione risulterà imprecisa e la velocità sarà errata).	Macchina non calibrata.	Eseguire la procedura di calibratura.
	La pressione dello pneumatico posteriore è troppo bassa o troppo alta.	Regolare la pressione dei pneumatici a 55 +/- 5 psi (380 +/- 34kPa).
	Denti dell'ingranaggio mancanti o danneggiati (lato destro mentre si sta in piedi sulla piattaforma).	Sostituire l'ingranaggio/ruota della distanza.
	Sensore della distanza allentato o rotto.	Ricollegare o sostituire il sensore.
Mil non calcolati o calcolati in modo sbagliato.	Sensore della distanza.	Vedere "Il contatore della distanza non funziona correttamente"
	Contatore dei galloni.	Fare riferimento a "Contatore di litri (galloni) non aggiunge volume del fluido".
	Larghezza della linea non inserita.	Impostare la larghezza della linea nella schermata principale della modalità Striping.
	Scheda di controllo non buona o danneggiata.	Sostituire la scheda elettronica.
	Tipo di macchina selezionato errato.	Vedi "impostazioni" e scegli il tipo di macchina corretto.
La spruzzatura del fluido comincia dopo che l'icona dello spruzzatore viene visualizzata sul display.	L'interruttore (164) è posizionato in modo non corretto.	Girare la vite in senso antiorario finché l'icona di spruzzatura non viene sincronizzata con lo spruzzatore del fluido, pagina 20.
L'icona dello spruzzatore non viene visualizzata quando viene spruzzato il fluido.	Connettore allentato.	Verificare che il connettore a 5 pin e l'interruttore a lamella siano collegati appropriatamente.
L'icona dello spruzzatore è sempre visualizzata sul display.	L'interruttore è posizionato in modo non corretto.	Girare la vite in senso orario finché l'icona di spruzzatura non viene sincronizzata con lo spruzzatore del fluido, pagina 20.
	Il gruppo dell'interruttore reed è danneggiato.	Sostituire il gruppo dell'interruttore reed.

Problema	Causa	Soluzione
<b>MODALITÀ PISTOLA AUTOMATICA</b>		
La pistola automatica non funziona quando si preme il pulsante rosso.	La pistola non è attivata.	Premere il pulsante 1 o 2 sul comando per attivare una pistola.
	Il cavo non è regolato correttamente.	Regolare il cavo per azionare correttamente il grilletto della pistola, pagina 21.
	Non nella schermata principale della modalità Striping.	Andare alla schermata principale della modalità Striping sul dispositivo per attivare le pistole automatiche.
	È abilitata la funzione spegnimento a bassa velocità.	Disabilitare la funzione spegnimento a bassa velocità, pagina 45.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Controllare la tensione della batteria sulla schermata di diagnostica, pagina 32 o con un voltmetro. Se è inferiore a 11,5 V, caricare la batteria o sostituirla.
	Il cavo non è regolato correttamente.	Regolare il cavo per azionare correttamente il grilletto della pistola, pagina 21.
	Il pulsante rosso è rotto.	Testare il funzionamento del pulsante nella schermata di diagnostica, pagina 32, sostituire se rotto.
	Il cavo della pistola automatica è rotto o estremamente attorcigliato e causa un trascinarsi eccessivo.	Sostituire il cavo della pistola automatica.
	Il filo dell'elettrovalvola è scollegato o rotto.	Controllare lo schema elettrico, pagine 57 e 59, riparare o sostituire i fili, se necessario.
	Il fusibile della batteria è stato rimosso o è saltato.	Controllare ed eventualmente sostituire il fusibile.
	L'elettrovalvola è bloccata.	Spruzzare del lubrificante sullo stantuffo dell'elettrovalvola.
	Il solenoide è guasto.	Controllare la resistenza tra i fili dell'elettrovalvola. La resistenza deve essere compresa tra 0,2 e 0,26 ohm. In caso contrario, sostituire l'elettrovalvola.
	La scheda di controllo è guasta.	Sostituire la scheda di controllo.
La spaziatura della linea non è precisa	È stato caricato un modello di linea errato.	Caricare il modello corretto.
	La macchina non è calibrata.	Calibrare la macchina, pagina 36.
La batteria non rimane carica.	Gli accessori vengono lasciati accesi e scaricano la batteria quando l'unità non è in funzione.	Spegnere tutti gli accessori quando non si utilizza la macchina.
	L'acceleratore non è tarato su un valore sufficientemente alto.	Assicurarsi che il motore funzioni a un numero di giri superiore a 3300 SENZA CARICO per assicurare una corretta alimentazione.
	L'assorbimento di potenza degli accessori è superiore alla potenza del motore.	Ridurre gli accessori o caricare la batteria quando necessario.
	Il cablaggio è rotto o scollegato.	Controllare lo schema elettrico, pagine 57 e 59, riparare o sostituire i fili, se necessario.
	Il caricatore non funziona.	Controllare lo stato di carica nella schermata di diagnostica, pagina 33, per verificare se il caricatore funziona correttamente. Sostituire la scheda.
La pistola automatica non si spegne	Il cavo è piegato.	Riparare o sostituire il cavo.
	L'elettrovalvola è bloccata.	Lubrificare lo stantuffo dell'elettrovalvola, verificare l'eventuale presenza di danni nell'elettrovalvola.
	L'ago della pistola è ostruito.	Pulire la pistola.

Problema	Causa	Soluzione
<b>MODALITÀ LAYOUT</b>		
Non ci sono punti o ci sono pochi punti nelle modalità Layout e Marking.	Punti configurati troppo piccoli.	Aumentare la dimensione dei punti, pagina 40.
	La pistola non è attivata.	Premere il pulsante 1 o 2 sul comando per attivare una pistola.
	Il cavo non è regolato correttamente.	Regolare il cavo per azionare correttamente il grilletto della pistola, pagina 21.
	Intasamento dell'ugello.	Pulire o sostituire l'ugello.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Caricare la batteria o sostituirla.
	La pompa non è accesa o la pressione non è impostata.	Accendere la pompa e aumentare la pressione fino a un minimo di 200 psi.

# Sostituzione dell'olio idraulico/filtro

## Rimozione

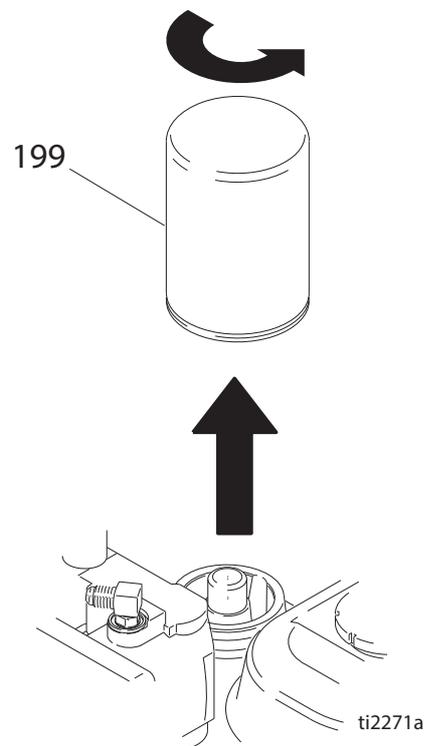


L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene scaricata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la procedura di scarico della pressione quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

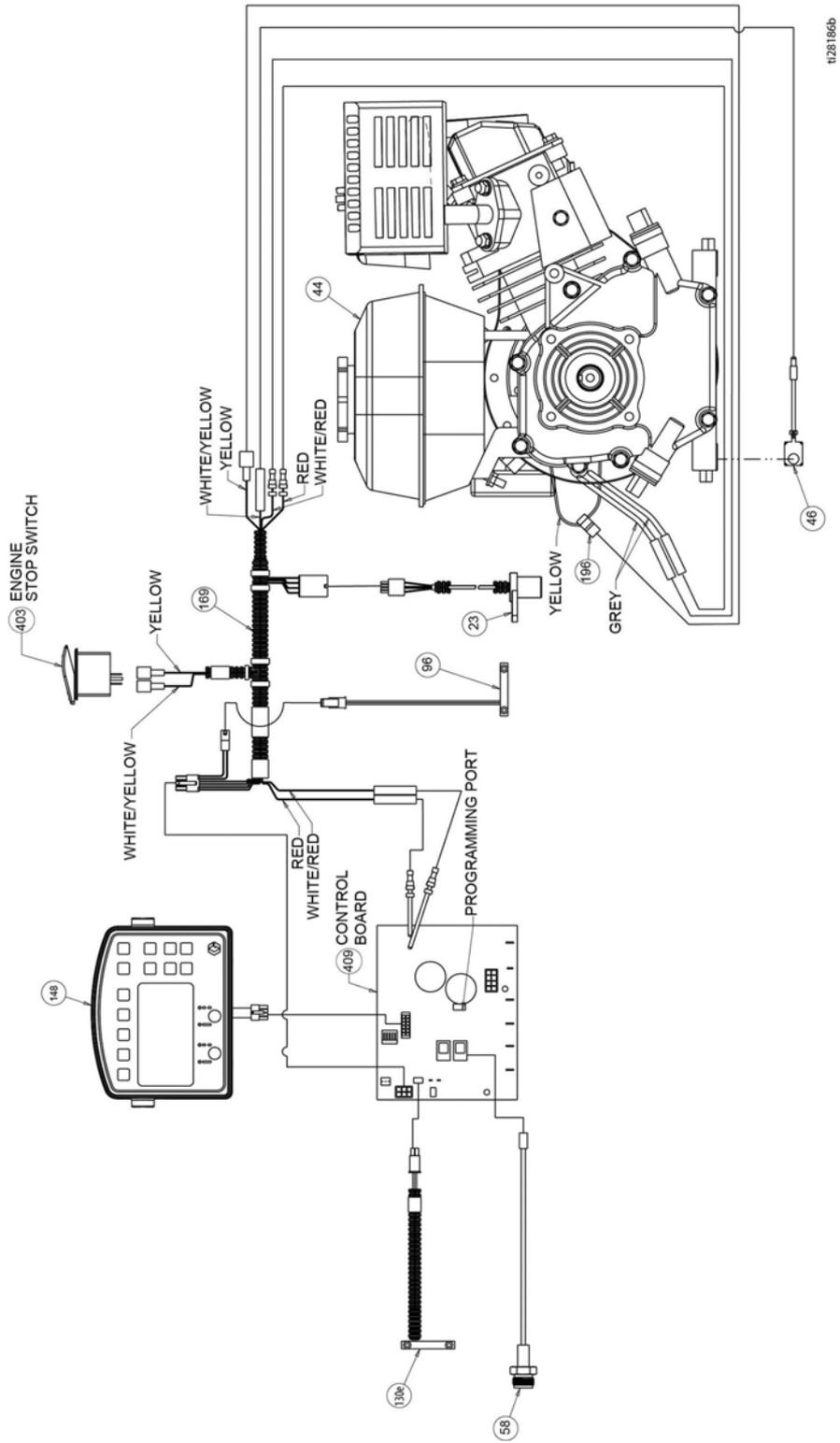
1. Eseguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 11.
2. Posizionare degli stracci o un contenitore di raccolta sotto lo spruzzatore per raccogliere l'olio idraulico che fuoriesce.
3. Rimuovere il tappo di drenaggio. Drenare l'olio idraulico.
4. Svitare il filtro lentamente - l'olio scorre nella scanalatura ed esce dalla parte posteriore.

## Installazione

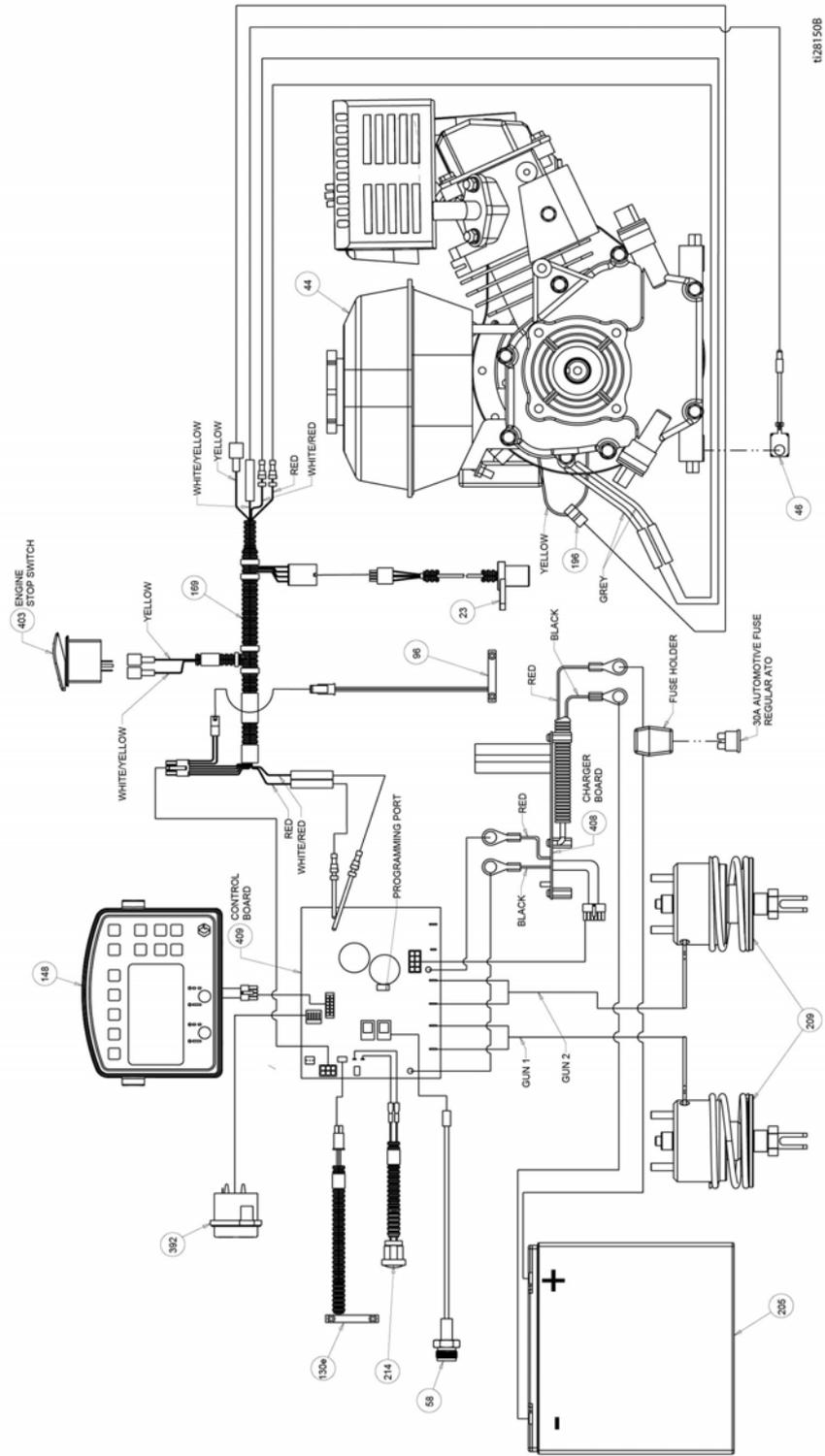
1. Applicare un sottile strato di olio sulla guarnizione del filtro. Installare il tappo di drenaggio e il filtro dell'olio. Serrare il filtro dell'olio di 3/4 di giro quando la guarnizione tocca la base.
2. Riempire con cinque litri di olio idraulico sintetico, ISO 46 con indice di viscosità (VI) di 154 o superiore.
3. Controllare il livello dell'olio.



# Schema elettrico 200HS (serie Standard)

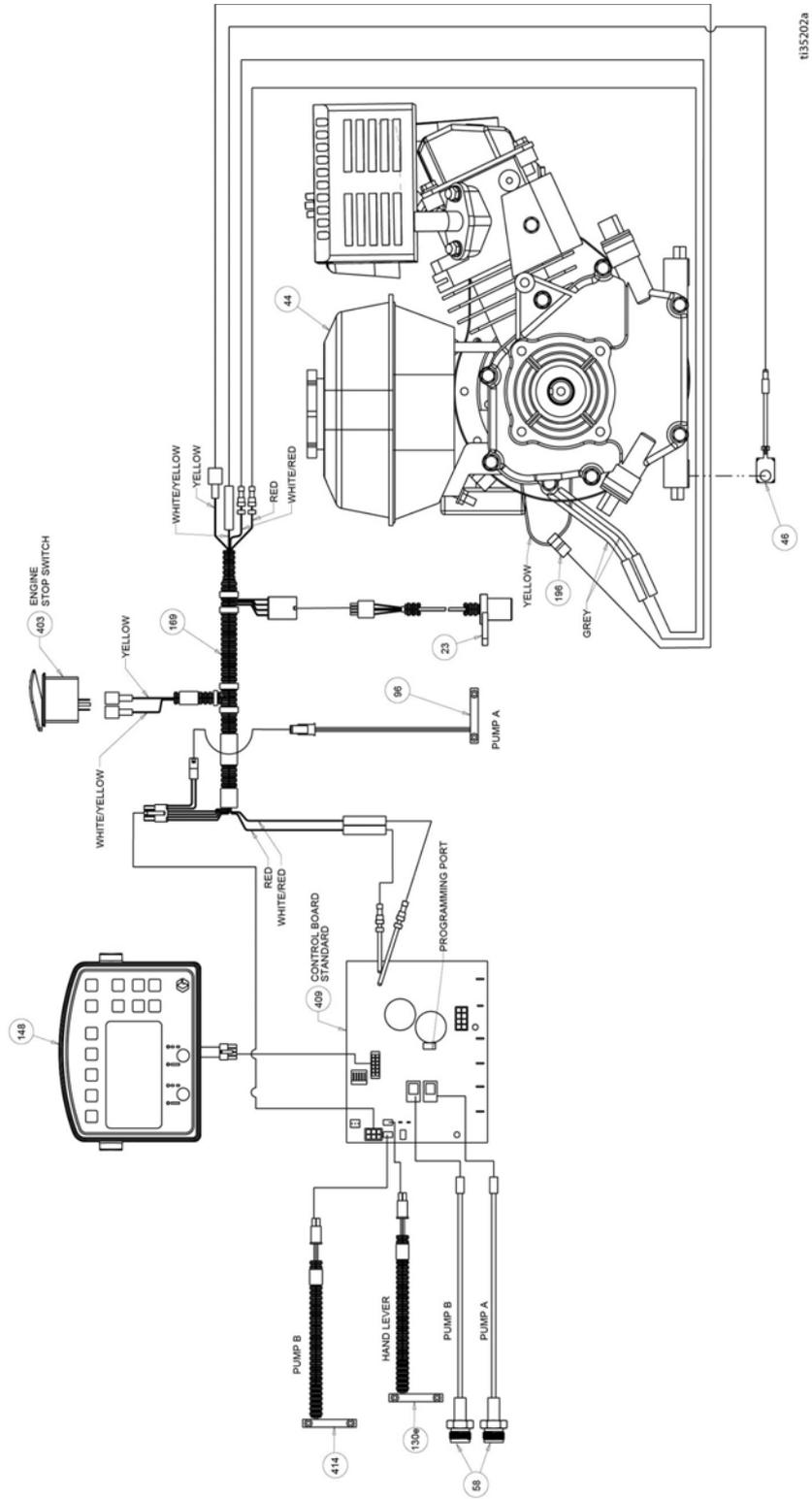


# Schema elettrico 200HS (serie HP Auto/Serie HP Reflective)



t281508

# Schema elettrico 200DC (serie standard)





# Tasto simbolo mondo

## TASTO SIMBOLO GLOBALE LLV SCHERMATE DEI MENU

SCHERMATA DI TRACCIATURA	MODALITÀ DI MISURAZIONE	MODALITÀ LAYOUT	IMPOSTAZIONI/DATI	SALVATAGGIO DEI DATI
<p>  MODALITÀ MANUALE, SEMIAUTOMATICA O AUTOMATICA   PRESSIONE   GALLONI/LITRI   SPESSORE LINEA   LUNGHEZZA VERNICE   LUNGHEZZA SPAZIO   LARGHEZZA LINEA   USCITA   GIALLO   BIANCO   NERO   BLU   VERDE   ROSSO   BATTERIA SCARICA   BATTERIA IN CARICA                 </p>	<p>  MODALITÀ DI MISURAZIONE                      1 2 3 4 5 6 7 8 9 10   PREMERE PER AVVIARE/INTERROMPERE   TENERE PREMUTO PER SPRUZZARE UN PUNTO                 </p>	<p>  MODALITÀ LAYOUT   CALCOLATRICE STALLO   CALCOLATRICE ANGOLO   LARGHEZZA STALLO   SELETTORE DIMENSIONE PUNTO                 </p>	<p>  CALIBRAZIONE   IMPOSTAZIONI   UNITÀ   INFORMAZIONI E DATI VITA UTILE   MODALITÀ SCHEMA MARCATORE   IMPOSTAZIONI PISTOLA   PESO SPECIFICO   ORE MOTORE   DISTANZA TOTALE   GALLONI/LITRI TOTALI   REV. SOFTWARE   CODICI DI ERRORE   CONTRASTO   DIAGNOSTICA   ORA E DATA   SPEGNIMENTO BASSA VELOCITÀ                 </p>	<p>  SALVATAGGIO DEI DATI   INIZIARE A SALVARE UN NUOVO LAVORO   LAVORI   INDICATORE ORARIO   SCORRIMENTO   ELIMINA   DISTANZA VERNICIATA   GALLONI DELLA LINEA VERNICIATA   GALLONI DELLO STENCIL VERNICIATO   ORA E DATA   GALLONI/LITRI TOTALI                 </p>

12825a

# Specifiche tecniche

LineLazer V 200HS serie standard (Modelli 17H459, 17H461)		
	U.S.A.	Metrico
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 306 lb. Con imballo - 373 lb.	Senza imballo - 139 kg Con imballo - 169 kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza sonora come da ISO 3744:	103,1	
Pressione sonora misurata a 1 m (3,3 ft):	86,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	1,6	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3800 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max polietilene UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 200 SerieHS HP Auto (Modelli 17K582, 17H462, 17K637, 17H463,17K583, 17H464)</b>		
	<b>U.S.A.</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 322 lb. Con imballo - 389 lb.	Senza imballo - 146 kg Con imballo - 176 kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza sonora come da ISO 3744:	103,1	
Pressione sonora misurata a 1 m (3,3 ft):	86,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	1,6	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3600 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max polietilene UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 200 serieHS HP Reflective (Modelli 17H460, 17J964, 17K585, 17H465)</b>		
	<b>U.S.A.</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 417 lb. Con imballo - 484 lb.	Senza imballo - 189 kg Con imballo - 219kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza acustica come da ISO 9614:	99,0	
Pressione sonora come da ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	Mano sinistra 1,71 Mano destra 2,23	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3600 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max polietilene UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 200DC serie standard (Modello 17Y231)</b>		
	<b>U.S.A.</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 411 lb. Con imballo - 477 lb.	Senza imballo - 186 kg Con imballo - 216 kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza acustica come da ISO 9614:	99,0	
Pressione sonora come da ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	Mano sinistra 1,71 Mano destra 2,23	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3600 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max polietilene UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 200DC serie Standard Reflective (Modelli 17Y648)</b>		
	<b>U.S.A.</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 506 lb. Con imballo - 573 lb.	Senza imballo - 230 kg Con imballo - 260 kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza acustica come da ISO 9614:	99,0	
Pressione sonora come da ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	Mano sinistra 1,71 Mano destra 2,23	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3600 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max, UHMWPE, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 200DC Serie HP Auto (modelli 17Y232, 17Y269)</b>		
	<b>U.S.A.</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 427 lb. Con imballo - 494 lb.	Senza imballo - 194 kg Con imballo - 224 kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza acustica come da ISO 9614:	99,0	
Pressione sonora come da ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	Mano sinistra 1,71 Mano destra 2,23	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3600 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max polietilene UHMW, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

<b>LineLazer V 200DC Serie HP Reflective (Modelli 17Y233, 17Y270)</b>		
	<b>U.S.A.</b>	<b>Metrico</b>
<b>Dimensioni</b>		
Altezza (con barra dell'impugnatura abbassata)	Senza imballo - 44,5" Con imballo - 52,5"	Senza imballo - 113,03 cm Con imballo - 133,35 cm
Larghezza	Senza imballo - 34,25" Con imballo - 37,0"	Senza imballo - 87,0 cm Con imballo - 93,98 cm
Lunghezza (con piattaforma abbassata)	Senza imballo - 68,75" Con imballo - 73,5"	Senza imballo - 174,63 cm Con imballo - 186,69 cm
Peso (a secco - senza vernice)	Senza imballo - 522 lb. Con imballo - 589 lb.	Senza imballo - 237 kg Con imballo - 267 kg
<b>Rumore (dBa)</b>		
Potenza acustica come da ISO 9614:	99,0	
Pressione sonora come da ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrazione (m/s<sup>2</sup>) (esposizione quotidiana 8 ore)</b>		
Mano-braccio (come da ISO 5349)	Mano sinistra 1,71 Mano destra 2,23	
Tutto il corpo (come da ISO 2631)	0,4	
<b>Livello di potenza (CV)</b>		
Livello di potenza (CV) come da SAE J1349	6,5 HP a 3600 g/min	4,84 kW a 3600 giri/min.
Erogazione massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Dimensioni massime dell'ugello 1 pistole 2 pistole	,047 ,034	
Filtro d'ingresso della vernice	16 mesh	1190 micron
Filtro di uscita della vernice	50 mesh	297 micron
Dimensioni ingresso pompa	1" NSPM (m)	
Dimensioni uscita pompa	3/8 NPT (f)	
Pressione massima d'esercizio	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Pressione massima di esercizio del fluido	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Portata a flusso libero massima	2,15 gpm	8,14 lpm
Cicli per gallone/litro	62 cpg	16,4 cpl
Capacità del serbatoio idraulico	1,25 galloni	4,73 litri
Pressione idraulica	1825 psi	124 bar
Capacità elettrica	84 W a 3600 giri/min.	
Batteria	12 V, 22 Ah, piombo-acido sigillata, scarica profonda	

Parti a contatto con il fluido: PTFE, nylon, poliuretano, V-Max, UHMWPE, fluoroelastomero, acetale, cuoio, carburo di tungsteno, acciaio inox, cromatura, acciaio al carbonio nichelato, ceramica

## PROPOSIZIONE 65 - CALIFORNIA



**AVVERTENZA:** Questo prodotto contiene una o più sostanze chimiche che, secondo lo stato della California, sono causa di cancro, difetti di nascita o altri problemi riproduttivi. Per ulteriori informazioni, visitare il sito [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, Graco riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o interventi di manutenzione errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sia previsto alcun altro indennizzo (fra l'altro, per danni accidentali o consequenziali per mancati profitti, mancate vendite, danni alle persone o alle cose o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

# Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore GRACO o chiamare il numero 1-800-690-2894 per individuare il distributore più vicino.

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A3426

**Sede generale Graco:** Minneapolis (USA)

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2018, Graco, Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revisione H, marzo 2021